

La Voix de l'Est

Algues bleues:
Québec passe à l'action
>2 et 3

26

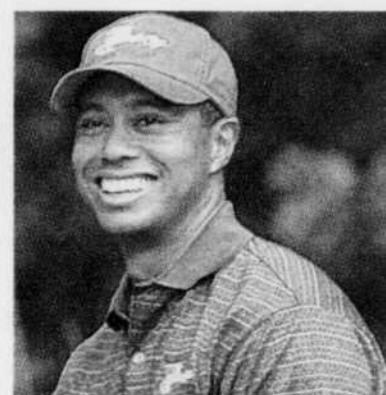


CHEZ BEAULIEU CANADA

CHUTE FATALE

PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE STÉPHANE FAUTEUX

Un travailleur âgé de 31 ans est mort après avoir fait une chute d'environ 50 pieds, hier matin, à Farnham. L'homme inspectait la cheminée de la centrale thermique chez Beaulieu Canada lorsqu'il est tombé de l'échelle sur laquelle il se trouvait. C'est la deuxième fois en deux semaines qu'un travailleur perd la vie dans la région. — À lire en page 5.



COUPE
DES PRÉSIDENTS
Tiger Woods intimide
ses adversaires

>55

26

Salon
PRIORITÉ
EMPLOI

117 emplois
>34 à 37

Visitez notre VAN HOUTTE

- 575 Dufferin, Granby
- 10 Toulouse, Granby
- 22, boul. Bromont, Bromont



26

Le plus grand choix en région

CARPETTES DÉCORATIVES
à partir de
5 pi x 8 pi **99\$**

Le plus grand choix en région

BOIS FRANC
Chêne teinté, «GUNSTOCK»
2 po 1/4 x 3/4 po
SPÉCIAL **379\$**
/pi.ca.

Le plus grand choix en région

CÉRAMIQUE, 13 po x 13 po
à partir de **119\$**
/pi.ca.
*Quantités limitées

Tout, sous un même toit
Les Tapis Eddy
Parquets • Tuiles • Céramique
Résidentiel • Commercial
Estimation Gratuite
8, rue Irwin, Granby 450 378-3951

Des petits pas dans la bonne direction

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le gouvernement du Québec n'a pas de recette miracle pour contrer les algues bleues, Arthur Fauteux, préfet de la MRC Brome-Missisquoi en convient. Mais au moins, il avance à petits pas dans la bonne direction, souligne-t-il.

«Le problème s'est installé au compte-gouttes et il va partir de la même façon», a lancé le maire de Cowansville lors d'une entrevue téléphonique quelques heures après sa participation au Rendez-vous stratégique sur les algues bleues, à Sainte-Adèle, hier.

L'argent octroyé par Québec pour offrir plus de formation aux employés municipaux chargés d'inspecter les fosses septiques et les trois millions de dollars destinés à l'embauche de personnel qualifié par les MRC sont les propositions qui retiennent le plus l'attention de M. Fauteux.

Le préfet dit toutefois accueillir favorablement l'ensemble des 35 propositions pour contrer les algues bleues citées par la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP), Line Beauchamp.

«Ce plan n'aurait pas autant d'importance s'il n'avait pas été fait avec des gens. Ça démontre l'importance de la tournée des régions de la ministre. Pour que les gens adhèrent à un plan, il faut que ce soit crédible», considère le maire.

Sarrazin furieux

Le préfet de la MRC Haute-Yamaska, Paul Sarrazin, était quant à lui furieux, hier soir, en apprenant que le Rendez-vous stratégique sur les algues bleues ne s'était pas déroulé à huis clos. La ministre avait en effet prévu des discussions privées avec les intervenants, mais elle a finalement changé son fusil d'épaule à la dernière minute.

«Ç'aurait été quoi de nous inviter si c'était public? J'ai même envoyé une lettre à M^{me} Beauchamp pour avoir une invitation. Le fait que ça ne soit pas ouvert à tous crée un profond malaise dans le monde municipal», soutient-il.

Plus de pouvoirs aux MRC

M. Sarrazin s'est dit heureux que la ministre n'ait pas consenti, dans son plan d'action, plus de responsabilités aux organismes de bassins versants. En contrepartie, ce dernier se serait attendu à ce que la minis-



«Le problème s'est installé au compte-gouttes et il va partir de la même façon», a lancé le maire de Cowansville, Arthur Fauteux.



Le préfet de la MRC Haute-Yamaska, Paul Sarrazin, se serait attendu à ce que la ministre accorde plus de pouvoirs aux MRC en matière de gestion de l'eau.



«Je suis déçu que le gouvernement n'épaule pas plus les organismes de bassins versants alors qu'ils sont bien au fait du problème propre à chaque lac», considère le député de Shefford, François Bonnardel.

PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

tre accorde plus de pouvoirs aux MRC en matière de gestion de l'eau.

«La gestion de l'eau, ça doit passer par la MRC. Les organismes de bassins versants doivent couvrir un large territoire avec peu de moyens.

Ça ferait plus sérieux si c'est la MRC qui s'en occupait. De toute façon un plan directeur de l'eau, ça doit être intégré au schéma d'aménagement de la MRC», justifie le préfet.

Le député de Shefford, François

Bonnardel, n'est pas de son avis. «Je suis déçu que le gouvernement n'épaule pas plus les organismes de bassins versants alors qu'ils sont bien au fait du problème propre à chaque lac», considère-t-il.

Un plan plutôt bien accueilli

Sainte-Adèle (La Presse canadienne) — Les partis d'opposition, tout comme les municipalités et l'Union des producteurs agricoles, ont assez bien accueilli le nouveau plan de Québec.

«Ce plan-là, c'est le deuxième qu'on a (en 2007), a néanmoins relevé le député adéquoïste Simon-Pierre Diamond. Il aurait fallu avoir un plan adéquat dès le début de l'été.»

Son collègue péquiste Alexandre Cloutier s'est félicité que les libéraux aient retenu plusieurs des propositions de son parti, mais il a déploré que le gouvernement ne mette pas davantage de pression sur les MRC récalcitrantes en matière de cours d'eau.

Du côté des environnementalistes, la réaction a été plus mitigée.

«C'est un virage insuffisant parce qu'il manque d'objectifs clairs de réduction», a affirmé le directeur général de Nature Québec, Christian Simard, en saluant tout de même l'interdiction des détergents phosphatés.

«De petits pas importants ont été faits, mais il faudra juger sur le sérieux

de la mise en place des mesures», a indiqué Éric Darier, de Greenpeace.

De son côté, le président de l'Association des entreprises spécialisées en eau du Québec, Frédéric Ayotte, a dit espérer que Québec agisse rapidement pour faire en sorte que les compétences des entrepreneurs en eau soient rehaussées et vérifiées.

En avant-midi, Jean Charest avait estimé que la solution au problème des algues bleues passait en bonne partie par la «conscientisation» de la population à l'importance de bien traiter les plans d'eau.

Québec prendra ses responsabilités, a assuré Jean Charest, mais «ce n'est pas le gouvernement qui va aller entretenir les berges de tous les lacs», a-t-il lancé en boutade.

Hier, 158 lacs québécois étaient touchés par le problème, dont 31 où la présence des algues bleues était généralisée. Le lac Rond, près de l'hôtel où se déroulait le sommet, en était exempt.

La situation actuelle constitue certes «un problème sérieux», mais «pas une crise», a réitéré M. Charest.



PHOTO JANICK MARCOIS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Hier, 158 lacs québécois étaient touchés par le problème, dont 31 où la présence des algues bleues était généralisée. Le lac Roxton est l'un de ceux-là.

POUR VENDRE OU ACHETER

RE/MAX

--- Nous ferons le parcours avec vous ---

Guy Nolin, a.i.a.
450 531-0607
www.guynolin.com

Denise Séguin, a.i.a.
450 531-4634
www.deniseseguin.biz

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé 450 378-4120



Le problème des cyanobactéries a durement touché la région l'été dernier. Le lac Waterloo en est un triste exemple.

PHOTOS ALAIN DIGN, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Un train de mesures pour contrer les algues bleues

La ministre Beauchamp était prête pour le rendez-vous stratégique



csthilal@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Sainte-Adèle — Le gouvernement du Québec investira 195 millions de dollars en dix ans pour contrer les



«Le problème n'est pas apparu soudainement cet été et il ne se réglera pas l'été prochain. Faut pas être simpliste non plus», a répété à deux reprises Jean Charest, lors du Rendez-vous stratégique des algues bleues qui se déroulait, hier, à Sainte-Adèle dans les Laurentides.

algues bleues, une somme destinée en grande partie au milieu agricole. La ministre Line Beauchamp a énuméré, hier, les 35 actions que cet argent permettra de réaliser. Le premier ministre Jean Charest invite toutefois les optimistes à ne pas s'emballer trop vite. La patience est une vertu qui s'impose vu le contexte actuel, avance-t-il.

«Le problème n'est pas apparu soudainement cet été et il ne se réglera pas l'été prochain. Faut pas être simpliste non plus», a répété à deux reprises M. Charest, lors du Rendez-vous stratégique des algues bleues qui se déroulait, hier, à Sainte-Adèle dans les Laurentides. Une trentaine de représentants des milieux municipal, agricole, touristique, politique, universitaire et environnemental prenaient part à cette rencontre. Le maire de Cowansville et préfet de la MRC Brome-Missisquoi, Arthur Fautoux, était le seul représentant de la région.

En matinée, la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP), Line Beauchamp, a laissé la chance aux divers intervenants de s'exprimer sur le problème des cyanobactéries.

La ministre semble toutefois avoir prévu cette période d'échanges par politesse, puisque déjà le plan d'action qu'elle souhaitait pro-

poser était prêt. À la suite de ces discussions, une demi-heure a suffi à M^{me} Beauchamp pour arriver avec 35 propositions. Sa tournée de douze régions du Québec affectées par les algues bleues et ses nombreuses rencontres avec les citoyens au cours des dernières semaines l'ont largement inspirée.

Un peu de tout

Certaines des 35 mesures mentionnées hier était déjà connues puisqu'elles étaient contenues dans le plan d'action que le Ministère a divulgué le 4 juin, notamment une aide de 10 millions \$ aux municipalités pour assurer la qualité de l'eau. Parmi les nouveautés figure l'adoption d'une réglementation limitant ou interdisant la présence de phosphates dans les détergents à vaisselle. Québec emboîte ainsi le pas au Manitoba qui a fait le même choix il y a quelques mois. M^{me} Beauchamp espère que le gouvernement fédéral sera tenté d'appliquer cette réglementation à l'échelle du pays.

Le MDDEP compte également serrer la vis à ceux qui contreviendront à des lois qu'il a adoptées par le passé. Ainsi, les MRC qui tardent à intégrer la Politique de protection de la bande riveraine et du littoral seront forcées de s'y conformer. «D'ici dix-huit mois, le gouvernement procédera par décret. Dans le

cas de 19 MRC, actuellement, on ne comprend pas pourquoi ce n'est pas fait», a fait savoir la ministre Beauchamp.

L'imposition d'amendes plus salées aux citoyens possédant des installations sanitaires déficientes est un autre moyen dissuasif proposé. Et les Villes pourront désormais encaisser ces amendes qui prennent présentement le chemin des coffres de l'État.

Le MDDEP, en collaboration avec le ministère des Affaires municipales et des Régions (MAMR), réserve une enveloppe de trois millions de dollars pour permettre aux MRC les plus touchées par les algues bleues d'embaucher du personnel qualifié. «Il y aura, notamment, l'ajout de 15 inspecteurs pour le contrôle et le suivi des lacs», annonce M^{me} Beauchamp.

Cette dernière a aussi assuré que les citoyens ne feront plus face à l'ambiguïté à compter de l'an prochain. Le Ministère révisera ses niveaux d'alerte. «La veille de mon arrivée, à Saint-Donat, dans le cadre de ma tournée des régions, l'interdiction de baignade a été levée. Le lendemain, une citoyenne m'a dit que les avis émis étaient difficiles à comprendre. Une mise en garde décourageant la baignade était affichée alors que l'interdiction était levée. Elle avait raison, ce n'était pas clair», a admis la ministre.



La ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Line Beauchamp, a proposé 35 actions pour contrer les algues bleues.

Le milieu agricole pas en reste

Le milieu agricole est loin d'être l'enfant pauvre de ce plan d'intervention. Le gouvernement du Québec y injectera 145 millions en dix ans. «Mais plusieurs mesures prendront leur essor d'ici les trois prochaines années. Nous voulons accompagner le milieu agricole pour qu'il pose des diagnostics et développe un plan d'intervention», a énoncé M^{me} Beauchamp sans donner plus de détails.

Cette aide considérable consentie aux agriculteurs n'a rien à voir avec le fait qu'ils soient plus coupables qu'un autre, a tenu à préciser le premier ministre. «Il est fait de prétendre que les agriculteurs sont des réfractaires. Ce sont les premiers à demander la recette et à donner un coup de main», dit-il.

De plus, le gouvernement compte investir plusieurs millions de dollars dans la recherche dans l'espoir de mieux comprendre le phénomène des algues bleues.

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 3

SOMMAIRE

| | |
|--------------------------|---------|
| Agenda | 30 |
| A ne pas répéter | 20 |
| Carrières et professions | 32 |
| Décès | 50 |
| Économie | 38-39 |
| Horoscope | 24 |
| Jeux | 51 |
| Opinion | 16 |
| Petites annonces | 40 |
| Priorité emploi | 34 à 37 |
| Sports | 52 |
| Statistiques | 52 |
| Super grille | 24 |

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGES 10 et 53

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555
 Abonnement et distribution 375-4555, option 3
 Les Petites annonces 375-8888
 Événements urgents 375-9081
 Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP
Télécopieurs
 Rédaction 777-4865
 Publicité 777-7221
 Petites annonces 375-2195
Internet
 Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
 Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
 Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
 (taxes comprises) Livraison
 par camelot 3,96 \$
 par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4
 La Voix de l'Est est un journal de seconde classe, enregistré en 1907 et membre du Conseil de presse du Québec. Tous les droits réservés. Toute réimpression est autorisée à diffuser ses informations.

MÉTÉO

Aujourd'hui
 max 25 min 12



Quelques averses

Demain
 max 23 min 14



Averses

Actualité

Une nature appréciée des touristes

Le CINLB dévoile les résultats d'un sondage



mletourn@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

Granby — Les visiteurs du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin proviennent de plus en plus de l'extérieur de la région de Granby, révèle un sondage effectué auprès d'un important nombre d'usagers au cours de l'été.

«Dans le dernier sondage du genre qu'on avait fait, il y a une quinzaine d'années, 80 % des visiteurs venaient de Granby, contre 20 % de l'extérieur. Avec l'augmentation de l'achalandage, plus de gens de l'extérieur viennent au Centre», a expliqué hier le directeur du CINLB, Mario Fortin.

Ce sondage a été mené, de façon non scientifique, par les employés du Centre de la nature. Les données ont été colligées durant six journées, réparties entre le 6 juillet et le 5 août derniers.



Les résultats d'un sondage mené au cours de l'été apporteront à la responsable de l'éducation du CINLB, Marie-Andrée Charron, un «complément d'informations» pour l'organisation d'activités.

Les occupants de pas moins de 1087 voitures ont été sondés. Environ 165 000 personnes fréquentent les lieux annuellement.

Le but visé: «suivre la clientèle et voir si nos coups de marketing ont porté fruits», indique M. Fortin.

«L'automne passé, on a fait de la promotion pour attirer plus de gens de la Montérégie, en particulier de la Rivière-Sud de Montréal. Nos dépliants ont été laissés dans les restaurants, les endroits touristiques, par l'entremise d'un réseau de distribution», ajoute le directeur du Centre.

En vertu des résultats obtenus au sondage, 55 % des visiteurs (607 personnes) habitent Granby. Additionné aux détenteurs de cartes loisirs, donc résidant dans les municipalités de la région, ce pourcentage augmente à 66 %.

Sinon, les amateurs de la nature provenaient majoritairement de Saint-Hyacinthe (45 personnes), Montréal (39), Sherbrooke (20), Saint-Jean-sur-Richelieu (14), Longueuil (12), Bromont (12) et d'une flopée de municipalités et villes d'un peu partout au Québec. Le CINLB a aussi reçu la visite d'une voiture immatriculée au Mexique, d'une autre au Nouveau-Brunswick et de trois en Ontario.

Pour la marche

Ces résultats incitent la direction à poursuivre ses efforts de promotion. «On va réattaquer de la même façon pour la prochaine année», dit Mario Fortin.

Impossible toutefois de savoir si les visiteurs de l'extérieur de Granby ont tendance à dépenser davantage lors de leur passage. «Les ventes sont à la hausse à la boutique, mais on ne sait pas si ça a un lien avec la provenance de la clientèle», indique le directeur du CINLB.

Le sondage a cependant révélé que la marche est l'activité première des visiteurs. Plus de 55 % des répondants ont dit se rendre sur place «pour les



PHOTOS ALAIN DION

Un nombre grandissant de visiteurs provenant de l'extérieur de la grande région de Granby empruntent les sentiers du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, selon un sondage mené auprès des occupants de 1087 voitures.

sentiers». Le stationnement du Centre étant à un jet de pierre de la piste cyclable, le vélo (15 %) et le patin à roues alignées (10 %) sont d'autres activités populaires.

Certains visiteurs ont mentionné être attirés par «le calme, la nature, le bien-être». L'observation d'animaux, la visite du labyrinthe et la possibilité de pique-niquer ont également été évoquées, mais dans une moindre mesure.

Les résultats de ce sondage apporteront à la responsable de l'éducation du CINLB, Marie-Andrée

Charron, un «complément d'informations» pour l'organisation d'activités, dit-elle.

En attente depuis plus d'un an de subventions pour l'élaboration d'un projet de développement du centre de la nature, Mario Fortin dit ne pas perdre espoir d'obtenir éventuellement le feu vert. D'ici là, la Ville de Granby a accordé 126 000 \$ au CINLB afin que certains travaux soient réalisés pour remettre à niveau les sentiers, dont les passerelles qui sillonnent le sentier Le Maréage.

Sylvie Lacasse Designer thérapeutique

- Consultation
- Design thérapeutique
- Design intérieur
- FORMATIONS
- Massages
- Conférences

FORMATIONS
 Session automne/hiver

- FENG SHUI en corrélation avec le corps humain 1 et 2
- PURIFICATION et PROTECTION de notre espace vital
- COULEUR thérapeutique, psychologique, énergétique, décorative
- Cinq (5) formes d'EXERCICES
- MASSAGES énergétiques, métamorphiques

RÉSERVATION
450 263-6210

Aujourd'hui on fête!
 Bonne fête ma Loulou!
 pour tes 2 ans

De Mani et Grand-père
 Il y a 5 ans aujourd'hui, mon papa donnait un rein à grand-papa Yvan.
 Merci!

Des remises sur mesure!
 Nous réalisons vos idées

Remise **GRANDMONT** RS
 R. R. Q. 10300-0447-02

- Des produits haut de gamme à prix avantageux
- Financement à 0 % d'intérêt sur 12 à 18 mois
- LIVRAISON GRATUITE

450 776-1116
 560 Dufferin, Granby (angle boul. David-Bouchard)
 1-888-398-6966 Usine à Wickham
www.remise-rs.qc.ca

École de danse latine **MADÉSSIMO**

Prochaine session le 15 octobre

Salsa, merengue et bachata

INSCRIPTIONS EN COURS

www.madessimo.com
 142 Boivin • 450 375-6007

Une chute de 50 pieds

La victime inspectait une cheminée chez Beaulieu Canada



kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Farnham — Un travailleur est mort après avoir fait une chute d'environ 50 pieds, hier matin, à Farnham. Le drame s'est produit au moment où la victime, âgée de 31 ans, inspectait une cheminée à l'usine Beaulieu Canada.

La victime, qui était à l'emploi de Inspect Control de Saint-Roch-de-l'Achigan, se trouvait à la centrale thermique — un bâtiment adjacent à l'usine — en compagnie d'un collègue de travail lorsque le drame s'est produit, vers 9h.

«Il était à une hauteur qu'on évalue entre 50 et 55 pieds, soit à mi-chemin de la cheminée, quand il est tombé», précise Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la Sécurité du Québec en Estrie.



PHOTOS JANICK MAROIS
Claude Bérard, vice-président des ressources humaines chez Beaulieu Canada, affirme que ce n'était pas la première fois que son entreprise retenait les services d'Inspect Control.

Rapidement, son coéquipier lui a aussi précipités auprès de la victime, étendue au sol. «Il était conscient. Il disait qu'il avait de la difficulté à respirer»,

raconte Stéphane Fauteux, un employé de l'entreprise Tarkett.

Le jeune travailleur, un résident de Saint-Nicolas, a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville où il a succombé à ses blessures. Les policiers n'ont pas dévoilé son identité, la famille n'ayant pas encore été informé du décès.

Équipements adéquats?

Ce n'était pas la première fois que Beaulieu Canada retenait les services de la compagnie de Saint-Roch-de-l'Achigan, spécialisée dans la réparation de cheminées industrielles.

«Ils (l'entreprise) étaient venus ici il y a environ deux ans pour une inspection», affirme Claude Bérard, vice-président des ressources humaines chez Beaulieu Canada.

La Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST), le coroner et la SQ ont ouvert une enquête.

La CSST doit déterminer ce qui a provoqué la chute et vérifier si les procédures de travail en hauteur ont été respectées.

«Pourquoi il y a eu une chute? L'enquête permettra de déterminer s'il utilisait l'équipement adéquat et s'il était bien installé», explique Antoine Tousignant, porte-parole du bureau régional de la CSST de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les employés qui travaillent en hauteur doivent obligatoirement porter un harnais ou être protégés par un garde-corps, une structure installée autour de la zone de travail.

Stéphane Fauteux affirme que la victime portait son harnais. La CSST refuse de confirmer cette information pour l'instant.

Hier après-midi, l'accès à la cheminée a été interdit à tous les employés. Les travaux en hauteur ont aussi été suspendus.

Cette interdiction sera levée dès que Beaulieu Canada et Inspect Control fourniront leurs procédures de travail et qu'elles seront jugées sécuritaires par la CSST.

La CSST n'en est pas à sa première visite chez Beaulieu Canada. En 2005, les inspecteurs étaient intervenus pour prévenir les coups de chaleur provoqués par certains appareils. Toutefois, il s'agit du premier accident impliquant les travaux en hauteur.

Au Québec, en 2006, cinq travailleurs sont morts à la suite d'une chute.

C'est la deuxième fois en deux semaines qu'un travailleur perd la vie dans la région. Le 11 septembre dernier, un camionneur a péri écrasé sous un ballot de 450 kilos de tuyaux dans la cour de l'usine Bow Plastiques, à Granby. La sécurité à cet endroit a été renforcée depuis.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Pourquoi il y a eu une chute? L'enquête permettra de déterminer s'ils utilisaient l'équipement adéquat et s'il était bien installé», explique Antoine Tousignant, porte-parole du bureau régional de la CSST de Saint-Jean-sur-Richelieu.



Le drame s'est produit à la centrale thermique. Ce bâtiment est situé entre l'usine Beaulieu Canada et Tarkett, sur le boulevard Magenta, à Farnham.

Les conifères des Cantons
ÉPINETTES DE NORVÈGE ... et autres conifères
PRÊTS À TRANSPLANTER

À VENDRE *Déjà en paniers métalliques*

LIVRAISON INCLUSE
Granby et région
* Certaines conditions s'appliquent

Hauteurs: 8 à 15 pi

Contactez Yvon Proulx
450 777-0661
www.coniferesdescantons.com
Cell.: 450 770-2359

Laissez nos professionnels recycler votre vieille fourrure

450 378-8484

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi : 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi : 9 h 30 à 18 h
Samedi : 9 h à 17 h

MANTEAUX ELEGANCE inc.
Édifice Laflamme - 328, rue Principale, Granby

C'était le manteau de ma mère

Les toitures Stéphane Picard

Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39

Tél.: 450 378-1240
Télec.: 450 378-1240

26

26

26

Arachides et poutine pour les canards du CINLB!

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Du maïs soufflé, des arachides, de la poutine. Des collations pour adolescents affamés? Plutôt le menu quasi quotidien des... canards colverts qui passent l'été au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB). Une diète qui ne convient toutefois pas à ces oiseaux migrateurs. Trop habitués à être nourris, ils en oublient parfois de prendre la route du Sud, l'automne venu.

«Ça nous fait du bien de faire plaisir aux animaux, mais on n'est pas toujours conscients des conséquences», laisse tomber la vétérinaire en chef du Zoo de Granby, Marie-Josée Limoges.

Selon cette spécialiste animale, les canards colverts, ceux qu'on retrouve en plus grand nombre dans le marécage du CINLB, se nourrissent principalement de plantes aquatiques. Une alimentation à des lieues des arachides non écalées et des morceaux de pain blanc lancés par les visiteurs. Un randonneur a même déjà été aperçu alors qu'il distribuait aux canards les restes... de sa poutine.

Conséquence: les colverts peuvent souffrir d'indigestions, de diarrhées. Dans des cas extrêmes, s'ils ingurgitent une trop grande quantité de nourriture qui ne figure pas dans leur diète naturelle, les oiseaux aquatiques pourraient être affectés de problèmes de croissance et de reproduction, affirme D^{re} Limoges.

Les canards qui se nourrissent de pain vont devoir composer avec une carence en protéines, ajoute la responsable de l'éducation au CINLB, Marie-Andrée Charron. Du coup, les maladies vont se propager plus facilement chez les palmipèdes affaiblis.

«Comme ils sont plus nombreux parce qu'il y a de la nourriture, ça fait aussi plus de résidus dans l'eau, plus de coliformes fécaux», ajoute M^{me} Charron.

Éducation

Cette trop grande générosité des visiteurs du CINLB a aussi pour effet de bouleverser les habitudes migra-



Les canards qui se nourrissent de pain sont sujets à souffrir d'une carence en protéines et, de ce fait, à contracter plus facilement des maladies.

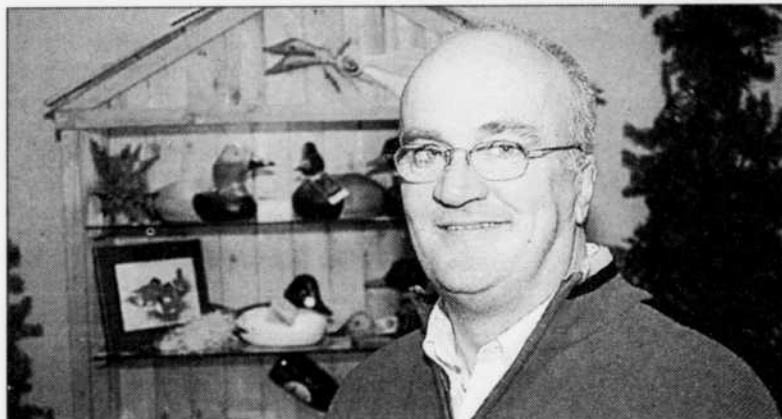
toires des canards. Habitués d'obtenir de la nourriture sans efforts, ils en oublient de fuir vers le sud des États-Unis, à la mi-octobre.

«Qui pensez-vous ira leur fournir de la nourriture en plein mois de février par des températures glaciales lorsque le lac sera complètement gelé?», questionne le CINLB dans un document d'information qu'il a produit sur la question.

De petites affiches plastifiées, apposées sur la passerelle près du marécage, invitent pourtant les visiteurs à ne pas nourrir les canards. Mais elles passent complètement inaperçues.

«On ne les voit pas. Mais elles ne restent pas longtemps non plus», affirme le directeur du Centre de la nature, Mario Fortin.

Installer des pancartes en bois, plus résistantes aux intempéries? M. Fortin est bien d'accord. «Mais il y a beaucoup de vandalisme. C'est ça, la dure réalité des sentiers de marche», déplore le directeur du centre dédié



Le directeur du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, Mario Fortin, convient qu'il y a «un peu d'éducation à faire auprès des visiteurs. Mais il croit que la situation n'est pas encore problématique. «On n'a jamais trouvé de carcasses de canards qui seraient restés pour l'hiver.»

à la conservation de la nature.

Mario Fortin convient qu'il y a «un peu d'éducation à faire» auprès des visiteurs. Mais il croit que la situation n'est pas encore problématique. «On n'a jamais trouvé de carcasses de canards qui seraient restés pour l'hiver», dit-il.

À défaut de nourrir les canards, les randonneurs au grand cœur peuvent toujours distribuer, sans faire d'accroc à leur régime alimentaire, arachides et graines de tournesol aux écureuils, tamias rayés et mésanges qui passent la saison froide au CINLB...

La Cour annule l'élection à St-Constant

Québec (La Presse canadienne) — Minée par la fraude, l'élection municipale du 5 novembre 2005 dans la municipalité de Saint-Constant, en Montérégie, vient d'être annulée.

Le juge Gilles Mercure de la Cour supérieure du Québec a en effet ordonné l'annulation pure et simple de l'élection du maire Gilles Pépin et de cinq conseillers membres de son équipe pour avoir dépassé largement le montant des dépenses autorisées pendant la dernière campagne électorale.

De l'avis de l'avocat représentant les demandeurs, M^{re} Louis Demers, «il s'agit d'une première au Québec pour le nombre d'élus impliqués» dans une pareille décision du tribunal.

Le jugement, daté du 21 septembre, est «exécutoire nonobstant appel», ce qui signifie que la municipalité de la banlieue montréalaise se retrouve sans autorité élue, les conseillers restants ne pouvant assurer le quorum à l'hôtel de la ville.

D'ici le prochain scrutin, c'est la Commission municipale du Québec, en vertu de l'article 100 de la loi, qui devra prendre en charge l'administration de la localité «orpheline» de 25 000 habitants.

Pour l'heure, la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, «analyse la portée du jugement», a fait savoir son attaché de presse, Jonathan Trudeau, joint hier par La Presse canadienne.

«C'est une situation très préoccupante et c'est certain qu'on ne laissera pas traîner les choses», a ajouté M. Trudeau.

Dans sa décision, le juge Mercure donne raison au groupe de citoyens qui ont entrepris le recours, il y a un an et demi. La preuve a révélé que l'équipe dirigée par M. Pépin avait effectué des dépenses atteignant un peu plus de 53 204 \$, soit 15 697 \$ de plus — 42% — que le montant maximum auquel elle avait droit.

Le magistrat conclut que les dépenses électorales frauduleuses ont été faites à «l'insu» et «sans l'assentiment» des conseillers mis en cause, mais il n'a pas cru la version du maire Pépin qui plaquait lui aussi l'ignorance.

SEMAINE
QUÉBÉCOISE
DES RENCONTRES
INTERCULTURELLES

JE M'INTERCULTURALISE

DU 30 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE 2007

Consultez notre site Internet :
www.quebecinterculturel.gouv.qc.ca
Information : 514 873-1627 ou 1 866 817-9850

Desjardins

Télé-Québec

Immigration
et Communautés
culturelles

Québec

Une nouvelle vie pour l'ex-usine de Circuit Foil?

Un projet environnemental d'envergure est en gestation



lauthier@lavoixdelest.qc.ca
ISABEL AUTHIER

Granby — L'usine Circuit Foil America, inutilisée depuis quelques années, pourrait abriter un projet d'envergure internationale, axé sur l'écoconception et le recyclage d'équipements électriques et électroniques. Un groupe de promoteurs travaille activement à l'établissement du futur Institut québécois d'écoconception (IME).

À l'origine de cet organisme sans but lucratif, on retrouve trois entrepreneurs issus du monde de l'électronique: Gilles Duchesne, président de la firme de formation Micronics, Marc Leclair, coordonnateur de Prisme-iTech, et Xavier Guillaud, président et directeur technique du laboratoire PPM Métrologie de Bromont.

Leur objectif commun: innover en matière d'écoconception pour réduire les impacts environnementaux de ce type de produits une fois leur usage terminé.

Et si l'on se fie aux documents dont *La Voix de l'Est* a obtenu copie,

ils ont l'intention de ratisser large en matière de développement durable. D'abord, en se lançant dans le recyclage de déchets d'équipements électriques et électroniques, comme les piles, les circuits imprimés, les tubes cathodiques, les écrans plats ou les lampes au mercure, par exemple. Des métaux précieux pourraient être récupérés et réintroduits dans les produits de microélectronique.

«Nous offrons de nouvelles filières de recyclage au Québec. En fait, c'est un concept unique qui allie l'écoconception et le recyclage. On couvre tout le cycle de vie des produits électriques et électroniques», explique Xavier Guillaud, qui assure que de nombreux partenaires stratégiques appuient le projet.

À l'heure actuelle, le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, la MRC de la Haute-Yamaska, Cogiscan, Hydro-Québec et CIME participent à une étude de positionnement international — au coût de 85 000 \$ — sur laquelle l'Institut se basera pour établir son plan d'affaires.

«Ce plan devrait être déposé au début de l'an prochain. Dans le meilleur des cas, on pourrait commencer nos activités au 3^e trimestre de 2008», espère M. Guillaud. Au début des opérations, l'IME compte



PHOTO ALAIN DION

Bien qu'aucune entente ne soit intervenue à ce jour, l'usine vacante de Circuit Foil America serait parfaite pour établir ce genre de projet, estiment les promoteurs.

faire affaire avec des organismes d'économie sociale.

Volet formation

Outre la recherche et le recyclage, la formation fait également partie de sa future mission. Les promoteurs sont en discussion avec des établissements universitaires de la France et avec l'Université de Sherbrooke pour offrir, dans les locaux de l'IME, une formation de 2^e et 3^e cycle en recyclage de produits électriques et électroniques en fin de vie. «Pour Granby, on va être un levier dans le projet d'implantation de services universitaires», assure M. Guillaud. Les insti-

gateurs du projet envisagent même la possibilité de créer un petit incubateur industriel pour soutenir les futurs entrepreneurs dans cette voie.

Circuit Foil

Selon Xavier Guillaud, l'usine désaffectée de Circuit Foil America serait parfaite pour établir ce genre de projet. Non seulement possède-t-elle une superficie impressionnante (plus de 200 000 pieds carrés) sur un immense terrain de la rue du Luxembourg, mais elle offre également des installations bien adaptées aux besoins de l'IME, telles qu'une station d'épuration, des équipements d'hydrometallurgie,

des broyeurs et un site d'entreposage externe sécurisé.

«Des discussions sont amorcées, mais il n'y a rien de fait encore», laisse cependant entendre le promoteur, qui n'écarter pas non plus la possibilité de louer l'usine ou d'en construire une, si les négociations achoppent avec Circuit Foil America.

Bien malin, toutefois, celui qui peut chiffrer l'ampleur de ce projet et les détails du montage financier. Tout dépendra des partenaires. L'IME est notamment en pourparlers avec la société française Recupyl au sujet d'une possible association d'affaires.

26

26

26

GEMME AUTO

mazda DE GRANBY

L'ÉVÈNEMENT
À VOUS
DE JOUER

Mario Gemme
Président

Georges Darnet
Dir. des ventes

Éric Lantagne
Conseiller

Sylvain Auger
Conseiller

Denis Lemire
Conseiller

Mario messier
Dir. veh. d'occasion

1280 Principale, Granby

450 378-6222

www.gemmeauto.qc.ca

mazda 6

À partir de 22 995 \$

À L'ACHAT

TOUTES CATÉGORIES

0%

Financement jusqu'à 60 mois à l'achat

mazda 5 GS

LOUEZ À PARTIR DE

229 \$

PAR MOIS,

Location 48 mois
1 205 \$ comptant

mazda 3

LOUEZ À PARTIR DE

179 \$

PAR MOIS,

Location 48 mois
1 320 \$ comptant

0%

Financement jusqu'à 36 mois à l'achat

Inspection en 52 points à la livraison • Programme d'assistance routière * garantie leadership Mazda: protection complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur. *Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda 5 GS (E6SD57AA00) et Mazda 3 Sport (D5SD57AA00) neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuels exigés. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ km additionnel à la fin du terme. Location limitée de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans le prix mentionné. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir votre concessionnaire Gemme Auto pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 6 août 2007. Les photos peuvent différer. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

PRÊT À ROULER

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST

Tout un choix

Venez voir par vous-mêmes

École Massey-Vanier

1^{re} à 5^e secondaire

- Un suivi des élèves adapté, un tuteur par classe fermée.
- Académie de musique.
- Sport-études reconnu dans un site exceptionnel.
- **Portes ouvertes : 14 octobre de 9 h 30 à 12 h**
Début de la journée par une rencontre à l'auditorium
222, rue Mercier, Cowansville
- 450 263-6660

Jean-Jacques-Bertrand

1^{re} à 5^e secondaire

- Des mesures et des ressources pour un encadrement structuré.
- Un programme d'éducation internationale ouvert sur la communauté et le monde. Examen d'admission les 4 et 11 novembre 2007.
- Des activités parascolaires sportives et culturelles ouvertes à tous.
- **Portes ouvertes : 25 octobre**
255, rue Saint-André Sud, Farnham
- 450 293-3181

L'Envolée

1^{re} à 2^e secondaire

Un environnement éducatif de qualité qui répond aux différents besoins des élèves

- Un programme d'éducation internationale offert en trois parcours : classique, anglais avancé ou sports enrichis. Soirée d'information et de préinscription : 9 et 11 octobre à 19 h. Examens d'admission : 20 octobre à 9 h.
- Des volets qui stimulent les passions : MultiSports - Concentration Art Dramatique - Explor'Action.
- Une meilleure réussite et une plus grande motivation avec les approches *Team Teaching* et *Classe Pont*.
- **Portes ouvertes : 17 octobre à 18 h 30**
549, rue Fournier, Granby
- 450 777-7536

Sacré-Cœur

1^{re} à 2^e secondaire

- L'excellence à la portée de tous.
- Un encadrement sur mesure, un suivi quotidien.
- La chance de se réaliser pleinement grâce à des programmes tels que *Options plus* et *Volet +*.
- **Portes ouvertes : 16 octobre en soirée**
150, rue Lansdowne, Granby
- 450 372-5454

Wilfrid-Léger

1^{re} à 5^e secondaire

- Un soutien pédagogique continu.
- Trois voies différentes en langues, sciences et sport pour réussir.
- **Portes ouvertes : 10 octobre de 18 h 30 à 20 h 30**
185, rue Lewis Ouest, Waterloo
- 450 539-0910

Joseph-Hermas-Leclerc

3^e, 4^e et 5^e secondaire

- Programme d'éducation internationale en continuité avec l'école L'Envolée.
- Programmes d'enrichissement en français, histoire.
- Programmes *Options plus* en danse, golf, gymnastique... en continuité avec l'école Sacré-Cœur.
- Voies basket-ball, volley-ball, football et théâtre.
- **Visites guidées sur rendez-vous**
1111, rue Simonds Sud, Granby
- 450 378-9981

Portes ouvertes des écoles

secondaires



Commission scolaire
du Val-des-Cerfs

Setlakwe

VENTE **36** HEURES

OBTENEZ JUSQU'À
70%
DE RABAIS ET MÊME PLUS!



Prix **«WOW»** sur plus de 30 modèles en magasin



27-28
29-30
4 jours

- X Démonstrateurs
- X Reprises de finance
- X Légères imperfections
- X Soldes fin de ligne
- X Liquidation même en bas du prix coûtant
- X Quantités limités

À L'ACHAT D'UN MATELAS 60PC
COLLECTION INTERNATIONALE
Ptr: 017406

599\$

NOUS PAYONS LES **2 TAXES** POUR VOUS

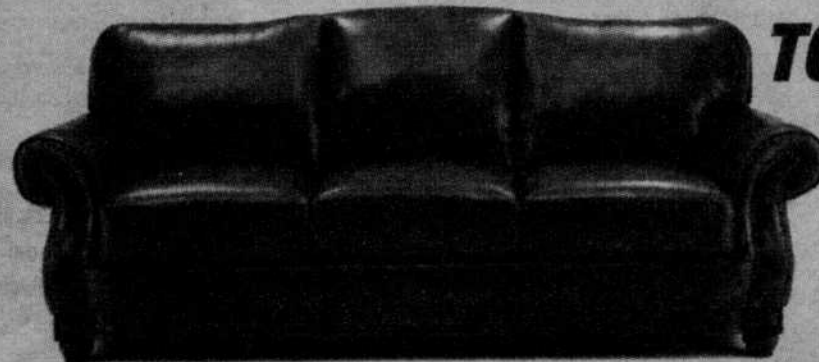
MATELAS 39PC

Économisez 100\$ (Rég: 329\$)

Maintenant seulement à

229\$

COLLECTION INTERNATIONALE



Sofa Microfibre



AFFICHÉ rég: 919\$
PTR: 019172

876\$



Ens. 5 mcx en bois

TOUT EST RÉDUIT..!
MÊME NOS MODÈLES 2008



BEUCOUP, BEUCOUP DE CHOIX ET LES MEILLEURS PRIX

GRANBY : 1204 Principale **450 378-9049**

Thetford Mines Drummondville Victoriaville

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2007-09-25 399854V

Triplex 01 18 23 28 39 **Quintuplex** 3 294 4 5936

Astro Jour 31 Mois MARS Année 04 Signe TAUREAU **Extra** 9702619*
*décomposable dans les deux sens

Manca 03 06 07 08 13 18 23 29 31 34
39 40 42 43 44 48 51 59 63 70

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 649

Fenêtres Nouvelle Vision
Contracteurs - Autoconstructeurs - Rénovateurs

Lundi au vendredi • Heures d'ouverture
Samedi : 9 h à 12 h

2 ADRESSES

32 Carrier, **GRANBY**, 450 375-5111
106 Dean, **COWANSVILLE**, 450 263-2111

VENTE - INSTALLATION
• PORTES • FENÊTRES • PORTES DE GARAGE

Nouveau GRATUITES Manivelles cachées pour fenêtres à battants

RENO-MAITRE

ENERGY STAR

(Parc Industriel, ancien local d'Aluminium Rock Giroux)

R.R.Q. 8305-1839-00

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'équipe Lalumière

350951V

Annie Brocoli anime

GROSSE JOURNÉE

Venez bien commencer votre journée.

Aujourd'hui **VERONIQUE LE FLAGAIS**
Comment agrémentez-vous vos soupers entre amis?

Demain **JACQUES L'HEUREUX**
Est-ce possible de travailler avec un proche et garder une bonne relation?

RADIO-CANADA TÉLÉVISION DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 10H **La Voix de l'Est**

Arts et culture

«Une chance exceptionnelle!»

Samuel Lapalme dansera au *Match des étoiles*, ce soir



Granby — «J'aime danser, je rêve de gagner ma vie en dansant et là, on me donne la possibilité de démontrer mon savoir-faire devant des centaines de milliers de téléspectateurs. C'est vraiment une chance exceptionnelle!»

Êtes-vous un fan de l'émission *Le Match des étoiles*, présentée sur les ondes de la télévision de Radio-Canada? Si oui, vous aurez une raison de plus de regarder le show, ce soir à 20h, alors que le Granbyen Samuel Lapalme offrira un cha-cha en compagnie de la chorégraphe Laurie Sinclair.

«J'ai très hâte de voir le résultat, explique le jeune homme de 19 ans. On va regarder ça en gang à la maison. Je pense que je vais être nerveux...»

L'émission, toujours animée par Normand Brathwaite, a été enregistrée dans les studios de Radio-Canada le 11 septembre. Mitsou, Richard Petit et Sébastien Benoit chausseront aussi leurs souliers de danse ce soir.

Au cours des deux premières saisons de l'émission, *Le Match des étoiles* faisait place uniquement à des artistes. Mais il a été décidé, cette année, qu'on donnerait la chance à un danseur amateur de se faire valoir à toutes les semaines.

«Quand j'ai entendu dire que *Le Match des étoiles* passait des auditions, j'ai immédiatement envoyé une vidéo me montrant en action, reprend Samuel Lapalme. Quand j'ai été convoqué en audition, j'étais super content. Mais quand on m'a appelé pour me dire que j'avais été sélectionné pour participer à l'émission, j'ai lâché un gros: "Yes!"»

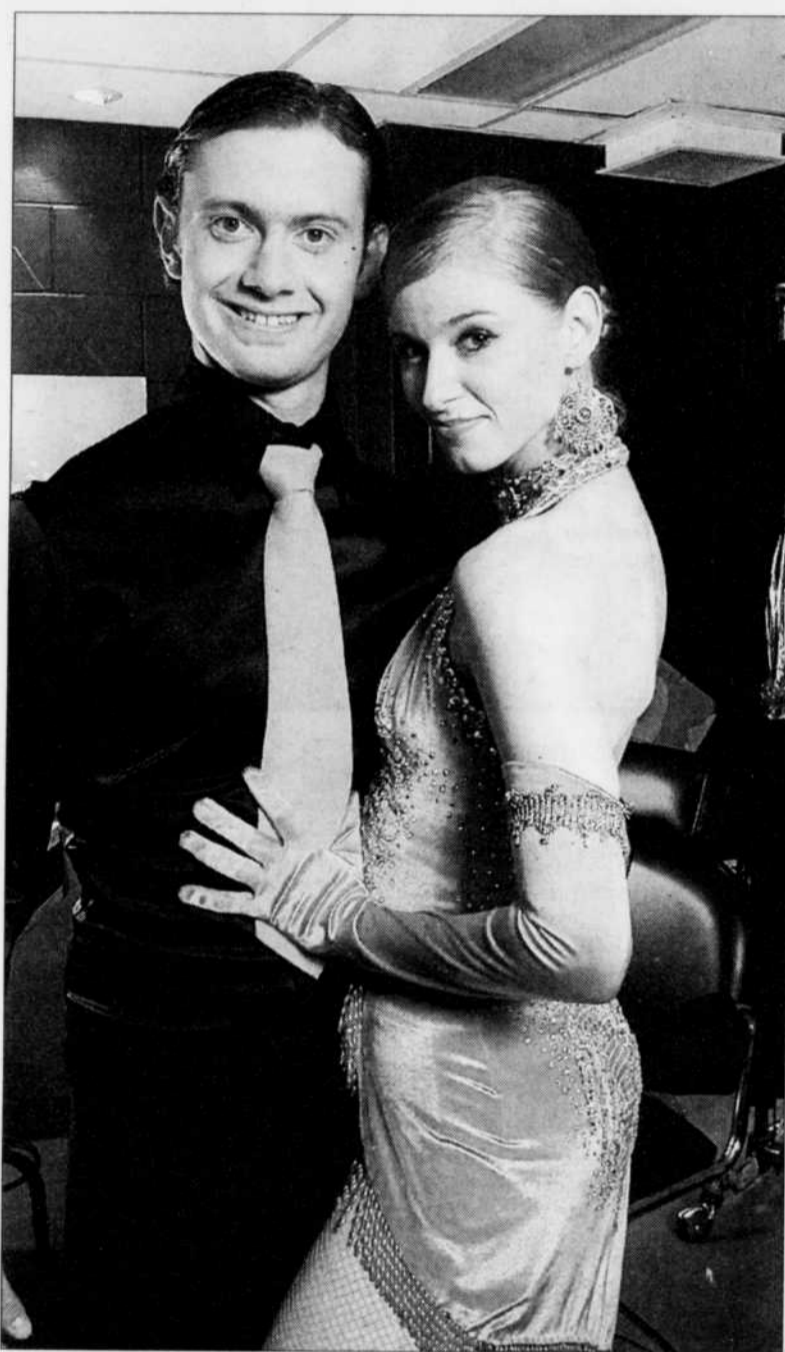
Mais avant l'enregistrement de l'émission, il y a eu quatre séances de répétition, à raison de trois heures à chaque fois.

«C'était sérieux, c'était du gros travail. Mais quand est venu le temps d'enregistrer, j'étais prêt. Et même si j'étais intimidé par toutes ces caméras, ça a été une expérience formidable.»

En passant, Samuel a aimé côtoyer Normand Brathwaite, «un monsieur super sympathique, drôle et pas gênant du tout».

Un mode d'expression

Samuel Lapalme, un étudiant de l'École de danse sociale et interna-



Samuel Lapalme et la chorégraphe Laurie Sinclair, sa partenaire au *Match des étoiles*.

tionale Sylvain Desmarais et Josée Fausse, danse depuis l'âge de 10 ans. Ce sont ses parents, qui étaient eux-mêmes des danseurs, qui l'ont initié à cet art.

«La danse, pour moi, c'est un mode d'expression, explique-t-il. Je me sens bien quand je suis sur le plancher, je me sens dans mon élément. Sans compter que la danse, c'est complet. C'est de l'art, mais c'est aussi du sport. Les gens ont beau dire, il faut être drôlement en forme pour s'exécuter sur un plancher de danse...»

Et quand on regarde Samuel, qui n'a pas une once de graisse sur le corps, on n'en doute pas un seul instant.

Mais notre homme a beau rêver

de faire sa vie en dansant, il se garde une porte de sortie. Ainsi, il étudie présentement en arpentage.

«Il y a deux façons de gagner sa vie en dansant: en enseignant ou en étant invité à offrir des prestations ici et là. Disons qu'il y a plus d'enseignants que de danseurs proprement dit qui parcourent le monde...»

Et voilà pourquoi il est si excité à l'idée d'être vu par autant de téléspectateurs ce soir. Car qui sait s'il n'y a pas quelqu'un, quelque part, qui n'aura pas des plans pour lui en le voyant...

«C'est certain que je pense à ça. Écoute, on ne sait jamais. Je le répète, c'est une chance exceptionnelle qui s'offre à moi.»

À 20h, ce soir...

Onze nouvelles accusations contre Gilbert Parisé

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les accusations criminelles ne cessent de s'accumuler contre l'ex-proprétaire du club de hockey le Desjardins de Farnham, Gilbert Parisé. Cette fois, on lui reproche d'avoir mal entreposé des armes à feu.

Onze nouveaux chefs ont été déposés contre le Farnhamien âgé de 38 ans, lundi, au palais de justice de Granby.

Ces accusations s'ajoutent à celles de production de cannabis et de vol d'électricité pour un montant supérieur à 5000 \$.

On lui reproche d'avoir entreposé d'une manière négligente ou sans prendre suffisamment de précautions pour la sécurité d'autrui, sept armes à feu de différents calibres.

Trois chefs ont aussi été portés contre lui pour avoir eu en sa possession des armes à feu alors qu'il n'était pas titulaire d'un permis ni du certificat d'enregistrement des armes.

Une dernière accusation a été déposée contre le Farnhamien pour avoir possédé quatre armes prohibées qui étaient enregistrées au nom de quelqu'un d'autre.

À la fine pointe de la technologie

Toutes les armes ont été saisies dans sa résidence lors du démantèlement d'une serre hydroponique à la fine pointe de la technologie, en mai.

La perquisition avait eu lieu dans une ancienne écurie située derrière le domicile de Parisé, rue Jacques-Cartier Sud. Les policiers ont découvert 2800 plants de pot d'une valeur de plus de deux millions \$.



Les accusations criminelles ne cessent de s'accumuler contre l'ex-proprétaire du club de hockey le Desjardins de Farnham, Gilbert Parisé.

Gilbert Parisé reviendra devant le tribunal le 19 novembre prochain pour la suite des procédures. Dans une autre histoire, l'homme est accusé de voies de faits et de menaces de mort. Le dossier est toujours devant le tribunal.

12 ans de prison pour Benoît Martineau

Il a secoué deux bébés dont un mortellement

Longueuil (La Presse canadienne) — Benoît Martineau, cet homme qui a reconnu avoir brassé deux bébés dont un mortellement, à dix ans d'intervalle, a écopé de 12 ans de pénitencier au palais de justice de Longueuil, hier.

La juge Ellen Paré a ainsi suivi la suggestion commune qui lui avait été faite par la Couronne et la défense le 14 septembre dernier.

Elle a imposé à Martineau huit ans pour l'homicide involontaire du petit Steven Martineau, deux mois et demi, son propre fils, brassé à mort le 13 avril 1996. Elle a ajouté quatre années supplémentaires pour les voies de fait graves sur le petit David, un bébé de trois mois de son entourage, qui lui aussi a été victime du syn-

drome du bébé secoué, en février 2006.

Martineau, 35 ans, a été arrêté en février 2006 d'abord pour voies de fait graves sur la deuxième victime.

C'est à partir de ce moment que les policiers de Longueuil ont rouvert le dossier concernant la mort de son fils, décédé dans des circonstances semblables, 10 ans plus tôt. Il a été accusé d'homicide involontaire.

Pour ce qui est du petit David, aujourd'hui âgé de 22 mois, il pourrait conserver des séquelles physiques permanentes de l'agression. On parle entre autres d'un déficit oculaire et d'un retard de langage.

Lors de son arrivée à l'hôpital, l'enfant souffrait d'une hémorragie au cerveau, d'un décollement de la rétine et d'une fracture au fémur.

EN BREF

Trafic humain: la cause est encore reportée

Laval (La Presse canadienne) — La Couronne a demandé un nouveau délai au procès d'un couple de Laval accusé de traite de personnes à l'endroit d'une bonne d'enfants résidant à domicile.

Nichan Manoukian et sa femme Manoudshag Saryboyadjan étaient présents en cour hier. Leur avocat, Frank Pappas, a dit ne voir aucun problème à ce que la cause soit reportée jusqu'en décembre pour donner à la Couronne le temps d'examiner la preuve.

Le couple est sous le coup d'accusations de trafic de personnes, d'en avoir retiré des bénéfices matériels et d'avoir retenu des documents d'identité. Le couple nie les allégations, qui remontent au mois de mai dernier.

Les accusations ont été portées à la suite d'une enquête de la Gendarmerie royale du Canada. Les enquêteurs disent que le couple traitait comme une prisonnière son employée, une Éthiopienne recrutée par l'intermédiaire d'une agence libanaise.

Le service d'abord et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger
Agent immobilier affilié

RE/MAX

Visitez mes propriétés
www.andrebeleranger.com

450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

Estimation gratuite

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Membre de Hall of Fame de Re/Max et membre Club 100% or en 2005

Animalerie St-Césaire

De tout pour vos animaux de compagnie

MAINTENANT OUVERT
au 796, route 112, St-Césaire (entre le Rico Bar et Esso)

MÊME • Choix • Service • Bon prix !

Informez-vous sur notre NOUVEAU SERVICE À DOMICILE

Coquetterie
SALON DE TOILETTAGE

- Pour chiens et chats
- Sans anesthésie

796, route 112, St-Césaire, 450 469-2118

Cet automne, je pense à moi..

- Liposuction
- Greffes de cheveux
- Rajeunissement du visage
- Augmentation des lèvres
- Varices (par injection ou par laser)
- Couperose (laser)
- Tatouage (laser)
- Taches brunes (laser)
- Épilation au laser diode ET (consultation gratuite, forfait disponible)

Chirurgie plastique et esthétique
Visage, yeux, oreilles, nez, seins, abdomen et cuisses

Nouveau service Microdermabrasion
Soin anti-âge

Traitement efficace contre la cellulite, par énergie optique et radiofréquence.

Raffermisssement de la peau du visage et du cou à l'aide d'énergie optique et radiofréquence.

Les traitements antirides
(botox, restylane, perlane, juvéderm, laser)

Plus de 15 ans d'expérience
Plus de 25 000 patients traités par une équipe de 8 médecins
Dr Pierre Courchesno, directeur médical (omnipraticien)

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

398, rue Principale, suite 3, Granby
www.esthetique.qc.ca

450 378-0030



COWANVILLE



155, rue Salaberry
450 266-8888

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS À L'ACHAT*

MAZDA 5 2007



Location 48 mois

229\$ /mois*

1 115\$ comptant

OU **Financement à l'achat à partir de 1,9 %**

CX-7 GS 2007



Location 24 mois

319\$ /mois*

1 995\$ comptant

OU **Financement à l'achat à partir de 2,9 %**

CX-9 GS 2007



Location 48 mois

349\$ /mois*

4 505\$ comptant

OU **Financement à l'achat à partir de 2,9 %**

LA SÉRIE B 2008



À partir de

14 995\$ /mois*

Financement 0 % jusqu'à 60 mois

TRIBUTE 2008



Location 48 mois

249\$ /mois*

1 605\$ comptant

OU **Financement à l'achat à partir de 1,9 %**

MAZDA MX5 2007



Location 48 mois

299\$ /mois*

1 995\$ comptant

OU **Financement à l'achat à partir de 3,9 %**

Les MAZDA 3 2008 sont arrivées!



MAZDA 3 SPORT

Louez à partir de

189\$ /mois*

1 320\$ comptant



MAZDA 3

MAZDA 6 Berline, Sport ou fam. Sport 2007 • **Financement 0 % jusqu'à 60 mois.**
Plus de 20 MAZDA 6 2007 prêtes à être livrées.



Jean-François Hotte



Alain Gagnière



René Decelles



Bianka Gaboriault



Louis-Philippe Hurtubise



Charles Brodeur



PRÊT À ROULER

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS



* Applicable au financement à l'achat sur modèles 2007. Transport et préparation de 1 275 \$ pour la Mazda 3 2008, 1 390 \$ pour la CX7, CX9, Tribute et Mazda 5 et de 1 325 \$ pour la MX5. Taxes, RDPRM et immatriculation en sus. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus de détails, communiquez avec un représentant.

Le Québec «intègre mal» ses immigrants

CAROLINE TOUZIN
La Presse

Saint-Jérôme — Déçus par le Québec, des immigrants musulmans se radicalisent dans les mosquées. Et ce n'est pas leur faute. «C'est la faute de nos structures d'accueil incapables de répondre aux besoins de ces gens.» Et s'il y a des mariages forcés dans certaines communautés installées au Québec, c'est aussi parce que le Québec «intègre mal» ses immigrants.

C'est ce qu'a déploré une travailleuse sociale, Line Chaloux, responsable d'un organisme d'intégration des nouveaux arrivants dans les Laurentides. M^{me} Chaloux est l'une des 30 personnes venues présenter un mémoire ou un témoignage, hier, à la Commission sur les accommodements raisonnables à Saint-Jérôme.

Depuis les débuts de l'organisme, le Coffret, il y a 16 ans, M^{me} Chaloux a connu cinq ou six cas de mariage forcé dans la région. «Ces femmes n'ont pas le choix, elles seront reniées par leur famille si elles refusent», a-t-elle déploré.

Le Québec doit cesser «d'arnaquer» ses immigrants en leur faisant miroiter qu'ils pourront travailler dans leur domaine, a ajouté la femme de 49 ans qui aide quelque 3000 immigrants. Pour elle, les ordres professionnels du Québec sont «paternalistes et protectionnistes» en reconnaissant trop peu de diplômes obtenus à l'étranger. «Ce n'est pas deux ou trois personnes par an. Ce sont des milliers de personnes dont on ne reconnaît pas les papiers. Ensuite, on se surprend qu'ils se révoltent.»

Robert Molenge, ingénieur québécois de 34 ans originaire du Congo (ex-Zaïre), est venu confirmer les propos de M^{me} Chaloux. «Les immigrants vivent des drames. Mon cousin, ingénieur chef de service dans notre pays, a dû refaire sa scolarité ici. Quatre ans d'université», a-t-il expliqué. Pour lui, il est clair que les «intégréistes d'ici vont instrumentaliser les frustrations des hommes et des femmes dont on ne reconnaît pas les compétences».

Les Laurentides manquent de ressources pour accueillir des immigrants, a aussi expliqué M^{me} Chaloux. La région n'a pas de classe d'accueil pour les enfants des nouveaux arrivants. Le programme gouvernemental qui lui permettait de faire des jumelages entre des familles d'immigrants et des Québécois de souche n'existe plus.

Un organisme des Basses-Laurentides en faveur d'une plus grande immigration dans la région a aussi souligné des embûches. ABL Accès Accueil Action fait visiter la région à des immigrants de Montréal pour les attirer. «On sollicite la collaboration d'entreprises. Celles qui collaborent le plus sont dirigées par des immigrants. La porte n'est pas nécessairement ouverte dans les entreprises de Québécois de souche», a déploré Alain Marginean, d'ABL, qui est aussi l'un des directeurs au cégep Lionel-Groulx à Sainte-Thérèse.

Une immigrée de la région, Lidia Quintana, a proposé une charte de droits et d'obligations des immigrants, «avant que la problématique des accommodements ne dégénère». «Je dois avouer que je suis vraiment gênée de la façon dont certains immigrants vivent», a raconté la mère de famille. Elle est la sœur de Carmen Quintana,

brûlée et battue par des militaires lors d'une manifestation anti-Pinochet au Chili. Carmen, qui avait alors 18 ans,

est venue se faire soigner à Québec, accompagnée notamment de Lidia. Un gestionnaire à la retraite, qui a

fait toute sa carrière dans la fonction publique, Gilles Lacoste, a quant à lui proposé de facturer le coût des accom-

modements au demandeur. «On ne devrait pas être intimidés par ça», a-t-il soutenu.



Vente finale des 2007

Taux de financement à l'achat d'une Civic à partir de

0,9%†

Civic DX 2007

Prix de location à partir de

198\$**

par mois/48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Incluant 96 000 km
Transport et préparation inclus en location seulement



Berline Civic LX 2007 illustrée

LE BÉNÉFICE HONDA





Soyez fier de votre Honda – un équilibre incroyable entre économie d'essence, sécurité et performance.

1000\$ PRIME HONDA*

Taux de financement à l'achat d'une Fit à partir de

0,9%†

Fit DX 2007

À l'achat à partir de

14 980\$

Prix de location à partir de

178\$**

par mois/48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Incluant 96 000 km
Transport et préparation inclus en location seulement

Fit LX 2007 illustrée



honda.ca



HONDA

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Civic DX 2007 (modèle FA1527E) : a) 198 \$, b) 3 191 \$, c) 12 695 \$. Fit DX 2007 (modèle GD3727E) : a) 178 \$, b) 3 551 \$, c) 12 095 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Financement Civic DX 2007 : 0,9 % pour 36 mois, 2,9 % pour 48 mois, 4,9 % pour 60 mois. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. *1 000 \$ Prime Honda-Avantage (si applicable) et est disponible seulement sur la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique) et la nouvelle Civic 2006/2007 (achat ou de la location. Pour la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique), et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement et excluant le modèle S) achetée ou louée avant le 20 mars 2007. La Prime doit être appliquée au moment de l'achat ou de la location. Pour la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique), et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement et excluant le modèle S) achetée ou louée entre, et incluant, le 20 mars 2007 et le 18 mai 2007, veuillez contacter le concessionnaire Honda duquel vous avez acquis votre véhicule afin de confirmer votre éligibilité à la Prime. La Prime est sujette à tout moment. Certains conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

APRÈS MONTRÉAL, QUÉBEC, SHERBROOKE, LA MAURICIE : ELLE FAIT ESCALE CHEZ NOUS !



DES CENTAINES D'OCCASIONS DE TOUTES MARQUES LIQUIDÉES À PARTIR DE MAINTENANT ! AUJOURD'HUI ! DE 9H À 21H

1. VOUS CHOISISSEZ VOTRE OCCASION
ET FAITES VOTRE PRIX !
2. NOUS PROCÉDONS AU
FINANCEMENT ET À L'ACCEPTATION
3. LIVRAISON IMMÉDIATE.

Les conditions sur place.

PRIX DE LISTE :

~~8,995 \$~~

VOTRE OFFRE ICI : \$

Michel Barrette
Porte-parole

ENCHÈRES D'OCCASIONS DE TOUTES MARQUES
ÉCHANGE-CLIENTS DE NOS CONCESSIONNAIRES



RETOUR DE LOCATION AVEC GARANTIE
VENTES PRIVÉES DE MANUFACTURIERS

LA GRILLADE

SORTIE 68 DE L'AUTOROUTE 10

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS
DANS LE STATIONNEMENT DE
L'ÉRABLIÈRE LA GRILLADE

GRANBY

HEURES DE LIQUIDATION :

Mer. 26 au ven. 28 Septembre de 9h à 21h • Sam. et dim. 29-30 Septembre de 9h à 17h

INVENTAIRE COMPLET : www.occasionenor.com/tournee/granby

Les concessionnaires participants vous invitent à lire ce qui suit. Des véhicules Occasion en Or pourraient déjà être vendus à votre arrivée. La description et les prix de liste des véhicules de chaque concessionnaire n'engage pas la responsabilité d'Occasion en Or inc. Sujet à approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails sur place.

Chez Mitsubishi de Granby

ON FAIT DE LA PLACE ENTREZ!

26

NOUS SOMMES FIERS DE VOUS PRÉSENTER NOS PREMIERS DE CLASSE

Il nous reste encore quelques 2007 en inventaire à liquider à tout prix:

TEL QUE LE
OUTLANDER LS FWD
2007

Du jamais vu!



au prix plancher de

79\$ /sem.

#1
dans sa catégorie
selon LE GUIDE DE
L'AUTO 2008

NOUS SOMMES LES PREMIERS À LIQUIDER

LA LANCER DE 2008

au plus bas prix de l'année:



seulement

15 998\$*

#1
dans sa catégorie
selon L'ANNUUEL DE
L'AUTOMOBILE 2008

NOS 2008 EN INVENTAIRE

MITSUBICHI
ECLIPSE 2008



L'ÉCLIPSE GS 2008
à seulement

25 998\$

avec un financement
à partir de

1,8%*



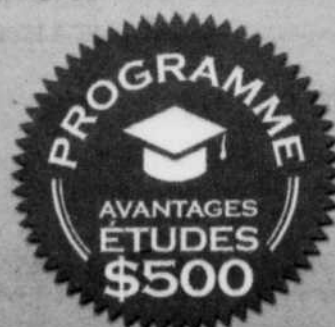
Venez en profiter. On fait de la place chez

LES VÉHICULES
LES MIEUX
PROTÉGÉS
AU MONDE

10 ans/160 000 km*
5 ans/100 000 km*
5 ans/kilométrage illimité*

**MITSUBISHI
GRANBY**

450 777-7720
1332, rue Principale



Sans limite

26

26

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 13

Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, transport et préparation au sur. Outlander LS ach. à 24 mois.

Opinion

Président et éditeur: **Guy Granger**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Editorialiste: **Benoît Lapierre**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-0)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9. La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1550, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Pauline Marois élue: retour à la normale



JEAN-GUY DUBUC
ÉDITORIAL

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Dire qu'il y a à peine quelques mois, les péquistes trouvaient tellement de défauts à Pauline Marois qu'ils lui préféreraient André Boisclair, alors paré de mille vertus et aujourd'hui répudié... On ne peut pas s'empêcher de réfléchir à la situation pour le moins cocasse où se trouve le Parti québécois et souvent bien d'autres partis: personne ne peut se considérer aimé sans le pouvoir. Le devoir d'un chef, c'est d'amener ses troupes au pouvoir; dès qu'il échoue, on pense au suivant. C'est partout pareil. Peut-être plus cruellement au PQ, parce que plus souvent au PQ. Et au PQ, plus particulièrement, le moins aimé peut devenir le préféré quand le vent a subitement décidé de changer...

Bref, envers et contre tous ceux qui voulaient l'éliminer, Pauline Marois a gagné: elle est chef et en Chambre. Ce qui est normal, pour le parti et pour la démocratie.

La démocratie, cependant, chez nous, s'exerce parfois d'étrange façon. Sans revenir sur le sort que le PQ réserve à ses chefs, on peut dire qu'un de ses adversaires lui a manifesté beaucoup de respect. Que le Parti libéral ait choisi de ne pas lui faire opposition dans Charlevoix était un geste apparemment noble; mais tellement calculé! Le PLQ a choisi de priver le comté d'un choix véritable entre les représentants des diverses tendances actuelles. Comment un libéral pouvait-il aller voter quand il n'a pas de candidat de son parti? Comment voter pour un candidat qui s'oppose à son parti? Comment convaincre les électeurs de se rendre aux urnes et renier leurs véritables positions personnelles?

Finalement, la tactique libérale, très tactique, a permis à la chef du PQ de jouer son rôle à sa véritable place, en Chambre. Et les attaques du quotidien *The Gazette*, reprises par *Le Journal de Montréal*, ne semblent pas avoir eu d'effet sérieux: la population de Charlevoix ne semble pas du tout affectée par cette histoire d'achat de terrains à l'Île Bizard, du couple Marois-Blanchet! À preuve, le nombre de votants a été relativement élevé pour une élection complémentaire.

On se pose évidemment la question: qui a élu Pauline Marois en lui accordant un si grand avantage sur son adversaire principal? Des péquistes subitement motivés à s'impliquer davantage autour du nouveau chef? Des libéraux résignés à voter mais déterminés à ne plus rien offrir à l'opposition officielle? On ne le saura pas avant les prochaines élections générales... qui ne se feront pas tant que l'opposition n'aura pas trouvé le moyen de s'assurer d'un score gagnant. Chose certaine, le candidat adéquate n'a pas réussi à convaincre d'autres que ses fidèles à promouvoir l'ADQ dans Charlevoix.

On pourra bientôt voir les qualités véritables de Pauline Marois. Devant un chef de gouvernement dont la popularité est inférieure à la sienne et un Parti québécois divisé dont la cause première semble perdre de pertinence. Après des récentes élections partielles fédérales peu favorables aux indépendantistes, la déclaration d'ultimatum «non négociable» du chef du Bloc pour le Discours du Trône prend des allures plus stratégiques que purement politiques. Qui va aider qui, entre le Bloc et le PQ?

Pauline Marois jouit d'une expérience reconnue. Elle est préparée pour relever son prochain défi. Lequel? D'abord, unir son parti; ensuite, vendre l'idée d'un bon gouvernement sans référendum!

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

Changement de MRC de Bromont: un dossier qui traîne en longueur

**Ministère
des Affaires
municipales
et des régions**

ET VOUS, ÇA FAIT
LONGTEMPS QUE VOUS
ATTENDEZ POUR UNE
RÉPONSE?



LA VOIX DES LECTEURS

Guerre du pétrole à Sutton

Le lundi 17 septembre, le tandem Couche-Tard/Esso annonçait sa décision irrévocable de mener à bien son projet d'agrandissement à l'endroit le plus achalandé du centre-ville de Sutton et, donc, le moins sécuritaire.

Au carrefour rue Academy — rue Principale-Nord se rejoignent en effet les routes 139 et 215, les deux principales portes d'entrée de Sutton. Depuis plusieurs années, on réclame à hauts cris la présence de feux de circulation à ce croisement. Québec s'est toujours opposé à cette demande. Y accéderait-on que les risques d'accrochages de véhicules et d'accidents pour les piétons diminueraient, certes, mais que la congestion n'en serait que plus grande. Or, qui dit congestion dit danger encore plus immédiat en cas d'urgence.

Il existe un autre danger que personne ne semble avoir remarqué: la présence du Centre John-Sleeth, qui constitue en principe sinon dans le

plein sens du terme une institution d'enseignement avec sa prématernelle d'une vingtaine d'enfants, ses salles de conférence et la Maison des Jeunes, sans compter Arts Sutton. Autre grand danger possible à ce lieu de rendez-vous en cas de déflagration au poste d'essence.

De toute évidence, l'accord de la Ville de Sutton au projet Couche-Tard/Esso va nettement et gravement à l'encontre de l'esprit de son règlement d'urbanisme en pareil cas. Tout se passe comme si, en 1991, on avait promulgué ce règlement en prenant soin de l'enrober de toutes les clauses dérocatrices possibles pour éventuellement le tuer dans l'œuf. C'est en tout cas à ce petit jeu que semblent s'être prêté gaiement et le comité consultatif d'urbanisme (CCU) et la majorité du conseil.

Dans tout cela, on a de toute évidence oublié que le CCU n'est pas majoritairement constitué d'élus.

D'autre part, cinq membres du conseil sur sept (élus) n'ont pas vraiment réalisé la gravité de leur décision. À entendre certains éléments de la population, l'accueil au nouveau Couche-Tard sera rien moins que délirant. La guerre du pétrole aura aussi eu lieu à Sutton: gloire au progrès, à la modernité et au chewing gum! Aux beignes et à l'essence! Quarante ans après l'Expo, nous ferons joyeusement, à Sutton, la ronde des pompes d'Esso...

Serge Gagné, ex-conseiller municipal de Sutton

La «une»

Ma lettre vient faire écho à celle de M. Morin (parue dans l'édition du samedi 22) qui vous a écrit pour vous dire que votre choix de page frontispice n'est pas toujours très heureux. En effet, j'ai eu moi aussi un haut-le-cœur quand j'ai vu ces carcasses d'animaux en gros plan et en couleurs s'il-vous-plait. Franchement dégueulasse. Je me suis passé la réflexion que *La Voix de l'Est* n'a vraiment rien de bien intéressant à relater pour mettre des choses comme ça en «une». Et laissez-moi vous dire qu'il n'y a pas que moi et M. Morin qui pense comme cela. (...)

Lise Marquis,
Granby

Un don de 5000 \$

Aux Chevaliers
de Colomb Sainte-Trinité,

Nous désirons vous remercier pour le chèque de 5000 \$ que vous nous avez fait parvenir pour les familles et surtout pour les enfants qui ont des besoins non comblés.

Grâce à votre grande générosité, nous pouvons améliorer l'alimentation des familles dans le besoin. Merci de votre appui constant

et en particulier à chacun de vos membres qui nous ont toujours supportés. Votre implication est très importante pour la communauté.

Veillez agréer, messieurs, nos salutations distinguées et notre plus profonde reconnaissance

Norman L. Dunn,
Directeur général SOS
Dépannage

Actualité



PHOTOS ALAIN DION

Le responsable du service de la conservation et de l'éducation au parc de la Yamaska, Alain Mochon, invite toute la population à venir visiter le parc lors de la 3^e journée nationale du sport et de l'activité physique qui aura lieu le 5 octobre. La programmation visera toutefois les 50 ans et plus, tout particulièrement.

Le parc de la Yamaska ouvre ses portes

Les 50 ans et plus invités à bouger le 5 octobre

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY
mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — Préparez vos espadrilles. Pour la 3^e journée nationale du sport et de l'activité physique, le 5 octobre, le parc de la Yamaska organise une journée portes ouvertes et les activités seront destinées tout particulièrement aux personnes âgées de 50 ans et plus. C'est aussi, pour la direction du parc, une façon de souligner la journée internationale des personnes âgées qui a lieu le 1^{er} octobre.

Entraînement sportif pour les 50 ans et plus, randonnée organisée par le Réseau-à-vie-forme et initiation au taïchi, les activités seront nombreuses pour délier les muscles.

Les cheveux gris ne sont pas requis pour participer aux portes ouvertes. Bien qu'elles soient d'abord offertes aux gens de 50 ans et plus, tout le monde peut participer aux activités ou profiter des sentiers du parc, souligne le responsable du service de la conservation et de l'éducation au parc de la Yamaska, Alain Mochon.

«On veut inviter les gens à redécouvrir le parc ainsi que ses beautés naturelles surtout en ce temps-ci de l'année», indique-t-il. Le site est facile d'accès.»

Des kiosques sur l'alimentation, le sport et la santé seront aussi installés

sur les lieux. Anne-Marie Lapalme, nutritionniste et Julie Fontanals, kinésologue, répondront aux questions des visiteurs.

La journée se clôturera par une conférence du docteur Serge Moisan, intitulée *La santé... après 50 ans*. Un tirage de prix de participation est aussi prévu.

Au rythme de chacun

Toutes les activités offertes seront adaptées pour satisfaire les 50 ans et plus. Annie Tougas, instructrice et franchisée de Cardio Plein Air, qui fera l'entraînement sportif, ajustera son cours selon la forme physique des participants.

«Pour cette tranche d'âge, l'important est de faire de la musculation pour tonifier les muscles», explique-t-elle. Par la même occasion, elle tentera de donner aux gens «le goût de jouer dehors, autant pour la santé physique que mentale». Chaque participant peut suivre l'activité à son rythme, précise-t-elle.

Les sédentaires pourront s'initier à la marche avec l'organisme Réseau-à-vie-forme. «Pour les 50 ans et plus qui n'ont jamais fait de sport, la marche est l'idéal», indique Diane Forest, entraîneuse à Réseau-à-vie-forme.

Les activités sont offertes en collaboration avec le CSSS de la Haute-Yamaska.



Les cheveux gris ne sont pas requis pour participer aux portes ouvertes. Bien qu'elles soient d'abord offertes aux gens de 50 ans et plus, tout le monde peut participer aux activités ou profiter des sentiers du parc de la Yamaska.

L'écoute,
l'accompagnement...

Le Changement

Alice
Dorval

450 . 378 . 9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

Isolez votre maison.
Épargnez gros!

ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326

LES ENTREPRISES
Jacques Dostie
et fils inc.

349, Domaine Fruïtier
Granby, Qc J2G 9H8

LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59

Jonathan Benoit & Pierre Brissette
rapides / professionnels / à l'écoute

JOE BRIS.COM

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

450 378-8461

Ne cherchez plus, PASSEZ AU SALON **PRIORITÉ EMPLOI**

Les 28 septembre 2007, de 10 h à 17 h
et 29 septembre 2007, de 10 h à 14 h.
Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235, rue St-Jacques, Granby

ENTRÉE GRATUITE

Plus de 700 emplois !
Plus de 50 employeurs des MRC Brome-Missisquoi et La Haute-Yamaska

- SITCA INC.
- GROUPE INVESTORS
- SUPER C COWANSVILLE
- TIMKEN CANADA LP
- SKI BROMONT.COM
- LES VÊTEMENTS SP INC.
- EMPLOIS COMPÉTENCES INC.
- AUTOMATECH INDUSTRIELLE INC.
- ALBANY INTERNATIONAL
- ADECCO GRANBY
- LASER AMP INC.
- CSSS LA POMMERAIE
- CSSS DE LA HAUTE-YAMASKA
- EZEFLOW INC.
- ZOO DE GRANBY
- RAYMOND CHABOT RESSOURCES HUMAINES INC.
- MANUFACTURE SCORPION INC.
- SANTÉ COURVILLE INC.
- MAISON MELIOR
- MANPOWER
- ARMOIRES DE CUISINES ACTION
- LIZ CLAIBORNE CANADA INC.
- PAPERSOURCE CORP
- AIR TERRE ÉQUIPEMENT INC.
- AVON CANADA INC.
- CAOUTCHOUCS & PLASTIQUES FALPACO INC.
- ÉCONO PLACEMENT DE PERSONNEL
- INDUSTRIES NRC
- TRANSFORMATEUR DELTA
- CENTRALE D'ALARME ET 911 BROMONT
- RANDSTAD
- LES PNEUS ROBERT BERNARD LTÉE
- HÔTEL CASTEL & SPA CONFORT
- CENTRE D'EMPLOI AGRICOLE
- BOW GROUPE DE PLOMBERIE INC.
- TOMMY HILFIGER CANADA
- GROUPE ROBITAILLE
- VARITECH INC.
- ÉLECTROSOLUTIONS
- ALIMENTATION COUCHE-TARD INC.
- LA FINANCIÈRE SUN LIFE INC.
- HOME DEPOT
- LES PRODUITS BELT-TECH
- SPA EASTMAN
- INDUSTRIELLE ALLIANCE
- A. LASSONDE INC.
- LES CARTONS NORTHRICH INC.
- FORCES CANADIENNES
- AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA
- CRDI MONTRÉGIE EST
- SEARS GRANBY

Nous recherchons:

| | | |
|------------------------------------|--------------------------|------------------------|
| Aides domestiques | Gérant au détail | Programmeurs |
| Associés des ventes | Infirmières | Répartiteurs |
| Auditeurs | Journaliers | Responsables |
| Bureautique | Machinistes | assurance qualité |
| Caristes | Manœuvres | Restauration |
| Conseillers en investissement | Manutentionnaires | Secrétaires / |
| Conseillers en ressources humaines | Massothérapeutes | Réceptionnistes |
| Conseillers en sécurité financière | Mécaniciens- assembleurs | Serveuses |
| Contrôleur | Moulistes | Service à la clientèle |
| Couturières | Officiers et militaires | Soudeurs |
| Cuisiniers | Opérateurs de machine | Spécialiste de pneus |
| Directeurs des ventes | Patrouilleurs | Superviseurs |
| Électromécaniciens | Peintres | Techniciens |
| | Préposés | laboratoires |
| | | Techniciens comptable |

Ce projet est rendu possible grâce à la contribution financière d'Emploi Québec

Réalisé en collaboration avec :

Emploi Québec

La Voix de l'Est

CLD Haute-Yamaska

Cégep de Granby Haute-Yamaska

26

26

26

N'ATTENDEZ PAS
LA DERNIÈRE MINUTE!
LE DÉCOMPTÉ TOYOTA SE TERMINE LE 1^{er} OCTOBRE.

LE GRAND
DÉCOMPTÉ

1 MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE 1,9 %†

COROLLA CE 2008

à partir de
189 \$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 024 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À L'ACHAT à partir de
15 785 \$*

Ville : 7,1 L/100 km†
Route : 5,3 L/100 km†
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES



MATRIX 2008

à partir de
209 \$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 075 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À L'ACHAT à partir de
17 200 \$*

Ville : 8,0 L/100 km†
Route : 6,0 L/100 km†
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES



www.ledecomptetoyota.ca

TOYOTA PEA Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE 2008 (BR32EM AA) et Matrix 2008 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles Corolla et Matrix 2008 neufs en stock, pour un terme de location de 60 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 60 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 60 mois sera accordé (taxes incluses). Offre de 0 \$ de dépôt de sécurité à la location sur les modèles Corolla et Matrix 2008 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 280,20 \$ pour la Corolla CE 2008 (BR32EM AA) et de 2 337,22 \$ pour la Matrix 2008 (KR32EM AA), taxes incluses. ** Remise à l'achat équivalente à une mensualité de location basée sur un terme de 60 mois, taxes incluses, applicable au financement à l'achat des modèles Corolla et Matrix 2008 neufs en stock. † PDSF pour les modèles Corolla CE 2008 (BR32EM AA) et Matrix 2008 (KR32EM AA) neufs en stock. ‡ Offre de financement à l'achat de 1,9 % jusqu'à 36 mois sur les modèles Corolla et Matrix 2008 neufs en stock. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2008 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 1^{er} octobre 2007. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.

TOYOTA
faire toujours mieux

Actualité

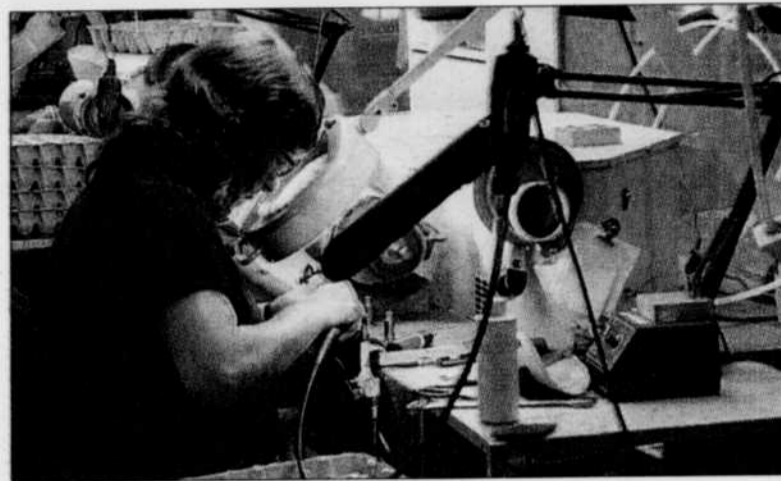


PHOTO ALAIN DION

Le programme Opération Je me lance permet aux écoles secondaires d'organiser des visites dans des usines et des institutions publiques. Tout ça dans le but d'aider les élèves à faire des choix de carrière.

Coup de pouce de Desjardins envers les jeunes

Granby — Les six écoles secondaires publiques et privées de Brome-Missisquoi, de la Haute-Yamaska et de Rouville pourront compter pour une troisième année sur l'Opération Je me lance. L'an dernier, 3940 élèves avaient participé à différentes activités d'orientation de carrière.

Financé par les caisses Desjardins, ce programme vise à aider les jeunes de 3^e, 4^e et 5^e secondaire à faire des choix de carrière. Plus précisément, il permet de jumeler des élèves de 5^e secondaire à des entrepreneurs et professionnels afin qu'ils leur parlent de leur métier. En 2006, 110 jeunes ont saisi cette occasion.

Les six écoles secondaires de la région peuvent également profiter du programme pour planifier des conférences portant sur des profes-

sions et des métiers. Elles peuvent également organiser des visites d'usines ou d'institutions publiques (des hôpitaux ou des corps policiers, par exemple). L'année dernière, 18 projets ont ainsi été réalisés.

Les caisses Desjardins d'Angers-Gardien, Brome-Missisquoi, Granby-Haute-Yamaska, Rougemont, Saint-Césaire et Waterloo investissent 65 000 \$ dans ce programme. Les élèves qui s'inscrivent à l'Opération Je me lance (à www.jemelance.ca) peuvent mériter une bourse. Un montant de 3500 \$ (une bourse par école) est en effet prévu.

En 2005, 2800 élèves avaient participé au programme. Une soixantaine de jumelages avaient été organisés et trois projets-écoles ont été réalisés.

EN BREF

L'éducation universitaire réduira l'écart salarial hommes-femmes

Toronto (La Presse canadienne) — L'écart salarial entre les hommes et les femmes s'amenuisera au cours des 30 prochaines années, notamment parce que les femmes sont plus nombreuses que les hommes à s'inscrire à l'université, indique une étude de la Banque TD.

Les femmes sont aussi plus nombreuses à occuper des postes orientés vers les services, ont noté les auteurs du rapport, Don Drummond et Beata Caranci.

« Ces deux facteurs auront des répercussions économiques positives; compte tenu de la mondialisation et du vieillissement de la population, la croissance économique du pays continuera de dépendre de services hautement spécialisés », ont affirmé les auteurs.

Curtis Skinner

Faites confiance à mes
22 ans d'expérience

450 378-4120

L'équipe
Lalumière

Re/Mex Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



350050V

LE PLUS GRAND CHOIX DE VÉHICULE D'OCCASION EN RÉGION

26

26

26

1 Honda Civic Revers 2005
P27091 automatique, version Revers

42 925 km 16 995 \$

1 Dodge Ram 1500 2005
P27021 automatique, 5.7 L, rég. cab. 8 pi

64 441 km 20 495 \$

1 Toyota Tercel CE 1998
27760A automatique, climatiseur

196 245 km 4 995 \$

1 Toyota Echo 4 portes 2002
P27030 manuelle

153 021 km 5 995 \$

1 Toyota Echo 4 portes 2002
P26006 manuelle

108 103 km 6 495 \$

1 Toyota Echo 4 portes 2002
P26015 manuelle

65 423 km 6 995 \$

1 Toyota Echo 4 portes 2003
P26058 manuelle

92 362 km 6 795 \$

1 Toyota Corolla CE 2003
26235A manuelle


126 890 km 7 795 \$


1 Toyota Corolla CE 2003
P26059 manuelle

83 063 km 8 995 \$

1 Toyota Corolla CE 2004
P27036 automatique, climatiseur


67 702 km 11 995 \$

1 Toyota Camry LE 2003
P260444 automatique, tout équipé

54 626 km 16 495 \$

1 Toyota Camry LE 2002
P25097 automatique, tout équipé

95 250 km 10 995 \$


1 Toyota Camry LE 2003
P26036 automatique, tout équipé

81 567 km 13 995 \$

1 Toyota Echo 2002
P27032 automatique

76 023 km 7 995 \$

1 Honda Accord 4 portes SE 2002
26541A automatique, tout équipé

138 025 km 8 495 \$

1 Plymouth Neon Expresso 1998
27576A automatique, climatiseur

112 038 km 2 995 \$

1 Ford Ranger XL 1997
P27071A manuelle, 4X4, V6, 4.0L

187 270 km 3 495 \$

1 Pontiac Montana 2000
26497A automatique, très propre, tout équipé

134 654 km 4 995 \$

COWANSVILLE



165, rue de Salaberry
450 263-8888

À ne pas répéter

Collaborateurs: **POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555**
 Claude Daigneault • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
 Paul Labrecque • PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

L'excellent caricaturiste de *La Voix de l'Est*, Serge Paquette, a été vu dans la rue Saint-Jacques en patins à roues alignées. Selon le témoin, «ça y allait par là...» Est-ce que par hasard, il se préparerait pour les Olympiques?

Si vous rencontrez **JEANNOT PETIT**, demandez-lui donc comment on fait pour récupérer des clés dans une automobile dont les portières sont verrouillées...

Le chirurgien-dentiste **CLAUDE DUCHESNE** en est déjà à vingt-cinq années de pratique, lui qui pourtant est encore tout jeune. Ses amis lui en souhaitent 25 autres... minimum. Félicitations!

Avez-vous vu **ANNY LAPIERRE** dernièrement? Pourtant, elle est partout. Pourquoi? Parce qu'elle a à cœur les plus démunis et qu'elle organise un souper-bénéfice pour les œuvres de Terre sans Frontières, le samedi 29 septembre. Informations: Anny, au 450 378-3361, ou vous vous présentez chez les Distributeurs de l'Est.

Quand **MICHEL MESSIER** va à la pêche, il s'entoure de professionnels. Par exemple, pour la manipulation de la pince à brochet, il n'y a pas meilleur que **NORMANDBRAZEAU**; même le brochet est impressionné. Tellement que ça fait deux fois que le brochet repart avec les pinces... Pour couper votre ligne à pêche, il faut demander à **GILLES PELETIER**, qui a une façon très originale de procéder.



Porte ouverte sur la ferme...

Cette activité (heureuse) de l'UPA a attiré des milliers de personnes à travers le Québec. Dans la région, l'intérêt s'est aussi manifesté et les enfants étaient nombreux à accompagner leurs parents. Cette photo a été prise au Verger champêtre, de la rue Cowie et montre des enfants fort heureux de s'approcher des animaux de la ferme.

Il utilise un cigare, ce qui vous garantit que la ligne sera coupée et que vous perdez tout à l'eau, ligne, leurre et appât. Pas très pratique, direz-vous, mais c'est très original...

Georges Forand, Denis Racine et moi-même avons joué une ronde de neuf trous au Club Miner, lundi après-midi. Quel beau temps pour pratiquer ce sport d'été. Notre heure de départ a été repoussée d'une bonne dizaine de minutes... parce que **BOUM BAZINET**, lui-même en personne, avait décidé de jouer

une ronde également. D'où ce décalage inhabituel...

Après un départ plutôt difficile, les choses se sont améliorées pour mes deux partenaires, qui eux, n'étaient pas incommodés (comme moi) par un malaise à la main gauche. Au quatrième trou, le solitaire **PIERRE DAUPHIN** s'est joint à notre trio. Bien sûr, il s'est mis en vedette avec ses longs coups de départ... Mais attention, s'il vous dit combien il a joué, sachez que ce fut seulement pour six trous.



André Côté, artiste-peintre

Lors de l'exposition de travaux par plusieurs artistes venant de partout en province et réunis au Carré Foster, de Waterloo, plusieurs ont eu la surprise d'y voir à l'œuvre, un artiste de chez eux, André Côté. En effet, André s'adonne à la peinture depuis plusieurs années déjà... Une passion pour celui qui, tout jeune, travaillait pour son père, au «salon de barbier», puis a fait carrière au bureau de poste de l'endroit et pratiqué la profession de photographe pendant de nombreuses années.

Félicitations à **GILLES GIBSON** pour son défi Têtes rasées de Leucan. Il a recueilli la somme de 3001\$, dont 2100\$ en une seule journée! Gilles a célébré son 65^e anniversaire de naissance le 23 septembre. Bravo!

THÉRÈSE BEAUREGARD et **ROBERT LABRANCHE** peuvent respirer en paix, ils ont fait leur pèlerinage annuel. En effet, le couple a levé le nez sur une journée le golf ou une randonnée cycliste pour aller faire de l'escalade à Tremblant et profiter de la féerie des couleurs.



Bacchus est arrivé à Granby aujourd'hui

Hé oui, Yannick Bernard dit Bacchus de Le Val en France est arrivé à Granby pour introniser les membres de la confrérie «Les Amis de Bacchus Fuflluns la Caboches». Il sera reçu à l'hôtel de ville par le maire, Richard Goulet pour échanger des messages d'amitié avec les maires de Le Val, Alfred Gauthier et de Pujet-Ville, Max Bastide, en vue du lancement de la fin de semaine de l'amitié mise sur pied par les membres de l'association. Après la cérémonie d'intronisation, le vin Barolo de chez Francone sera à l'honneur et durant le cocktail, du champagne français sera servi. Les billets sont disponibles en téléphonant au 450-375-7272.



Au profit de la Croix-Rouge

Le 15 août dernier avait lieu la 5^e classique «Hôtellerie de l'Estrie» au profit de la Croix-Rouge secteur Haute-Yamaska. En collaboration avec Le Bora, l'activité a permis d'amasser la somme de 15 000\$. Merci à tous les commanditaires et participants. Sur la photo de gauche à droite: Gabriel Setlakwe, Pierre St-Martin, Mario Limoges, Danielle Paradis, Michel Therrien, Lorraine Denis et Jean-Claude Tremblay.

Changez pour l'hiver

Changez pour **GENERAL TIRE**

Membre du **CAA**
10% Obtenez une réduction à l'achat de pneus pour votre voiture ou votre camion.

NOUVEAU

GENERAL TIRE
 ALTIMAX ARCTIC



Un pneu ingénieux pour un conducteur astucieux

- Traction améliorée par température froide
- Maintient un contact optimum avec la surface de la route
- Rainure centrale solide qui augmente la stabilité
- Haut niveau de résistance à l'aquaplanage

Protection optimale contre la perte de viscosité et le claquage thermique



Concept

483, rue Boivin, Granby
 450 378-9915
 www.pneusconcept.com



Membre du réseau

UNIPNEU

La prostitution, c'est de l'exploitation

Le CALACS réclame un plan d'action pour lutter contre la violence sexuelle

CHANTAL VALLÉE

cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel de Granby a décidé d'utiliser la journée d'action contre la violence faite aux femmes, vendredi, pour sensibiliser la population à la prostitution vue comme une forme d'exploitation sexuelle.

L'équipe distribuera des tracts intitulés «la prostitution n'est pas un travail» dans les organismes communautaires ainsi qu'aux enseignants et aux professionnels du milieu scolaire. Au cœur de l'argumentation du CALACS, la statistique selon laquelle 89 % des prostituées «sortiraient de la prostitution si elles en avaient le choix», d'après une étude américaine menée par des universitaires.

Les travailleuses du CALACS soutiennent que les femmes sont recrutées de plus en plus jeunes — 14 ans en moyenne —, que de 80 % à 90 % des prostituées ont subi des agressions sexuelles ou l'inceste pendant leur enfance, que plusieurs recourent à des drogues ou consommation de l'alcool pour se prostituer. La même étude statue que le choc post-traumatique est observé chez 67 % des femmes prostituées.

Les intervenantes du CALACS

relèvent aussi que c'est souvent pour sortir de la pauvreté que les femmes se prostituent.

La prostitution est également décrite comme une forme de violence dans la politique du gouvernement du Québec «pour que l'égalité de droits devienne une égalité de faits».

«La pornographie et sa version virtuelle, la cybercriminalité, ainsi que toutes les activités liées à la vente de services de nature sexuelle sont d'autres formes de violence qui reposent sur des rapports de domination. De façon générale, l'exploitation sexuelle touche davantage les femmes, les adolescentes et les petites filles, et elle est la manifestation d'un abus de pouvoir qui ne peut être toléré dans une société qui défend les valeurs de justice et d'égalité», peut-on y lire.

Un engrenage

«Quand on est bien informés, on voit la détresse qu'il y a derrière la prostitution», relève Carole Thériault intervenante au CALACS. «Je vois une ex-prostituée. Vingt ans plus tard, elle vit encore dans la peur d'être reconnue», souligne-t-elle.

Pour M^{me} Thériault et sa collègue Sophie Labrie, les prostituées se font très souvent piéger. Elles sont tombées amoureuses de celui qui leur fournira de la drogue et les forcera



PHOTO DANIELE FRANCIS

«La prostitution n'est pas un travail», estiment Sophie Labrie et Carole Thériault, intervenantes au CALACS de Granby.

ultimement à se prostituer. C'est un milieu dur, celui des gangs de rue dont beaucoup de femmes redoutent la violence.

Les représentantes du Centre s'opposent à la légalisation de la prostitution qui contribuerait à

banaliser cette pratique. «Et si la travailleuse du sexe était ta sœur, ta fille?», illustre Sophie Labrie, invitant les gens à pousser leur réflexion à ce sujet.

Les travailleuses du CALACS de Granby incitent les gens qui estiment

aussi que la prostitution est une forme d'exploitation sexuelle et de violence à envoyer au gouvernement Charest des cartes postales préparées par l'organisme pour réclamer un plan d'action pour lutter contre toutes les formes d'exploitation sexuelle.



CET ÉTÉ, C'EST DONNANT, DONNANT

Optez pour une des offres d'entretien et obtenez une glacière extensible GRATUITE.

Entretien des injecteurs de carburant

89⁹⁵\$

Élimine les dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue de rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant et de réduire la consommation.

Offre d'entretien «Tranquillité d'esprit»

54⁹⁵\$[†]

Comprend :
 ☑ Jusqu'à 5 litres d'huile 5W30 Mopar
 ☑ Un filtre à huile Mopar ☑ Permutation des 4 pneus
 ☑ Inspection «Tranquillité d'esprit» du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, de même que vérification électronique de la batterie, vérification des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension
 ☑ Rapport écrit des résultats

Huile moteur synthétique Mobil 1 disponible moyennant supplément

Vidange et remplissage du liquide pour freins

59⁹⁵\$

Comprend :
 ☑ Vidange du liquide pour freins
 ☑ Remplissage avec liquide pour freins Mopar
 ☑ Purge du système
 ☑ Essai sur route



C'est notre cadeau!

Rafraîchissez-vous grâce à cette glacière compressible et extensible munie d'un couvercle amovible, d'une doublure à l'épreuve des fuites facile à nettoyer et de poignées rembourrées. Son grand format (hauteur de 29,8 cm [11 3/4 po] et largeur de 45,7 cm [18 po]) lui permet de recevoir 48 cannettes de 355 ml (12 oz) et des cubes de glace. Valeur au détail de 25 \$

Pratique. Abordable.
Jeep SERVICE
 Nous sommes les meilleurs. Laissez-nous vous le prouver.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE

Offres en vigueur jusqu'au 29 septembre 2007. Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les modalités qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge participants. Les prix affichés ne comprennent pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge. *D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, les V8 et la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques.



39987V

Filiale de Drainage Ostiguy & Robert inc.

Excavations St-Césaire

Jean-François et Pierre Ostiguy

• Résidentiel • Commercial • Industriel

• Excavation et terrassement • Transport de terre, sable et gravier
• Compaction • Démolition • Égout et aqueduc

255, route 112, Saint-Césaire

ESTIMATION GRATUITE • 450 469-3157 • 1-800-363-8973

VENTE et INSTALLATION

- Champs d'épuration (Ecoflo, Bionest, Enviro Septique)
- Drains et accessoires
- Ponceaux plastique et acier

Préparons la santé de l'avenir!

Les **P LONS**
LANIFIÉS



Actualité

APRÈS 15 ANS À LA TÊTE DE LA FTQ

Henri Massé s'en va

Montréal (La Presse canadienne)

— À 61 ans, après une quarantaine d'années au sein du mouvement syndical dont les 15 dernières à la présidence de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ), Henri Massé a annoncé à ses troupes hier qu'il ne sollicitera pas un autre mandat.

Il cède son siège à Michel Arsenault, 56 ans, actuel directeur québécois du Syndicat des Métallos regroupant 60 000 membres. Il faudra cependant attendre le 30 novembre, à la fin du 28^e congrès de la formation syndicale, pour voir si d'autres candidats seront sur les rangs.

MM. Massé et Arsenault ont profité du conseil général de la FTQ, la plus haute instance entre les congrès, pour faire connaître leurs intentions. Quant à René Roy, secrétaire général de la FTQ, il a dit préférer demeurer à son poste pour assurer la transition. Il considère qu'à son âge, 61 ans, il vaut mieux agir ainsi.

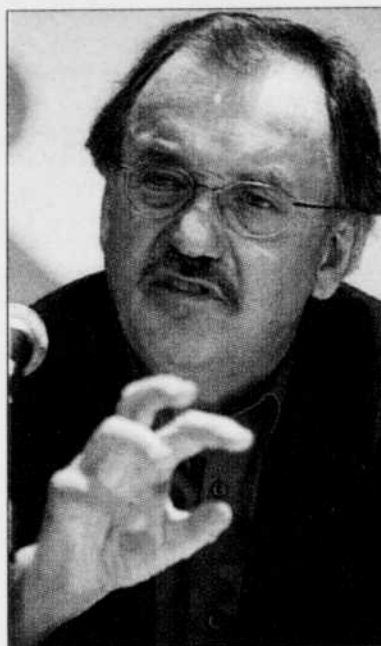


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le président de la FTQ, Henri Massé, ne sollicitera pas un autre mandat.

Il travaillait de 75 à 80 heures par semaine. Ses journées commençaient à 5h00 et le retour à la maison se faisait rarement avant 22h00.

Il aimait toutefois rencontrer les différents groupes de syndicats, par exemple à l'occasion d'un anniversaire ou d'une commémoration. «Ce qui est intéressant est qu'on est toujours dans notre gang. Un politicien est obligé d'aller dans les bingos. Chez nous, il n'y en a pas», a dit M. Massé.

La compétition entre les syndicats de la famille FTQ qui avait amené le président Louis Laberge, à une autre époque, à parler de démission, a requis de la part d'Henri Massé «beaucoup de doigté» pour éviter la chicane.

Par ailleurs, M. Massé considère que le dossier de la santé devrait être prioritaire pour son successeur. Il n'écarte d'ailleurs pas la possibilité de suivre de près les suites qui seront données au rapport Castonguay sur le financement des soins de santé.

«Je vais avoir le temps de faire du bénévolat en masse. Ce sera au président et au secrétaire général de la FTQ de décider s'ils veulent me donner des mandats. Ça va me faire plaisir de continuer à collaborer sur n'importe quel dossier de la FTQ. C'est ma famille. C'est là que je veux mourir, pas ailleurs», a-t-il lancé.

Henri Massé, né en 1946 en Abitibi, est entré dans le monde syndical en 1968 après avoir obtenu un baccalauréat en relations industrielles de l'Université de Montréal. Il a d'abord été conseiller au Syndicat canadien de la fonction publique et en est devenu le directeur général en 1993. Il a été élu secrétaire général de la FTQ sous la présidence de Clément Godbout.

Il est ensuite devenu président de la FTQ en 1998.

Pas de politique active

À ceux qui croient que le citoyen Henri Massé pourrait être tenté de faire de la politique active, il assure qu'il n'en est pas question.

«J'ai une petite ferme dans les Cantons-de-l'Est et je deviens un cultivateur tranquillement. C'est là que ça s'en va. L'action politique? Ça ne me dit rien du tout. Ça ne m'intéresse pas. Quand on a été dans la vie publique comme président de la FTQ, il faut à un moment donné penser à retourner quidam, un peu plus tranquille. Donc la politique pour aucune considération», a-t-il déclaré aux journalistes au cours d'un point de presse.

«Il s'agit d'une décision mûrie de longue date. Ça fait au moins trois à quatre mois que j'y songe», a-t-il dit.

Quand il a accepté son plus récent mandat, il avait d'ailleurs confié à son épouse que c'était le dernier.

«Puis les dossiers se multiplient et on oublie ça. En mai, j'ai recommencé à y penser. Cet été, pour la première fois de ma vie, j'ai pris un mois de vacances. J'ai poursuivi ma réflexion. Quinze ans, ça use un peu», a-t-il confié.

Tirailé

Durant sa dernière semaine de vacances, il était tirailé. «C'était le temps que ça finisse. Quand tu vois Domtar qui ferme à Hull et les entreprises qui ferment un peu partout, tu ne peux pas, comme président de la FTQ, continuer d'être tranquille. J'ai pris la dernière semaine sur les caps de roues», a-t-il avancé.

Henri Massé estime que tout au long de son mandat «la présence publique» est certainement ce qui lui a le plus pesé. «J'ai vu des semaines où j'étais quatre à cinq fois dans les journaux, c'est trop», a-t-il dit.

SUPER PROMOTION SUR LA CÉRAMIQUE

Jusqu'au 28 septembre seulement

25%

sur la céramique pour planchers et murs



Exemple :
Céramique à plancher

rég. : 78¢

59¢

/pl ca

Profitez-en pour créer votre propre mosaïque

RONA
L'entrepôt

Granby

200, St-Jude Nord, Granby
450 777-1444

HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au vendredi: de 8 h à 21 h
Samedi: de 8 h à 17 h - Dimanche: de 9 h à 17 h

7 jours seulement

Du 24 au 30 septembre

MEGA VENTE

SOUS LA TENTE

JAMAIS VOUS N'AUREZ VU AUTANT D'AVANTAGES!

2007

Venez chercher
votre **RABAIS ADDITIONNEL**
du concessionnaire

RABAIS

JUSQU'À

5000\$*

du manufacturier

Financement

0%

jusqu'à 72 mois*

Liquidation 2007

à partir de

13 995\$

Démonstrateurs

à liquider

OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT SAMEDI ET DIMANCHE

FINANCEMENT: ÉQUIPE SPÉCIALE SUR PLACE POUR APPROBATION RAPIDE

ET AUSSI POUR 2^E CHANCE AU CRÉDIT... Vous êtes approuvés!

AUTORISÉ
SOLDE 2007
HYUNDAI
DU FABRICANT



**BESOIN URGENT
DE VÉHICULES
USAGÉS**

Vous obtiendrez
le maximum de \$\$\$

* Sur modèles sélectionnés, sur approbation du crédit.

Le nouveau
HYUNDAI
Granby

**1165 Principale
Granby, 450 378-4666**

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

26

26

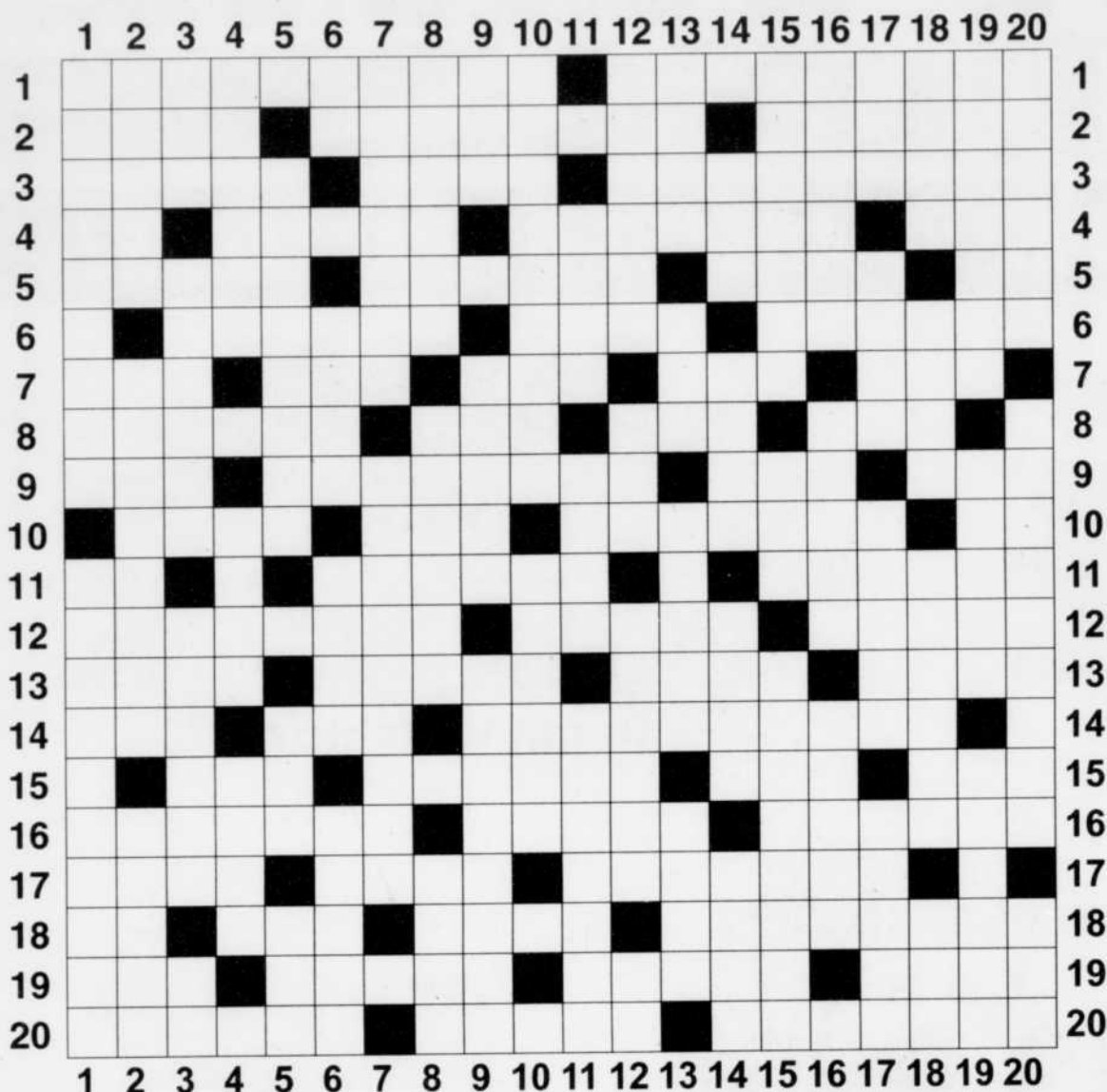
26

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 23

354967V

L'Extra

Problème n° 277 - Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

- Mammifère ongulé de grande taille - Grossiers.
- Grand oiseau - Manifestant - Sans domicile fixe.
- Possessif - Ni lavé ni blanchi - Tenter de nouveau.
- Connu - Briller - Inhabitée - Division du temps.
- Glander - Grande renommée - A cinq doigts - Versus.
- Rongée - L'aigle y niche - Erreurs grossières.
- Et le reste - Au moyen de - Jamais - Jeune garçon - Passe à Berne.
- Capitale de Taiwan - Tonneau - Plante parasite - Vraiment pas loin.
- Obtient - Mikado - Dénudés - Région de Champagne.
- Il filtre le sang - Périodes de temps - Dissident - Du verbe aller.
- Sur une portée - Poireaute - Rusé.
- Tord-boyaux - Marque l'égalité - Placées.
- Traitement médical - Progrès - Tête de rocher - Se poiler.
- Orientation - Ingurgités - Rudoyer.
- Sélection - Plan, au cinéma - Septième grecque - Conifères.
- État d'euphorie - Partir de

- rien - Rostov s'y trouve.
 17. Pas à lui - Embelli - Se sert d'aiguilles.
 18. Traditions - Épais - Fait 1/16e de livre - Grands serpents.
 19. Règle impérative - Publié - Samourai errant - Produit sidérurgique.
 20. Colossal - Petite fleur - Réitérés.

VERTICALEMENT

- Indication destinée à rappeler une tâche à accomplir - Résumé.
- Sentiment intense - Ils beuglent - Fourrure.
- Démonstratif - Dit à haute voix - Canal du corps - Ha la vache!
- Vociférer - On y parle hindi - Redonne.
- Suisse - Encore ! - Dose de radiations.
- Élément de jeu - Ruminant - Confession - Fait adhérer.
- Sortir du sommeil - Il fait des éclairs.
- Garde et cache - Fissures - Au bas d'un texte.
- Cloison - Elle gronde - Indécents.
- Elle va à l'université - Raconter.
- Prénom - Se parle en Inde -

- Canal du corps.
 12. Faire couler - Convenance - Chien d'arrêt - Le premier prix.
 13. Engrais azoté - Autour d'une île - Ca suffit! - Chose sans valeur.
 14. Désert - Mange - Femme d'Héraclès - Peau.
 15. Police nazie - Petit avion léger - Qui a une odeur de fruit acide.
 16... Lupin - Basé sur le Coran - Bondit.
 17. D'aller - Peur de chanteur - Rendu plus long - Communauté fermée.
 18. Biffé - Moche - Époux d'Isis - Pas tard.
 19. Irriter - Cuve de cuisine - Attaché.
 20. Grande tension - Très sale - Possessif.

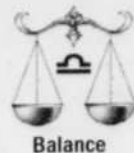
SOLUTION

problème n° 276

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | |
| 1 | C | H | A | U | V | E | S | O | U | R | I | S | G | U | E | P | A | R | D | |
| 2 | O | U | R | S | S | T | E | R | I | L | I | S | E | R | U | N | I | E | | |
| 3 | C | E | S | A | R | O | D | I | N | A | R | C | I | S | S | E | S | | | |
| 4 | H | E | G | E | M | M | E | G | I | C | L | E | E | S | E | U | S | | | |
| 5 | O | S | E | S | A | M | A | S | E | R | O | S | E | | | | | | | |
| 6 | N | P | E | I | N | T | E | S | I | R | E | L | U | T | T | E | R | | | |
| 7 | D | A | O | N | E | E | I | N | S | I | G | N | E | I | R | T | | | | |
| 8 | I | M | P | I | E | S | R | E | A | T | O | I | F | R | I | S | E | | | |
| 9 | N | O | E | U | S | E | E | I | L | E | C | R | I | E | U | | | | | |
| 10 | D | I | E | U | X | C | L | O | N | E | J | E | A | N | A | R | T | | | |
| 11 | E | N | L | O | R | I | N | P | O | U | D | E | R | I | V | E | | | | |
| 12 | D | I | V | A | G | U | E | T | R | O | S | T | S | A | L | I | S | | | |
| 13 | E | R | R | E | U | R | F | O | U | E | T | T | E | R | N | E | E | S | | |
| 14 | C | L | I | S | E | S | R | E | R | E | T | E | N | I | R | E | | | | |
| 15 | U | S | A | S | U | R | S | U | L | E | U | S | A | O | U | R | | | | |
| 16 | R | E | D | I | T | E | C | R | I | N | S | T | U | A | N | T | | | | |
| 17 | E | X | E | R | S | E | S | T | A | R | E | T | S | I | | | | | | |
| 18 | U | T | E | R | I | N | O | N | G | E | L | U | I | O | U | L | | | | |
| 19 | I | R | A | D | I | A | N | E | R | E | V | E | I | L | N | E | T | | | |
| 20 | L | A | U | R | E | A | T | G | T | E | R | E | R | E | M | I | S | E | | |

Horoscope

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



À cause de la Pleine Lune dans votre Signe opposé, le Bélier, il pourrait s'agir d'un milieu de semaine plus turbulent lors duquel certaines prévisions antérieures peuvent être démenties. L'aboutissement d'un long processus ne devrait pas vous décevoir, mais vous ne devriez pas vous distancer et vous désintéresser d'une affaire en cours, même si elle évolue lentement.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



Quand une parole est lâchée, même quatre chevaux seraient en peine pour la rattraper. Ainsi, avec aujourd'hui la Pleine Lune en Bélier, vous auriez intérêt à tourner votre langue sept fois dans votre bouche avant de dire quelque chose qui puisse être mal interprété. Par ailleurs, si vous n'êtes pas en mesure de les vaincre, joignez-vous à eux.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



Cette Pleine Lune dans un autre Signe de Feu pourrait attiser les passions; assurez-vous de ne pas sortir de vos gonds! Les gens risquent de se comporter de manière étonnante, ou carrément extravagante. Prenez les propos enflammés ou alarmistes avec un grain de sel aujourd'hui. Une sortie dans le monde pourrait s'avérer assez étonnante.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



Agir dans la colère, c'est s'embarquer durant la tempête. Cette Pleine Lune en Bélier pourrait vous inciter à agir impulsivement aujourd'hui. Toutefois, il serait beaucoup plus sage de maîtriser tout élan fougueux et de patienter. La meilleure chose à faire consiste à faire part de vos états d'âme à une personne de confiance; ne gardez pas vos tracas pour vous.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



La Pleine Lune amène un climat changeant et effervescent. Les surprises de toutes sortes sont au programme; ne prenez rien pour acquis tant que les choses ne sont pas officiellement finalisées. Quelqu'un pourrait même vous étonner en faisant volte-face. Vous avez toujours le droit d'altérer vos projets si cela vous permet de profiter d'une belle occasion.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



Vous devriez obéir aux consignes et suivre les directives, même si cela vous ennuie et ralentit vos opérations. Avec une Pleine Lune en Bélier, il n'est pas recommandé de prendre des risques déraisonnables, de contourner les règles ou de défier l'ordre établi. Une limitation qui vous freine aujourd'hui ne sera qu'un mauvais souvenir d'ici peu. Patientez.

du 21 MARS au 20 AVRIL



Cette Pleine Lune en Bélier sera agréable si vous parvenez à dédramatiser une situation qui vous préoccupe. Le calme et le détachement vous procureront une longueur d'avance. Un projet sur lequel vous travaillez pourrait être finalisé plus rapidement que vous l'aviez imaginé. Rien n'est impossible; toute situation pourrait être amenée à se modifier sans préavis.

du 21 AVRIL au 20 MAI



Sous l'influence de la Pleine Lune en Bélier, la réaction des autres risque de vous étonner. Conséquemment, il serait préférable d'écartier toutes notions et attentes préconçues. Une affaire qui ne semblait pas vous avantager pourrait, en bout de ligne, s'avérer plutôt favorable. Attendez que la poussière soit retombée avant de vous prononcer.

du 21 MAI au 21 JUIN



Le climat effervescent apporté par la Pleine Lune en Bélier promet d'animer les réunions. À la négative, cela pourrait verser dans un désordre dû à l'indiscipline, mais plus positivement, vous devriez avoir l'occasion d'attirer l'attention des gens qui vous intéressent lors de circonstances sociales. Une belle occasion ne se représentera pas de si tôt. Ne la laissez pas passer.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



Les détails de dernière minute sont difficiles à évaluer d'avance, et en ce jour de Pleine Lune en Bélier, il semble presque impossible de déterminer combien de temps ils vous prendront. Vous aurez donc intérêt à vous préparer le plus tôt possible afin d'éviter de vous retrouver dans le stress d'une course contre la montre. Mars arrive sous peu en Cancer...

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



Avec l'influence d'une Pleine Lune en Bélier, il pourrait régner un climat de surprise aujourd'hui. Les activités qui vous délogent de la routine devraient vous plaire. Si quelqu'un vous lance une invitation à laquelle vous ne vous attendiez vraiment pas, pourquoi ne pas accepter? Il est impossible de se faire une opinion d'une chose tant que l'on en n'a pas fait l'expérience.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



Bien qu'elle ne s'effectue pas dans votre axe zodiacal, la Pleine Lune exerce une influence stimulante. Il peut être question de bonnes résolutions et de...commencements. Parallèlement, l'influence de Saturne en Vierge vous incite à relever un défi qui pourrait vous rapprocher d'un objectif à long terme. Le mariage de l'action et de la discipline mène à la réussite.

DÈS LE DÉBUT 2008

Marois veut un nouveau programme électoral

RÉMI NADEAU
LA PRESSE CANADIENNE

Baie-Saint-Paul — Pauline Marois veut doter le Parti québécois d'un nouveau programme électoral dès le début de l'an prochain, afin que le parti soit prêt à un éventuel rendez-vous avec l'électorat au printemps.

Au cours d'un point de presse au lendemain de son élection dans Charlevoix, hier à Baie-Saint-Paul, la chef péquiste a réitéré son intention d'apporter des modifications au programme du parti, notamment à l'égard de la démarche référendaire.

À ce chapitre, loin de craindre une démobilisation des troupes à la suite de sa décision de mettre l'échéancier référendaire sur la glace, M^{me} Marois soutient que cette orientation obtient l'aval des militants.

«C'est comme si j'avais senti un certain soulagement de la part des militants. (...) Je n'ai pas eu de réactions négatives, même chez les gens du Bloc québécois», a assuré la chef péquiste.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Dès le début de l'année 2008, le Parti québécois devrait être en mesure de présenter un nouveau programme électoral, a affirmé Pauline Marois.

M^{me} Marois, qui dit ne pas vouloir «retomber dans la mécanique», a répété que la mise de côté du débat sur le référendum ne signifie aucune-

ment que le projet souverainiste est abandonné.

«Pour le reste, quand viendra le temps de se poser la question

(référendaire), nous trouverons bien le moment de le faire», a-t-elle dit.

M^{me} Marois a rejeté la comparaison avec la notion de «conditions gagnantes» qu'avait mise de l'avant l'ex-chef Lucien Bouchard, après la défaite au référendum de 1995.

«Elle est différente, ma position, car il y avait une certaine forme d'attentisme dans les conditions gagnantes. La différence, c'est que moi je veux que l'on fasse avancer le Québec sur tous les fronts», a-t-elle expliqué.

M^{me} Marois a aussi davantage précisé son intention de prôner la valeur de solidarité à travers le projet de pays.

«Parce que pour moi, ça continue d'être essentiel que le Québec soit plus juste et plus équitable, que l'État assume ses responsabilités en supportant les créateurs de richesse et en s'assurant qu'il y aura un partage de cette richesse», a-t-elle affirmé.

Pauline Marois dit avoir présenté un plan de travail, que les instances du parti soumettront bientôt aux membres.

Par ailleurs, elle a dit ne se sentir aucunement redevable au premier ministre Jean Charest, même si le Parti libéral du Québec lui a laissé le champ libre en ne lui opposant aucun adversaire dans Charlevoix.

«Pas de free ride pour M. Charest», a-t-elle indiqué, ajoutant qu'il a agi avec courtoisie, mais je n'ai pas de dette à son endroit.

La chef péquiste soutient que son prédécesseur, André Boisclair, qui est toujours député de Pointe-aux-trembles, ne l'a pas encore informée de sa décision quant à son avenir politique.

Dans le cas de l'ex-leader Diane Lemieux, elle n'a pas eu d'indication à l'effet qu'elle ait changé d'idée, ce qui laisse supposer que la députée de Bourget annoncera bientôt sa démission.

Au sujet de celle qui était surnommée «la lionne de Bourget», M^{me} Marois a dit que «c'est une femme que j'admire, que j'aime beaucoup et j'aurais préféré qu'elle reste dans mon équipe».

Pauline Marois a profité du vote massif des libéraux, selon Mario Dumont

MARTIN OUELLET
LA PRESSE CANADIENNE

Québec — N'eût été du vote libéral, Pauline Marois n'aurait pas eu la partie aussi facile à l'élection complémentaire de lundi dans la circonscription de Charlevoix, pense le leader adéquat Mario Dumont.

Le chef de l'Action démocratique du Québec ne s'était pas fait d'illusions quant aux chances de réussite de son candidat Conrad Harvey, mais il s'est dit néanmoins étonné par l'ampleur de la victoire de la chef du Parti québécois.

M^{me} Marois, qui a obtenu près de 60 % des voix contre 37 % pour son adversaire de l'ADQ, a profité de l'appui de nombreux militants libéraux, croit M. Dumont.



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE

Selon Mario Dumont, la chef du Parti québécois, Pauline Marois, a bénéficié du vote massif des libéraux lors des élections partielles dans Charlevoix, lundi.

En ce sens, a-t-il analysé, «le mot d'ordre» lancé discrètement par les organisateurs libéraux en début de campagne en faveur de M^{me} Marois — le premier ministre Jean Charest ayant choisi de ne pas opposer de candidat à M^{me} Marois — a été suivi massivement.

«Nous sommes un peu surpris car il y a plus de gens qui ont répondu à cet appel que ce à quoi l'on s'attendait», a dit hier M. Dumont en entrevue téléphonique à *La Presse Canadienne*.

À terme, le premier ministre Jean Charest risque de payer cher le coût politique de cet appel au vote en faveur de l'adversaire péquiste, avance-t-il.

«Il y aura un impact très négatif pour le PLQ dans l'ensemble du Québec. Les libéraux de conviction ne

comprennent vraiment pas pourquoi (leur parti) a appuyé Pauline Marois et le PQ», a-t-il expliqué.

Malgré la défaite sans équivoque subie par Conrad Harvey, le chef de l'ADQ estime que son parti a progressé dans Charlevoix, obtenant sept points de pourcentage de plus qu'au scrutin général du printemps 2006.

«Nous n'avons pas reculé, nous avons avancé», a insisté M. Dumont. Quand on regarde le pourcentage que nous avons obtenu, (on constate) que beaucoup de monde ne voulaient pas voter pour Pauline Marois et nous leur avons donné un choix pour s'exprimer.»

Maintenant qu'elle a un siège à l'Assemblée nationale, la chef du PQ devra rendre des comptes, a prévenu

son vis-à-vis de l'opposition officielle. Déjà, selon lui, «elle est empêtrée» dans le dossier épineux du calendrier référendaire.

«Il semble qu'elle aurait donné des garanties à Ségolène Royal qu'il n'y aurait pas de référendum, puis ce matin, elle dit qu'elle est à la recherche de conditions gagnantes pour en tenir un. Elle avait réussi à glisser ces questions sous le tapis le temps d'une partielle, mais elle ne pourra pas mettre ces questions en veilleuse de façon permanente», a-t-il argué.

Les allégations soulevées par un quotidien montréalais concernant la construction de sa luxueuse résidence en territoire agricole sur l'île Bizard sont d'autres questions auxquelles elle devra répondre, a-t-il estimé.

Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

ENFANT-RETOUR
Québec

1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

Production et organisation d'événements spéciaux

Eestrie

Party de bureau
Party de famille
Anniversaire de mariage • Bal
Spectacle • Soirée dansante • etc.

Reservez tôt!

evestrie@yahoo.ca
450 361-9626

Kevin Ouellet, propriétaire

Dre **SNEZANA STANOJLOVIC**
Omnipraticienne

Traitement médical des rides du visage

- Peelings • Dermalive • Évolence
- Botox • Juvéderm • Restylane
- Collagène • Radiesse • Teosyal

Liposuction
Lifting par fils

35, rue Court, Granby (Salon Maurice)
450 372-5857

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

François Bonnardel
Député de Shefford
Whip en chef de l'opposition officielle
Porte-parole en matière de la famille
Membre de la Commission de la culture
Granby : 450 372-9152
Waterloo : 450 539-0404

Toitures
Guillette & Fils Inc.

450 372.4129
R.B.Q. 8344-4794-29

• RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL • COMMERCIAL

Assurance responsabilité
OUVRAGE GARANTI
Estimation gratuite

Membrane élastomère
Bardeaux d'asphalte
Asphalte

APCHA

toituresguillette@hotmail.com

26

26

26



Souvenir de vacances

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



Là où tout débute : le mile 0 de la Transcanadienne en Colombie-Britannique. Jim et Nicole Page, de Cowansville à Victoria.

Jim et Nicole Page



Voici la photo souvenir de Sabrina et Anabelle Barré et d'Élodie et Cédric Dessureault, de Granby, à Perkins Cove, près d'Ogunquit. Même en vacances, ils lisent leur quotidien préféré.

Sabrina et Anabelle Barré, Élodie et Cédric Dessureault, Granby



Cédric, très concentré sur la lecture de son journal et Vanessa Thériège de Cowansville, en vacances à Wildwood.

Cédric et Vanessa Thériège, Cowansville



Au cours de leur voyage à Cape Cod, Delphine et Mathilde Michaud se sont amusées à compter les drapeaux des États-Unis qu'elles voyaient le long du trajet. L'exercice s'est révélé fastidieux puisqu'elles en ont compté un peu plus de 2 000 pendant leur séjour. On les voit ici sous le 1 000^e drapeau qu'elles ont vu, devant le magasin général de Barnstable, en train de lire la bande dessinée Ben dans La Voix de l'Est.

Delphine et Mathilde Michaud, Granby



Léonie Potvin de St-Césaire et Marianne Mercure d'Ange-Gardien ont profité d'un week-end à North Conway, pour aller visiter le Mont Washington et s'y rendre au sommet en auto. Le vent était au rendez-vous !

Léonie Potvin, St-Césaire et Marianne Mercure, Ange-Gardien



Vous aurez sans aucun doute reconnu le décor de Venise. Annick Pelletier, de Granby, s'y est reposée durant ses vacances !

Annick Pelletier, Granby



Marcel Couture et son ami Normand Patenaude, de St-Paul d'Abbotsford, au Festival de St-Tite !

Marcel Couture et Normand Patenaude, St-Paul d'Abbotsford



« Quel plaisir de lire La Voix de l'Est même en vacances, pour des nouvelles de chez soi et d'ailleurs ! » : Gisèle Audet et Michel Brisebois, de Granby, en vacances à Hampton Beach.

Gisèle Audet et Michel Brisebois



Claude Daigle, de Shefford, en voyage de noces à Old Orchard Beach. Son nouvel époux servait de photographe ! Ils n'ont eu que du beau et bon temps nous ont-ils affirmé !

Claude Daigle, Shefford

Courez la chance de remporter un chèque-cadeau de 500 \$ chez Photo Minutes

Voyez la différence !

Photo Minutes

40 Évangéline, Granby, 450 378-1255



Le tirage aura lieu le 1^{er} octobre 2007.

Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

Merci d'avoir participé en si grand nombre !

Gestion déficiente à Honoré-Mercier

St-Hyacinthe (La Presse canadienne) — La coroner Catherine Rudel-Tessier est allée beaucoup plus loin, hier en conférence de presse, que son propre rapport sur le décès de 16 patients infectés par la bactérie C. difficile à l'hôpital Honoré-Mercier, entre mai et novembre 2006.

Ce rapport, dont de grands pans avaient été dévoilés la veille, soulève de graves lacunes au chapitre de la salubrité dans l'institution et fait état d'un manque de personnel affecté à la prévention, pointant du doigt une gestion déficiente.

«Il est sûr que la gestion quotidienne de l'établissement, à Honoré-Mercier en 2006 (...), était déficiente, et que ça a joué un rôle dans l'écllosion», a déclaré M^{re} Rudel-Tessier.

Selon la coroner, l'infection a aggravé les cas de 12 victimes, mais a directement entraîné la mort de quatre autres.

Chambres individuelles

En conférence de presse, elle a notamment déploré le manque de chambres individuelles et de chambres d'isolement dans les hôpitaux.

«C'est dommage qu'on n'ait pas au Québec une politique bien établie que lorsqu'on construit (...), que l'on fait des rénovations importantes dans un établissement de soins, qu'on privilégie les chambres individuelles, a dit M^{re} Rudel-Tessier. Il manque de chambres individuelles dans nos hôpitaux. Il manque de chambres d'isolement.»

Elle a également noté de nombreux problèmes dans les salles d'urgence. De plus, elle a indiqué que sa recommandation d'en faire davantage pour attirer et retenir les pharmaciens dans les établissements pouvait effectivement être interprétée comme un appel à leur accorder un rattrapage salarial avec le secteur privé.

S'adressant à la presse immédiatement après la coroner, la nouvelle direction de l'hôpital a dit avoir mis en place toutes les recommandations contenues dans le rapport.

Le directeur général par intérim de l'institution, Mario Larivière, a notamment expliqué qu'une somme d'un million de dollars avait été réaffectée à la prévention à même les budgets existants.

Les familles des victimes, toutefois, se sont dites déçues, estimant que le rapport n'était pas assez sévère. Pierre Leclerc, dont la conjointe Marie-Andrée Dorion est l'une des quatre personnes dont le décès est directement imputable à l'infection nosocomiale, a dit croire que les recommandations devraient s'appliquer à l'ensemble des établissements hospitaliers du Québec. Il a ajouté que des mécanismes de surveillance plus stricts assortis de sanctions devraient être mis en place.

La sœur de M^{me} Dorion, Sylvie, a pour sa part manifesté sa frustration devant l'absence des représentants de la direction de l'époque, notamment le directeur général Denis Blanchard. M^{me} Dorion a reproché à ce dernier d'avoir fui les familles et d'avoir toujours refusé de les rencontrer.

«Ça aurait été l'un de parler à ceux qui étaient là au moment où c'est arrivé», a dit M^{me} Dorion.

L'avocat des familles, Jean-Pierre Ménard, a qualifié les pratiques douteuses relevées par la coroner de négligence grave et d'insouciance.

Il a rappelé, entre autres, que la direction avait sciemment décidé



PHOTOS ARCHIVES LA PRESSE

«Il est sûr que la gestion quotidienne de l'établissement, à Honoré-Mercier en 2006 (...), était déficiente, et que ça a joué un rôle dans l'écllosion», a déclaré la coroner Catherine Rudel-Tessier.

de réduire le personnel d'entretien en pleine connaissance du risque que cela représentait et qu'elle avait ignoré les nombreuses recommandations écrites, les demandes et même les avertissements du Comité de prévention des infections.

M^{re} Ménard n'écarte pas la possibilité que des poursuites soient intentées par les familles, précisant que la question sera étudiée au cours des prochaines semaines.

Il a toutefois précisé que d'éventuelles poursuites ne seraient pas intentées seulement au nom des familles de personnes décédées,

mais pour l'ensemble des quelque 70 personnes qui ont contracté une infection nosocomiale durant la période visée.

«L'écllosion de C. difficile à l'hôpital Honoré-Mercier n'aurait pas pu se développer sans le laisser-faire et la négligence des autorités du ministère, de la santé publique et de l'établissement, a dit M^{re} Ménard. C'est une combinaison des trois. C'est un alignement des planètes. Il fallait absolument que ces trois instances-là s'alignent et laissent faire les choses pour que la situation se produise.»



Le directeur général par intérim de l'hôpital Honoré-Mercier, Mario Larivière

26

26

26

▶▶ FUTURE SHOP

ÇA SE FÊTE

25

ANS

Les derniers cris sont ici.



▶▶ 2499⁹⁹

L'ens.

Épargnez 800\$

Téléviseur à HD avec panneau plat à ACL de 46 po avec 1080p

• Résolution de 1920 x 1080 pixels (HD) • Trois entrées HDMI et PC
• Synchroiseur ATSC HD intégré • Contraste dynamique de 10,000:1
Source de TVHD par satellite ou terminal de câble requise. LNF4661 CodeWEB: 10096230

Système de cinéma maison de 1200 watts avec HDMI et lecteur DVD à 5 disques
• Quatre haut-parleurs verticaux • Entrée HDMI/interrupteur pour sortie • Entrée frontale pour USB
• Haut-parleurs arrière près pour le sans fil HT-1075 CodeWEB: 10086945



▶▶ 169⁹⁹

Ch.

iPod nano de 4 Go

• Accepte jusqu'à 1 000 chansons, quatre heures de vidéo ou 4 000 photos
• Jusqu'à 24 heures de musique ou sept heures de lecture vidéo
• Écran à ACL à haute résolution de 2 po
Nano Vidéo 4 Go Argent. CodeWEB: 10092763

Argent seulement.

iPod nano de 8 Go

• Accepte jusqu'à 2 000 chansons, huit heures de vidéo ou 8 000 photos
• Jusqu'à 24 heures de musique ou sept heures de lecture vidéo
• Écran à ACL à haute résolution de 2 po
Nano Vidéo 8 Go Argent. CodeWEB: 10092762 Nano Vidéo 8 Go Bleu. CodeWEB: 10092763
Nano Vidéo 8 Go Vert. CodeWEB: 10092764 Nano Vidéo 8 Go Noir. CodeWEB: 10092765

Argent, bleu, vert et noir.

▶▶ 219⁹⁹

Ch.

Maintenant ouvert à Granby.



Galerias de Granby

90, Rue Simonds Nord (450) 372-0883



▶▶ 69⁹⁹

Halo 3 (XBOX360)

CodeWEB: 10090767

25 septembre

© 2007 Microsoft Corporation. Tous droits réservés.
Les dates de lancement sont susceptibles d'être modifiées sans avis.

Prix et produits en vigueur du 26 au 27 septembre 2007. ① Prix et paiements sujets à l'application des taxes calculées à partir des prix avant rabais et crédits de programmation.

POLITIQUE PUBLICITAIRE : Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations de la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. Future Shop s'engage à l'exactitude des prix, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs. © 2007 Future Shop. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. Toutes références à des épargnes ou des prix soldés ne sont que des comparaisons avec les prix réguliers de Future Shop.

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 27

SONDAGE CROP — LA PRESSE

L'ADQ mène dans les intentions de vote

DENIS LESSARD
La Presse

Québec — Les prochaines élections au Québec risquent de se passer entre l'ADQ et le PQ. Le parti de Mario Dumont profite de l'effervescence autour de la commission Bouchard-Taylor et prend les devants sur ses adversaires, tandis que les libéraux de Jean Charest poursuivent inexorablement leur descente dans les intentions de vote. Jean Charest, surtout, est sur la sellette; seulement un francophone sur trois souhaite qu'il dirige ses troupes aux prochaines élections.

Tel est le constat fait par la maison CROP dans sa plus récente enquête d'opinion, effectuée du 13 au 23 septembre auprès de 1001 personnes. Une telle enquête est précise à trois points près.

Si des élections avaient eu lieu cette semaine, l'ADQ de Mario Dumont aurait obtenu 34% des suffrages, tandis que le PQ avec Pauline Marois aurait récolté 30% des voix. Les libéraux de Jean Charest fermeraient la marche, à 24%, 10 points derrière l'ADQ. Québec solidaire ferait 5% et le Parti vert 7% après une répartition proportionnelle des 14% d'indécis.

Il faut remonter aux lendemains des élections du 26 mars, dans les

sondages d'avril et mai, pour retrouver l'ADQ en avance sur ses adversaires.

Depuis le début juin, l'écart entre les trois principaux partis était beaucoup plus serré. Pour le PLQ, ce score de septembre représente une baisse de trois points par rapport à l'enquête publiée par CROP, fin août et une dégringolade de 9% sur les 33% obtenus aux élections de mars dernier.

Pour l'ADQ, c'est une montée de cinq points sur les résultats d'août et une augmentation de 3% sur les résultats obtenus le 26 mars.

Le PQ a grimpé de deux points par rapport à mars, mais son étoile a pâli depuis août: un recul de 3 points.

Pour Claude Gauthier, le spécialiste de CROP, «difficile de dire qui du PQ ou de l'ADQ l'emporterait avec de tels résultats. Une chose est sûre toutefois, ce ne serait pas le PLQ».

Pour lui, toute l'effervescence médiatique autour de la commission Bouchard-Taylor qui entend les citoyens des régions sur les accommodements raisonnables permet à l'ADQ de passer à la caisse, comme le parti incarnant le plus l'impatience exprimée par les citoyens. Bien qu'il ait pris l'initiative de cette démarche, Jean Charest n'en récolte pas les fruits, constate-t-il.



La pression augmente sur Jean Charest.



Pauline Marois ferait la meilleure première ministre.



La commission Bouchard-Taylor profite à Mario Dumont.

PHOTOS ARCHIVES LA PRESSE

Les libéraux en chute

Autre donnée inquiétante pour les libéraux, la satisfaction à l'endroit du gouvernement descend en vrille. Seulement le tiers des Québécois se disent satisfaits, dont à peine 29% chez les francophones, un niveau qui rejoint ceux constatés en juin 2006 quant le gouvernement traversait la controverse du mont Orford. C'est une chute de 11% en un mois. Inversement on trouve désormais 62% des électeurs insatisfaits de leur gouvernement, une augmentation de 11 points sur le sondage précédent. Il y a maintenant deux francophones sur trois de mécontents.

Selon CROP, le parti de Jean Charest ne peut désormais compter

sur l'appui aux urnes que de 15% des francophones, tandis que les péquistes et les adéquistes se disputent chaudement cette part déterminante de l'électorat avec respectivement 36 et 37% des intentions de vote.

Charest poussé vers la porte

Ces résultats viendront augmenter la pression sur Jean Charest, sur la sellette depuis sa courte victoire aux élections. Une forte majorité de Québécois pensent qu'il devrait passer la main avant le prochain scrutin.

Quand on leur demande «personnellement, souhaitez-vous que Jean Charest dirige les libéraux lors des

prochaines élections au Québec?», une majorité, 52% des gens répondent non tandis que 36% estiment au contraire qu'il devrait demeurer en selle. Les francophones sont plus nombreux à le pousser vers la porte.

Au palmarès du «meilleur premier ministre», la nouvelle chef péquiste Pauline Marois est toujours première, mais l'avance de 12 points qu'elle détenait en août sur Mario Dumont a fondu de moitié. M^{me} Marois est la meilleure pour 35% des électeurs, deux points de moins qu'en août, tandis que Mario Dumont arrive en tête pour 29% des Québécois, 4% de plus qu'au précédent sondage. Jean Charest ferme la marche loin derrière avec 19%, une perte de trois points en un mois.

Vivez l'expérience

deragon

441 Principale • 450 266-0101

...à Cowansville

Si près de vous, POUR VOUS!

Vente Bye Bye 2007

FINANCEMENT À PARTIR DE 0,9% (1) DU JAMAIS VU!

ACCORD 2007 BERLINE

- ✓ Freins ABS
- ✓ Groupe électrique
- ✓ Air climatisé
- ✓ Et bien plus

298\$* PAR MOIS

TRANSPORT & PRÉPARATION INCLUS

DERAGON HONDA VOUS OFFRENT Une carte-cadeau de 1500\$ (1)

CIVIC 2007

- ✓ Moteur i-VTEC^{MD}, 140 ch.
- ✓ Freins ABS
- ✓ Groupe électrique
- ✓ Lecteur CD
- ✓ Et bien plus

198\$* PAR MOIS

TRANSPORT & PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT DISPONIBLE 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ 0\$

FINANCEMENT 0,9% (1) WOW

16 980\$

-1000\$ PRIME HONDA

1000\$ PRIME HONDA

LE BÉNÉFICE HONDA

VERT SÛR FUN

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET QUI EST OUVERT 24 HEURES SUR 24 • 7 JOURS SUR 7 • www.deragonhonda.com

HONDA

*Location de 48 mois, taxes en sus, 24 000 km par année inclus, valeur résiduelle garantie. Civic 2007 Berline (3 191 \$) 0 \$ comptant disponible. Civic 2007 Coupé (3 318 \$) 0 \$ comptant disponible. Accord 2007 Berline (2 898 \$), 0 \$ comptant disponible. CR-V 2007 (6 797 \$) 0 \$ comptant disponible. Détails sur place. (1) À l'achat, détail sur place. \$ taxes, transport et préparation en sus, détail sur place. † Les récents diplômés universitaires ou collégiens peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750 \$ sur certains modèles. Détails sur place. Illustrations à titre de référence seulement. ‡ 1 000 \$ Prime Honda Avantages (+ Prime) inclus TPS, TVQ et toute taxe provinciale (si applicable) et est disponible seulement sur la nouvelle Civic 2007 (transmission manuelle et automatique) et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement) et excluant le modèle Si achetée ou louée (sur un terme éligible d'au moins 12 mois) le ou après le 20 mars 2007. La Prime ne s'applique sur aucun véhicule acheté ou loué avant le 20 mars 2007, incluant les véhicules dont la livraison a été effectuée après le 20 mars 2007. La Prime doit être appliquée au moment de l'achat ou de la location. Pour la nouvelle Civic 2007 (transmission manuelle et automatique) et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement) et excluant le modèle Si achetée ou louée entre et incluant le 20 mars 2007 et le 18 mai 2007, veuillez contacter le concessionnaire Honda duquel vous avez acquis votre véhicule afin de confirmer votre éligibilité à la Prime. La Prime est sujette au changement à tout moment. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

28 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007

Un 71^e soldat canadien perd la vie en Afghanistan

HUGO MEUNIER
La Presse

Kandahar — Après une accalmie d'un peu plus d'un mois, un autre soldat vient allonger la liste des décès canadiens en Afghanistan.

Un tir de mortier taliban a coûté la vie au caporal albertain Nathan Hornburg. Cinq autres soldats, dont trois Québécois, ont aussi été blessés lors des violents combats qui ont



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le caporal Nathan Hornburg, 24 ans, effectuait des réparations sur un char d'assaut lorsqu'il a été mortellement atteint par un obus.

suivi, hier dans le district de Panjwayi. La mort du caporal Hornburg, 24 ans, porte à 71 le nombre de soldats canadiens tués depuis 2002.

Les événements ont eu lieu hier après-midi, à environ 50 kilomètres à l'ouest de Kandahar, lors d'une opération baptisée Sadiq Sarbaaz (soldat honnête).

Le caporal Hornburg, un mécanicien, s'affairait à réparer la chenille d'un char d'assaut Léopard, lorsqu'il a été heurté de plein fouet par un obus de mortier. Les éclats d'obus ont blessé un autre mécanicien.

Les troupes canadiennes ont alors répliqué à l'attaque en ouvrant le feu en direction des insurgés. Essayant les tirs nourris de lance-roquettes talibans, trois membres québécois de l'infanterie ont subi des blessures au cours de l'attaque. Ils ont été atteints aux jambes par des éclats d'obus, mais on ne craint pas pour leur vie.

Les victimes ont toutes été transportées par ambulance et par hélicoptère à l'hôpital de la base de Kandahar.

Au terme de longs échanges musclés, les troupes canadiennes ont finalement réussi à mettre les insurgés en déroute. Comme toujours, l'armée a été avare de commentaires sur l'étendue des dégâts du côté des

talibans, mais confirme avoir causé des pertes dans leur camp. «Le nombre de blessés et de morts est toujours difficile à quantifier, mais il y a eu pas mal de résistance», a souligné le brigadier-général Guy Laroche.

Sans enfants, célibataire, Nathan Hornburg était réserviste pour le King's Own Calgary Regiment. «Le caporal était impliqué dans une mission à laquelle il croyait», a tranché le brigadier général.

Une insurrection difficile à mater

Depuis quelques semaines, les Canadiens se retrouvent fréquemment sous le feu des insurgés, dans leurs efforts de les chasser et instaurer la sécurité dans les zones hostiles de Zhari et Panjwaii. L'opération d'hier, menée conjointement avec les forces afghanes, visait à établir un nouveau poste de police dans le secteur.

Selon le brigadier général Laroche, les attaques au mortier, bombes artisanales et embuscades sont monnaie courante dans ces districts. «L'insurrection est difficile à mater complètement», a-t-il fait savoir.

Il s'agit du huitième soldat canadien qui perd la vie à la suite d'une attaque directe des insurgés.



PHOTO MARTIN TREMBLAY/LA PRESSE

Les soldats canadiens ont procédé au rapatriement de la dépouille en soirée.

Les 23 derniers Canadiens tués en Afghanistan avaient été emportés par des engins explosifs.

Les derniers en lice, l'adjudant-maire Mario Mercier et le caporal-chef Christian Duchesne, sont morts le 22 août dernier, lorsque le blindé dans lequel ils se trouvaient a percuté une mine.

Quant au délai record entre l'inci-

dent et son annonce — presque 24 heures —, l'armée l'impute à la difficulté de joindre les proches de la victime. «Sinon on aurait fait l'annonce bien avant», a résumé Guy Laroche.

Un autre soldat canadien a été grièvement blessé hier lors d'une patrouille avec la police afghane. Le soldat a été évacué vers l'hôpital militaire du Camp Bastion.

Heures d'ouverture:
Du lundi au vendredi: de 9h à 21h

Gagnez votre achat jusqu'à concurrence de 50 000\$*

* Informez-vous auprès de votre représentant.

Plus de 35 véhicules d'occasion en inventaire

Vivez l'expérience *deragon* à Cowansville!

Honda 441 Principale • 450 266-0101

| | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|
| <p>01 CHEVROLET CAVALIER (27494A) noir, 132 500 km, 4 995\$</p> | <p>05 SATURN ION (P1334A) 4 p., man., clim., t. équi., 32 000 km, 12 495\$</p> | <p>03 JEEP TJ SAHARA (26226A) 4x4, clim., toit amovible, 65 000 km 18 495\$</p> | <p>06 VOLKS JETTA TDI (27085A) man., 4 p., grise, clim., t. équi., 82 750 km, 23 900\$</p> | <p>06 HONDA ACCORD EX-L (P1238) aut., 4 p., noire, clim., t. équi., 18 807 km, 29 995\$</p> | <p>04 TOYOTA MATRIX (27465A) man., 4 p., jantes en alum., 125 000 km, 12 495\$</p> |
| <p>04 MAZDA RX8 GS (P1246A) man., 3 p., grise, clim., t. équi., 40 875 km, 23 900\$</p> | <p>00 MAZDA MPV (27334A) gris, aut., clim., lecteur CD, régulateur de vitesse, 119 200 km 6 995\$</p> | <p>04 TOYOTA ECHO (27010A) rouge, 4 p., aut., antivol, 30 200 km, 12 495\$</p> | <p>04 HONDA CIVIC SI (27255A) man., magnésium, t. équi., 34 300 km, 15 995\$</p> | <p>03 MITSUBISHI OUTLANDER LS (27014A) bleu, aut., t. équi., 103 373 km, 13 900\$</p> | <p>02 TOYOTA CAMRY (27301A) grise, aut., t. équi., 93 950 km, 13 995\$</p> |

EN BREF

Chasse aux phoques: une commission rejette l'opposition mexicaine

Montréal (La Presse canadienne) — Une commission environnementale nord-américaine a rejeté la requête de deux groupes mexicains de défense

des animaux qui soutenaient que la chasse aux phoques enfreint un accord international sur la protection de l'environnement.

Les groupes alléguaient qu'Ottawa ne fait pas respecter ses propres lois en ce qui concerne la chasse aux phoques du Groenland dans le golfe du Saint-Laurent et le long des côtes

de Terre-Neuve-et-Labrador. Plus spécifiquement, ils soutenaient que le Canada n'applique pas les règlements sur les méthodes et instruments employés pour abattre les animaux.

La Commission nord-américaine de coopération environnementale a conclu récemment

qu'elle n'était pas en mesure d'étudier la requête parce que celle-ci n'allègue pas qu'il y a non-respect de la loi sur l'environnement proprement dite.

La Commission a été créée par le Canada, les États-Unis et le Mexique pour traiter de questions environnementales, en mettant

l'accent sur celles qui découlent de l'Accord de libre-échange nord-américain (Aléna).

Les termes de l'accord prévoient que quiconque peut soumettre une réclamation alléguant que des pays membres de l'Aléna ont omis de faire respecter la loi sur l'environnement.

AGENDA

> **Rencontre des Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 450-405-9321.

> **Centre d'action bénévole de St-Césaire**: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

> **Club de la bonne humeur**: pétanque tous les mercredis à 18h30, 5 rue Mill, Bondville. Info: 450-534-3974.

> **Club de bridge de Cowansville**: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.

> **Club de bridge St-Benoit**: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.

> **Club de bridge Soleil-sur-le-lac**: bridge duplicata tous les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.

> **Vente de vêtements usagés au Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.

> **Adoration du St-Sacrement** organisée par l'Eau Vive, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.

> **Rencontre de soutien** organisée par

le **Groupe d'entraide G.E.M.E.**, tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.

> **Mouvement Cursillos**, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

> **Réunion des Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.

> **Bingo au profit du Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.

> **Club d'âge d'or de Bromont**: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.

> **Club d'âge d'or Cowansville**: scrabble, billard et galet tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.

> **Club d'âge d'or de Farnham**: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 16h30 à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.

> **Club d'âge d'or de Granby**: baseball-poche, billard, cartes, dominos à 13h30, au local.

> **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 12h30, bingo à 13h30 et pratique de danse de 19h à 21h, au local.

> **Invitation à la Méditation** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 450-263-1616.

> **Artisanart**: danses en ligne tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.

> **Mouvement Action handicapés de Granby**: bingo tous les mercredis de 10h à 11h45 et de 12h45 à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.

> **Narcotiques anonymes**: rencontre tous les mercredis et tous les vendredis à 20h, à l'église Notre-Dame, salle #3, entrée rue St-Antoine, Granby. Info: 1-800-879-0333.

> **Cercle de Fermières de Saint-Césaire**: activité d'art et textile tous les jours de 10h à 16h, au 1135 Vimy, Saint-Césaire.

> **Chevaliers de Colomb de Rougemont**: bingo à 19h, au

421 Grande Caroline, Rougemont.

> **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: jeux de galets à 13h30 les mercredis au Centre communautaire, Roxton Pond.

> **Club d'âge d'or de St-Alphonse**: activités tous les mercredis à compter de 13h30, cours de danse à 18h pour débutants et à 19h30 pour intermédiaires et avancés, à la salle 4, de l'Hôtel de ville, St-Alphonse.

> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: cours de danses tous les mercredis de 18h30 à 21h30, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire.

> **Club d'âge d'or de St-Valérien**: cartes tous les mercredis à 13h30, à la Salle communautaire, St-Valérien. Info: 450-549-2203.

> **Les Belles amitiés**: déjeuner-rencontre tous les mercredis de 9h à 11h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby.

> **Club d'âge d'or Les deux monts**: cartes et dessert tous les mercredis à 13h30, à l'Hôtel de ville, Abercorn.

> **Club d'âge d'or de Waterloo**: partie de baseball-poches à 19h30, à la Salle paroissiale, #1, Waterloo.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Lise Racicot, Granby; René Provencher, St-Théodore-d'Acton; André Royer, Granby; Francine Bessette, Granby; Paul Labrie, Granby; Lise Favreau, Granby; Denis Desroches, Granby; Marie-Thérèse St-Julien, Cowansville; Maggie Hobbs, Granby; Colette Pelletier, Eastman; Hélène Chénier, Farnham; Réjean Deslandes, Granby; Madeleine Senay, St-Césaire; Raoul Boulet, Granby; Gilberte Parent Bourdeau, Granby; Marie-Guy Fournier, St-Alphonse; Michel Robert, Saxby; Micheline St-George, Waterloo; Denise Beaulieu, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Louis Garneau
Président
Louis Garneau sports inc.

Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous?

1 800 267-3434 engagement clair!

LE DON DE LA VIE



FORCES AVENIR

RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

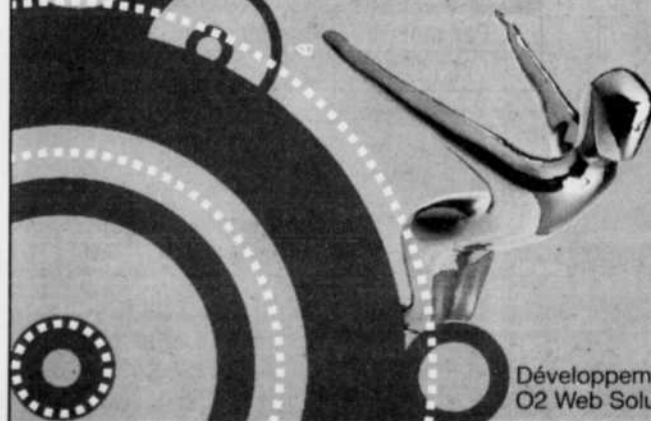
Ça vous inspire?

WWW.FORCESAVENIR.QC.CA

Venez en découvrir davantage

AFFAIRES ET VIE ÉCONOMIQUE
ARTS, LETTRES ET CULTURE
ENTRAIDE, PAIX ET JUSTICE
ENVIRONNEMENT SANTÉ
SCIENCES ET APPLICATIONS TECHNOLOGIQUES
SOCIÉTÉ COMMUNICATION ET ÉDUCATION
PERSONNALITÉS ENGAGÉES

30 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007



Développement Web
O2 Web Solutions

9^e édition

GALA FORCES AVENIR 2007

FINALISTES AVENIR PERSONNALITÉ 2^E ET 3^E CYCLES

Le jeudi 27 septembre 2007 au Théâtre Granada de Sherbrooke

BANQUE NATIONALE

VIRGINIE GARGANO
Université du Québec à Chicoutimi



ENGAGÉE À TRANSMETTRE AUX JEUNES MARGINAUX LE GOÛT DE L'AVEVENTURE

Étudiante à la maîtrise en travail social, Virginie Gargano a rapidement compris que son dynamisme et son leadership pouvaient avoir leur importance pour les jeunes marginaux. Charmée par l'attitude, la motivation et le grand potentiel de ces jeunes lors d'expéditions d'aventure, Virginie a cofondé la Coopérative de solidarité Intervention nature aventure Québec (INAQ). Ainsi, Virginie, en tant que guide d'expéditions et enseignante de plein air, entend devenir une inspiratrice d'espoir pour les jeunes.

www.forcesavenir.qc.ca/2007/virginie_gargano

YAN LEVASSEUR
École de technologie supérieure



ENGAGÉ DANS LES ACTIONS QUOTIDIENNES POUR LE BIEN-ÊTRE GLOBAL DE LA PLANÈTE

Inspiré par des séjours en Chine et au Costa Rica, Yan Levasseur, étudiant à la maîtrise en génie de la production automatisée, a fondé avec deux collaborateurs l'organisme L'Être Terre. Cherchant à accroître le bien-être global de la planète un pas à la fois, l'organisme a déjà réalisé de nombreux projets de sensibilisation. La mise sur pied d'une bibliothèque interactive ainsi que du Centre de contacts, tous deux multilingues et virtuels, fait partie des plus belles réalisations du jeune homme.

www.forcesavenir.qc.ca/2007/yan_levasseur

TANIA SIGLINDE ORTIZ DIAZ
Université de Montréal



ENGAGÉE À CONTRIBUER À L'ÉPANOUISSEMENT DES JEUNES AUTOCHTONES

D'origine mexicaine, Tania Siglinde Ortiz Diaz, étudiante à la maîtrise en sciences de l'information, éprouve une sensibilité toute particulière pour les réalités autochtones. Œuvrant auprès de la communauté crie de Chisasibi à la Baie-James, elle a pris part à un échange culturel au Mali en compagnie de sept jeunes Crie. Choisisant d'orienter ses recherches de maîtrise sur les services de bibliothèque publique offerts à ces jeunes, Tania espère contribuer concrètement à leur épanouissement.

www.forcesavenir.qc.ca/2007/taniasiglinde_ortizdiaz

Canada

Québec

RDI

La Tribune

partenaire d'accueil
Sherbrooke
Plus que jamais!

35348TV

NOUVELLES OFFRES

IL EST TEMPS D'ACHETER VOTRE PREMIÈRE VOITURE NEUVE.



Caliber R/T 2007 montrée

Maintenant disponible

0% de financement
à l'achat
jusqu'à 36 mois.

Autres financements offerts

| | |
|--------------------|-----------------|
| 1,99% [◇] | Jusqu'à 48 mois |
| 3,99% [◇] | Jusqu'à 60 mois |

DODGE CALIBER SXT 2007

- Moteur de 1,8 L à DACT de 158 ch • Transmission manuelle 5 vitesses • Climatiseur • Glaces, serrures, rétroviseurs extérieurs à commande électrique et téléverrouillage
- Radio AM-FM avec lecteur CD et prise auxiliaire MP3 • Roues de 17 po • Sacs gonflables multimodes à l'avant et latéraux

LES VUS 4X4 LES PLUS ABORDABLES*



Jeep Patriot Limited 2007 montré

JEEP PATRIOT 4X4 2007

LOUEZ À
199\$
PAR MOIS.

| Autre location de 48 mois offerte | |
|-----------------------------------|------------------|
| Par mois | Comptant initial |
| 261\$ [◇] | 0\$ |

LOCATION DE 48 MOIS. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. 2 605\$ COMPTANT INITIAL.



Jeep Compass Limited 2007 montré

JEEP COMPASS 4X4 2007

LOUEZ À
209\$
PAR MOIS.

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles
de la NHTSA aux essais
de collisions latérales¹

| Autre location de 48 mois offerte | |
|-----------------------------------|------------------|
| Par mois | Comptant initial |
| 265\$ [◇] | 0\$ |

LOCATION DE 48 MOIS. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. 2 373\$ COMPTANT INITIAL.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU CHRYSLERCANADA.CA AUJOURD'HUI.

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services Financiers Chrysler

◇ Tarifs mensuels établis pour le Jeep Patriot et pour le Jeep Compass 2007 avec l'ensemble 250 pour 48 mois. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km pour 48 mois au taux de 15 ¢ le kilomètre. ◇ Voyez votre concessionnaire pour tous les détails sur les prix et les conditions. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Frais d'inscription au RDPRM de 60 \$, incluant les frais du registre, sont en sus. Transport (1 200 \$), taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2007 et 2008 neufs en stock sélectionnés. Les modèles SE sont exclus. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les prix et (ou) les frais de transport peuvent avoir changé depuis la date de publication. Veuillez valider les prix en vigueur auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. † Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision pour les modèles Jeep Compass et Jeep Patriot 2007. * Selon les prix de détail suggérés. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler Canada Inc. et utilisée sous licence.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 31

26

26

26

Bombardier a le vent dans les ailes

Atlanta (La Presse) — Bombardier a frappé un grand coup hier à Atlanta, dans le cadre du congrès annuel de la National Business Aviation Association (NBAA).

L'avionneur montréalais a décroché une importante commande pour 20 biréacteurs d'affaires Challenger 300, d'une valeur de 450 millions US. Le contrat comprend des options pour 60 appareils de plus. Si ces options sont exercées, la valeur totale de la commande passera à environ 1,9 milliard US.

Dans le monde de l'aviation d'affaires, des commandes de cette envergure sont plutôt rares. Il s'agit de la plus grosse commande jamais reçue par Bombardier pour des Challenger 300, un appareil de catégorie Intermédiaire supérieur.

Le nouveau client de Bombardier est une société californienne, XOJET, qui offre divers services de nolisément et de vente d'appareils en multipropriété ou en propriété unique.

«C'est excellent pour le Challenger 300 et pour l'usine de Montréal, a commenté le président de Bombardier Avions d'affaires, Pierre G. Côté, en entrevue avec *La Presse* Affaires hier. Ça permet d'assurer la production pour de nombreuses années.»

M. Côté a indiqué qu'il aimerait augmenter la cadence de production de Challenger 300, mais que ce n'était pas dans les cartes pour l'avenir immédiat. Il a expliqué que la chaîne d'approvisionnement aurait de la difficulté à suivre le rythme.

Difficultés d'approvisionnement

L'industrie aéronautique mondiale est en pleine expansion, ce qui occasionne des difficultés d'approvisionnement pour certaines matières premières et certains composants. Un exemple: Boeing a annoncé récemment qu'une pénurie de rivets retarderait de quelques mois l'échéancier de son fameux 787.

«Nous sommes tributaire de notre succès et du succès des autres, a déclaré M. Côté. Nous sommes en con-

currency pour les mêmes éléments.» qu'il avait bien l'intention d'exercer les options prévues au contrat et acquérir les 80 appareils.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



THULE CANADA INC.
est à la recherche
d'un candidat pour
comblé le poste suivant:

REPRÉSENTANT SERVICE À LA CLIENTÈLE

Sous la direction du superviseur du service à la clientèle, les principales fonctions reliées à ce poste sont:

- Prendre les commandes au téléphone, courriel et sites web
- Informer les clients sur les produits et les garanties
- Répondre aux interrogations de la clientèle
- Autres tâche connexes

EXIGENCES

- Bilinguisme obligatoire
- Expérience dans un poste similaire (vente au détail)
- À l'aise dans un environnement informatisé
- Vitesse d'exécution
- Connaissance des produits Thule et SportRack et du domaine des sports tel que le ski et le vélo (atout majeur)

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae:

THULE CANADA INC. 700 Bernard, Granby, Québec, Canada J2G 9H7

par télécopieur: (450) 777-3615 ou par courriel à l'adresse: annie.scopel@thule.com



SPARTECH PLASTIQUES

Extrusion feuilles et rouleaux
Division de Spartech Canada, Inc.

Notre entreprise, spécialisée dans l'extrusion de feuilles et rouleaux de plastique, est solidement établie et reconnue pour la qualité de ses produits par les transformateurs de plastique. Le groupe Spartech compte plusieurs usines réparties au Canada, aux États-Unis, au Mexique et en Europe. Nous sommes à la recherche d'un candidat, pour notre usine située à Granby, pour le poste suivant:

ÉLECTROMÉCANICIEN-MONTEUR

QUALIFICATIONS REQUISES

- Diplôme en électromécanique
- Des connaissances au niveau des systèmes de qualité ISO 9001 ou ISO 14001 seraient un atout
- Esprit d'équipe
- Sens de l'initiative
- Être disponible pour travailler du lundi au vendredi sur le quart de nuit

Nous offrons un milieu de travail stimulant, un salaire et des avantages concurrentiels. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 28 septembre 2007 à:

Josée Boisvert, adjointe administrative
Spartech Plastiques, Extrusion feuilles et rouleaux
Division de Spartech Canada, Inc.
440, rue Robinson Sud
Granby (Québec) J2G 9R3
Télécopieur : 450 378-5699
Courriel : josee.boisvert@spartech.com

L'emploi du masculin a pour seul but d'alléger le texte.



Charles a 30 crises par jour

La recherche peut l'aider

www.epilepsy.ca

ÉPILEPSIE
CANADA
1 877 734-0873

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



Au-delà des standards du marché, l'équipe Excel c'est surtout des gens compétents qui oeuvrent au sein d'une organisation reconnue comme un leader sur le marché des produits-solutions industriels

Vous aspirez à une carrière pleine de défis, dans un environnement stimulant et structuré qui :

- privilégie l'expertise des gens;
- encourage la formation continue;
- stimule le travail d'équipe;
- supporte les initiatives de ses professionnels.

REPRÉSENTANT(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Joignez-vous à une équipe dynamique de 20 représentants dans une organisation qui possède une solide réputation de service d'excellence envers ses clients.

Vous agirez comme conseiller de vente en fournissant divers renseignements ou services (prix, dates de livraison, soumissions et suivi, etc.) et en apportant le soutien nécessaire dans la recherche de produits. Vous aurez à vendre de façon proactive en répondant adéquatement aux attentes des clients et en cherchant constamment à mieux les connaître.

Vous êtes un professionnel du service à la clientèle et vous possédez une expérience pertinente d'au moins deux ans dans le domaine industriel. Vous avez une excellente connaissance de l'anglais, un grand sens de l'écoute, une grande facilité à communiquer et vous êtes axé(e) sur les résultats.

Faites nous parvenir votre dossier personnel en prenant soin d'indiquer le titre du poste pour lequel vous postulez.

Service des ressources humaines
rh@excel.qc.ca
Télécopieur : 450-375-1347

Merci pour votre intérêt.
Nous ne contacterons que les personnes retenues pour une entrevue.

« J'investis dans ma carrière...

Transcontinental, c'est mon choix! »

EMPILEUR

Transcontinental inc. est le septième plus important imprimeur en Amérique du Nord et le quatrième groupe de presse écrite au Canada. Comme imprimeur, Transcontinental est le premier au Canada dans les créneaux de la circulaire, du livre et des journaux, et un fort second dans les magazines, les catalogues et autres produits commerciaux. L'entreprise est également le plus important éditeur au Canada de magazines destinés aux consommateurs, le deuxième éditeur de journaux locaux et régionaux du pays, et un chef de file dans la distribution de porte en porte de matériel publicitaire.

RAISON D'ÊTRE:

- L'empileur s'occupe principalement du fonctionnement et de l'ajustement de l'empileuse tourne-pile, des machines à attacher et à enrubanner, du rognage, du ramassage et de l'empilage de tout produit imprimé. Il s'occupe également du transport des palettes et de l'alimentation de l'emballuse automatisée. De plus, l'ensemble des empileurs présents sur un quart de travail devra assumer le transport des palettes lorsque requis, pour les presses opérant à quatre unités seulement. L'empileur s'acquittera également de toutes tâches liées à la bonne marche des affaires.

RÉMUNÉRATION:

- L'empileur recevra un salaire de 13.44 \$ / heure. Une prime de 1.70 \$ s'ajoute au salaire / heure lorsque l'employé travaille sur le quart de nuit.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- DES obtenu ou équivalence;
- Le candidat devra être disponible pour travailler sur appel sur les quarts de jour et de nuit;
- Le candidat devra avoir une bonne capacité physique et posséder des bottes de sécurité;
- Le candidat sélectionné devra réussir les tests Hishiara (couleur) et Benett (sens mécanique).

CANDIDATURES:

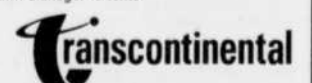
Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 5 octobre 2007 prochain, à l'attention de

L'ÉQUIPE DES RESSOURCES HUMAINES

soit par la poste

(2700, boul. Casavant Ouest, St-Hyacinthe (Québec) J2S 7S4)
par courriel : rh-sthyacinthe@transcontinental.ca
ou par télécopieur : 450 773-4794

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Votre candidature sera traitée confidentiellement et dans le respect du principe de l'équité en matière d'emploi. Le genre masculin est employé afin d'alléger le texte.





Compagnie dans le domaine agricole et la construction désire combler un

POSTE EN
COMPTABILITÉ

3 jours par semaine

Exigences :

- Études collégiales option comptabilité
- Connaissances logiciel
- Avantage
- Expérience de 3 ans

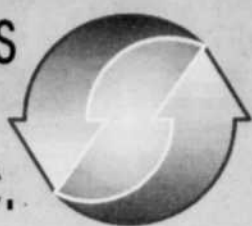
Fonctions :

- Faire les paies
- Cycle comptable complet
- Facturation

Envoyez votre c.v. à

Drainage Ostiguy & Robert inc.
255, route 112,
St-Césaire QC J0L 1T0
Télec.: 450 469-5667
Courriel: ordrain@endirect.qc.ca

Réseau des
femmes d'affaires
du Québec inc.



sous le thème 2007-2008 :

La Relève
au féminin

Soyez des nôtres lors de notre 2^e activité

SOIRÉE SPÉCIALE DE RÉSEAUTAGE

Venez profiter du décor enchanteur de la Salle du refuge au Zoo de Granby pour échanger et rencontrer de nouvelles personnes ainsi que faire connaître votre entreprise et vos services. L'objectif de la soirée est de vous faire rencontrer le plus de participantes possible. Nous vous offrons un souper rotatif de 4 services avec des ateliers dirigés. Le plaisir et la bonne humeur seront au rendez-vous alors nous vous attendons en grand nombre. Cette activité est offerte à toutes les femmes de la région.



Anne Robitaille, CA
présidente régionale

COMMANDITAIRE MAJEUR :

Desjardins & Cie  **Desjardins**
Centre financier aux entreprises
de la région de Granby

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.

- **Date:** Le mardi 16 octobre à 17 h 30
- **Coût (tout inclus):** Membres et non-membres : 25 \$, taxes et service inclus.
- **Lieu:** Salle du refuge, Zoo de Granby
525 St-Hubert, Granby
(par le Pavillon Horace-Boivin)

Réservez avant le 12 octobre 2007

Tél. : 450 534-0331

Télé. : 450 534-0781

linda.payeur@sympatico.ca

**Veuillez noter que toute réservation qui n'est pas annulée au moins quarante-huit heures à l'avance vous sera facturée. Merci!



Annik Demers, ac
acupunteure

www.cliniquesainteanne.com
450 539-5128

Annik Demers, ac
acupunteure
membre OAQ



Centre
de Santé
Chiropratique
Denison



ATLAS ORTHOGONAL
181 Denison Est, Granby
450 372-4224

Dre Karine
Desaulniers, D.C.
Chiropraticienne



Pour un décor chaleureux et agréable
Idées-cadeaux et accessoires de décoration
Confection de rideaux, tissus et stores
Consultation à domicile résidentielle et commerciale

Lyne St-Amand
Prop. 69, rue Drummond, suite 1, Granby
designer d'intérieur 450 378-7237



Desjardins
Centre financier aux entreprises
de la région de Granby

55, rue Laval Sud
Granby
450 770-7033, poste 3257
stephanie.asselin@desjardins.com
www.desjardins.com

Stéphanie Asselin,
B.A.A.
Directrice de comptes



LB
Landry Boucher
& Associés
Avocats

Centre d'affaires Cobi,
127, rue Principale, suite 200,
Cowansville
450 266-1700
mclandry@landryboucheravocats.com

Marie-Claude
Landry, LL.B.



RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX Québec inc.

1050, rue Principale, Granby
Bur. : 450 378-4120
Tél. : 450 378-6879

Sonia Bouthiette
Agent immobilier affilié
Courriel : sonia.bouthiette@remax-quebec.com
Internet : www.soniabouthiette.com



Institut de Beauté
Carole Bessette



548 de l'Iris, Granby
450 378-8706

Carole Bessette



GAGNON
ROBITAILLE
S.E.N.C.
Comptables Agréés

244, rue Déragon, Granby
450 375-1418

Anne Robitaille
CA, associée

gagnonrobitaille@qc.aira.com



MANTEAUX
ELEGANCE

Fourrure
Agneau renversé
Cuir
Drap
Accessoires

Entreposage
Spécialisé
en recyclage

Gisèle Robin
propriétaire

Édifice Laflamme
328, rue Principale, Granby • 450 378-8484



Mon Pays de
Cocagne

Pour un aménagement
en harmonie avec vous!

Pour information et rendez-vous :
450 375-8879
www.monpaysdecocagne.com

Julie Perreault
Consultante
Feng Shui



Pierrette Messier
PODIATRE



SUR RENDEZ-VOUS
LUNDI AU JEUDI
CORS • CALLOSITÉS
ONGLES INCARNÉS • VERRUES PLANTAIRES
ORTHÈSE SUR MESURE

146, rue Alexandra, Granby
450 372-4735

Pierrette Messier



390, rue Simonds Sud, Granby
Tél. : 450 375-0405, poste 225
Site web : <http://www.dbr.qc.ca>

Nathalie Gingras
présidente

DEVENIR MEMBRE C'EST PROFITABLE !

CONTACTEZ ESTELLE COMPAGNA
AU 450 375-4555, POSTE 210

Et pour plus d'information : www.rfaq.ca

Saviez-vous que :

- en étant membre du réseau, vous faites partie d'un répertoire électronique accessible à toutes les femmes d'affaires membres du réseau à travers le Québec.
- les femmes priorisent ce répertoire lorsqu'elles sont à la recherche d'un bien ou d'un service.



Partenaire de
FORCE FINANCIERE
EXCEL

• Assurance-vie • Assurance collective
• Assurance invalidité • REER
• Courtage en épargne collective

180, rue Daudelin, Canton de Shefford
450 777-4455
nicolelavertue@hotmail.com

Nicole Lavertue
A.V.C.



La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

76, rue Dufferin, Granby
450 375-4555, poste 210
publicite@lavoixdelest.qc.ca
ecompagna@lavoixdelest.qc.ca

Estelle Compagna
Conseillère publicitaire

26

26

26



**Ne cherchez plus,
PASSEZ AU SALON**

**PRIORITÉ
EMPLOI**

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Granby
mercredi 26 septembre 2007

**ENTRÉE
GRATUITE**

**Les 28 septembre 2007, de 10 h à 17 h
et 29 septembre 2007, de 10 h à 14 h.**

Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235 rue St-Jacques, Granby

Emploi
Québec
Montérégie
emploiquebec.net

**Voici quelques-uns des emplois
offerts par les employeurs des MRC de Brome-
Missisquoi et de La Haute-Yamaska**

1 AGENT / AGENTE DE BIEN-ÊTRE

1424946
Bromont-sur-le-lac. Salaire à discuter. 30 h / sem. Permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Secondaire professionnel (DEP). 1 à 6 mois d'expérience. Très bonne connaissance du français et de l'anglais. Accueillir les clients sur le site du spa, leur offrir une visite des lieux avec explications des différentes installations. Veiller au bien-être des clients et à la perfection de l'ambiance (propreté, température, etc). Contacter Boutique Jacob inc. Téléc.: 514 731-8449 ou en vous présentant au magasin de votre choix avec votre curriculum vitae. Courriel: magasins@jacob.jobs

1 AGENT / AGENTE À L'ACCUEIL

1424942
Bromont-sur-le-lac. Salaire à discuter. 40 h / sem. Permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé. 1 à 6 mois d'expérience. La personne devra être courtoise, rapide, patiente, souriante et attentive. Elle doit savoir s'exprimer. Très bonne connaissance du français et de l'anglais. Accueillir les clients. Enregistrer les coordonnées des clients et s'occuper de la facturation à l'aide du système informatique. Contacter Balnea inc. Faxir Lussier. En personne: 319, chemin du lac Gale, Bromont. Courriel: fatir@balnea.ca

6 PRÉPOSÉS / PRÉPOSÉES AU SERVICE

1424898
Granby. Salaire à discuter. 44 h / sem. Saisonnier, temps plein, jour. Secondaire. Aucune expérience requise. Ponctualité, capacité de travailler en équipe, aptitude en mécanique. Automobile serait un atout. Formation donnée par l'employeur. Installation de pneus sur jantes, réparation de crevaisons. Contacter Les Pneus Robert Bernard (Granby) ltée. Michel Tetreault. Téléc.: 450 777-7638. Courriel: mtetreault@robertbernard.com

1 AGENT / AGENTE DE PROJETS

1424759
Granby. Salaire à discuter. 35 h / sem. Permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC). communication ou relations publiques ou formation pertinente. 1 à 6 mois d'expérience. Expérience en organisation d'événements et en recherche de commandites. Connaissance en informatique serait un atout. Être admissible à la mesure subvention salariale. Rédaction de communiqués, lettres et autres. Aide au développement d'animations et promotions. Participation aux différentes étapes de l'élaboration et promotion de projets. Rédaction du journal interne, tenues de livres (base). Contacter Société de développement commercial centre-ville de Granby. Jennifer Martin. Tél.: 450 375-4322. Téléc.: 450 777-2410. Par la poste: 179, rue Principale #201, Granby (QC) J2G 8E2. Courriel: info@granbybelnet.ca. Vous devez faire vérifier votre admissibilité à la mesure subvention salariale à votre centre local d'emploi auprès d'un agent d'emploi. Le poste est subventionné en partie par Emploi Québec.

1 ÉBOUEUR / ÉBOUEUSE

1424549
Granby. Payé selon le secteur entre 562 \$ et 660 \$ / sem. 40 h / sem. Permanent, temps plein, jour. Secondaire. Expérience requise. Bonne capacité physique, bon rythme de travail, ponctuel, responsable et fiable. Travailler à l'extérieur, ramasser la récupération ou les déchets selon le secteur attribué. Horaire de jour. Travail demandant une bonne endurance physique. Contacter Sani Eco. Tél.: 450 777-4977. Téléc.: 450 777-8652. En personne ou par la poste: 530, rue Édouard, Granby (QC). Courriel: sanieco@bellnet.ca. Préciser le poste pour lequel vous postulez.

4 TRIEURS JOURNALIERS / TRIEUSES JOURNALIÈRES

1424529
Granby. 8 \$ / h. Augmentation après la période de probation. Poste avec avantages sociaux. 40 h / sem. Permanent, temps plein, jour. Secondaire. Aucune expérience requise. Être capable d'effectuer un travail manuel avec un bon rythme de travail. Être ponctuel et assidu au travail. À l'aide de convoyeurs, les trieurs doivent séparer les matières récupérables qui ont été ramassées lors de la cueillette de la récupération. Horaire estival du lundi au jeudi de 7 h 15 à 16 h 30 et vendredi de 7 h 15 à 12 h 15. Contacter Sani Eco. Tél.: 450 777-4977. Téléc.: 450 777-8652. En personne: 530, rue Édouard, Granby. Courriel: sanieco@bellnet.ca. Préciser le titre du poste.

1 BOUCHER / BOUCHÈRE

1423933
Granby. Salaire à discuter. 40 h / sem. 1 à 6 mois d'expérience. Travail au froid. Couper, parer et préparer des coupes régulières de viande, de volaille, de poisson et de crustacés, pour la vente à des comptoirs libre-service ou selon les directives des clients. Hacher les viandes crues. Façonner et ficeler les rôtis et autres viandes. Contacter Super C. Mario Gilbert. Tél.: 450 378-8082. Téléc.: 450 378-4303. En personne: 120, rue St-Jude Nord, Granby. Courriel: superc.granby@infométro.ca

1 CONSEILLER / CONSEILLÈRE EN VENTE AU DÉTAIL

1423397
Granby. Salaire à discuter. 35 h / sem. Permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Diplôme d'études secondaires (général) (DES). 1 an d'expérience. Disponibilité à travailler les soirs et les fins de semaine. Bilinguisme (atout). Contacter Boutique Jacob inc. Téléc.: 514 731-8449 ou en vous présentant au magasin de votre choix avec votre curriculum vitae. Courriel: magasins@jacob.jobs

1 COMMIS DE BUREAU

1423158
Granby. 12 \$ / h. 40 h / sem. Permanent, temps plein, jour. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé. 3 à 5 années d'expérience. Bilingue à l'oral et à l'écrit. Habile avec l'informatique et apprendre facilement. Effectuer saisie de données, classement, rédaction de documents, et autres tâches connexes au travail de bureau. Les documents manipulés seront majoritairement en anglais. Contacter Randstad Interim inc. Suzanne ou Amélie. Tél.: 450 361-1575. Téléc.: 450 361-1580. En personne: 11, rue Mountain, #205, Granby.

inspection, 1 à 2 ans d'exp., maîtrise les instruments de précision. Exécute les diverses opérations avec précision. Connaissance des normes ISO et AS9100. Connaissance de l'inspection à l'aide de la machine à mesurer les coordonnées (CMM) avec logiciels COSMOS et GEOPAK est un atout. Procède à l'inspection visuelle et dimensionnelle des pièces. Élabore des rapports d'inspection standards à l'inspection standards à l'industrie aéronautique. Effectue la vérification de toute la documentation reliée au travail et en fait l'approbation. Effectue les entrées appropriées au système informatique. Contacter Pro-Contact Paul ou Julien. Tél.: 514 678-3413, téléc.: 514 678-3419. Par la poste au 9200 Sherbrooke Est, bureau 216, Montréal (QC) H1L 1E5. Courriel: emploi.procontact@videotron.ca

1 CUISINIER / CUISINIÈRE

1416131
Cowansville, 18,96 \$ / h, 38,75 h / sem. Pour remplacements sur liste de rappel, occasionnel ou temporaire, temps partiel, jour, fin de semaine sur appel. DEP en cuisine d'établissement. De 1 à 6 mois d'exp. Personne qui prépare, assaisonne, cuit et portionne les aliments, s'assure de l'utilisation optimum des denrées, tenir à

1 INHALOTHÉRAPEUTE

1416227
Cowansville, 17,79 \$ à 26,01 \$ / h, 35 h / sem., deux assignations disponibles, occasionnel ou temporaire, temps partiel, soir, nuit, DEC en inhalothérapie, 1 à 6 mois d'expérience, bilingue, doit être membre de l'O.P.I.Q. Assumer la responsabilité d'un ensemble de techniques d'inhalothérapie. Évaluation de la fonction cardiorespiratoire de l'utilisateur à des fins diagnostiques ou de suivi thérapeutique, contribue à l'anesthésie et traite des problèmes qui affectent le système cardiorespiratoire, responsable du maniement des appareils utilisés à ces fins. Elle voit à leur distribution, leur entretien et leur bon fonctionnement. Elle peut participer à l'enseignement des techniques propres à l'inhalothérapie. Contacter Centre de santé et services sociaux La Pommeraière. Téléc.: 450 263-6606. Par la poste 950, rue Principale, Cowansville (QC) J2K 1K3. Courriel: recrutement.chbnp@rrsss16.gouv.qc.ca

1 JOURNALIER

1416584
Dunham, salaire à discuter, commission ou prime au rendement, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire, aucune exp., bonne habileté manuelle, responsable. Travail manuel, fabrication de courroies de convoyeurs. Contacter Transforce Beltal inc. Michel Lavoie Tél.: 450 263-3735, téléc.: 450 263-8958. Par la poste: 2664, rue Principale, Dunham (QC) J0E 1M0. Courriel: m.lavoie@transforce-beltal.com

1 MÉCANICIEN INDUSTRIEL / MÉCANICIENNE INDUSTRIELLE

1416667
Cowansville, 14 \$ / h, 40 h / sem., occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, soir, DEP mécanique industrielle accepté. 2 ans d'exp. Autonomie, débrouillardise et excellentes connaissances en mécanique. Expérience en «trouble shooting» est un atout. Faire l'entretien des machines industrielles, voir à la maintenance préventive, s'assurer que les machines fonctionnent bien. Contacter Service de personnel Manpower Mélanie Rocheleau Tél.: 450-776-6630, téléc.: 450 776-7730. En personne ou par la poste: 8 Langlois, Granby (QC) J2G 6J4. Courriel: melanie.rocheleau@na.manpower.com

1 MANŒUVRE À LA PRODUCTION LAITIÈRE

1417031
Ste-Sabine, 9 \$ à 12 \$ / h, 60 h / sem., 5 h à 18 h 30. Saisonnier, temps plein, jour. Secondaire, 1 à 6 mois d'exp. Avoir déjà fait la traite et la conduite de machineries agricoles sont des atouts importants, posséder une excellente capacité d'apprentissage. Voir à faire la traite, l'alimentation, l'entretien des bâtiments et des équipements. Poste saisonnier jusqu'à la mi-décembre et possibilité de pension chez le producteur (logé, nourri). Contacter Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe Josianne Lemieux Tél.: 450 774-9154, poste 208, téléc.: 450 778-3797. En personne ou par la poste: 3800, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe (QC) J2S 8E3. Courriel: lemieuxj@upa.qc.ca

1 AGENT / AGENTE DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

1417141
Brigham, 10 \$ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial, 3 à 5 ans d'exp. Word, Excel: atout (Braire Plus). Avoir de l'initiative, capacité de s'adapter aux changements et esprit d'équipe, capable de travailler sous pression, capable de gérer les priorités, sens de la communication. Les personnes intéressées à participer à cette mesure doivent être avoir jugés admissibles par leur centre local d'emploi. En collaboration avec l'équipe, déterminer l'affectation, les horaires et la disponibilité de chacun des préposés selon le service requis. Informer la clientèle des services disponibles et le fonctionnement. Saisie de données et contacts téléphoniques. Contacter Coopérative de soutien à domicile du Pays des Vergers. Agent d'aide à l'emploi (Centre local d'emploi), 406 Sud, Cowansville.

2 CAISSIERS / CAISSIÈRES

1417604
Cowansville, 8,50 \$ à 9,50 \$ / h, 35 h / sem., assurance-vie, repas 50%, uniformes fournis, permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire. Aucune exp. Servir les clients avec le sourire et avec efficacité. Avoir un bon travail d'équipe. Contacter Les restaurants Mac-Vic inc. Benoit Lejeune Tél.: 450 263-5505, téléc.: 450 263-3527. Courriel: emplois@mac.com

2 OPÉRATEURS / OPÉRATRICES

1420927
Granby, 8,50 \$ / h, 38,50 h / sem., être admissible à une subvention salariale, permanent, temps plein, jour. Aucune expérience requise. Être en bonne condition physique et habile manuellement. Avoir de l'intérêt pour le secteur du bois. Assurer le fonctionnement de divers appareils et machines servant à la transformation du bois. Effectuer le contrôle de la qualité. Entretien de la machinerie. Contacter Action Emploi Haute-Yamaska Tél.: 450 777-7771. Vous devez communiquer avec Action Emploi Haute-Yamaska afin de vérifier votre admissibilité à la mesure de subvention du projet «IDÉES»

**Ne cherchez plus,
PASSEZ AU SALON**

**PRIORITÉ
EMPLOI**

Emploi
Québec
Montérégie

**remercie ses
partenaires**

**ainsi que les nombreux
collaborateurs**

La Voix de l'Est
CLD Haute-Yamaska
Cégep de Granby
Haute-Yamaska

1 SECRÉTAIRE / RECEPTIONNISTE / ANIMATEUR / ANIMATRICE

1423090
Granby. 10 \$ / h, 35 h / sem. Temporaire, temps plein, jour. Secondaire professionnel (DEP) Bureautique ou/et expérience pertinente. 1 à 6 mois d'expérience. Connaissances en informatique (Word, Excel, Internet, courriel). Aptitudes à communiquer et à transmettre de l'information et des aptitudes pour animer des groupes. Aimer cuisiner. Être admissible à la mesure subvention salariale. Exécuter des travaux de traitement de textes. Assurer le classement et la gestion des dossiers. S'impliquer dans l'organisation d'activités et d'événements. Animer des groupes de cuisines collectives (un groupe par semaine). Contacter Les Cuisines Collectives de la Montérégie. Mylène Gagnon. Tél.: 450 776-6616. Téléc.: 450 776-1560. Par la poste: 279, rue Principale, #313 Granby (QC) J2G 2W1. Courriel: ccmgranby@bellnet.ca. Vous devez faire évaluer votre admissibilité à la mesure subvention salariale à votre centre local d'emploi auprès d'un agent d'emploi. Le poste est en partie financé par Emploi Québec.

PLUSIEURS POSTES D'INSPECTEURS / INSPECTRICES À LA FINITION

1415954
Région Brome-Missisquoi, 17,43 \$ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, soir, permanence suite à la probation / avantages sociaux. DEP, DEC en aéronautique ou possède 2 ans d'exp., en

jour la liste des réserves de denrées alimentaires. Contacter Centre de santé et de services sociaux La Pommeraière. Téléc.: 450 263-6606. Par la poste: 950, rue Principale, Cowansville (QC) J2K 1K3. Courriel: recrutement.chbnp@rrsss16.gouv.qc.ca

1 PRÉPOSÉ / PRÉPOSÉE À L'ENTRETIEN MÉNAGER

1416165
Cowansville, 15,17 \$ / h, 38,75 h / sem., pour remplacements sur la liste de rappel, poste occasionnel ou temporaire, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, sur appel, aucune exp. requise. Personne affectée au nettoyage et au maintien de la propreté de l'établissement, elle exécute en particulier les travaux lourds. Contacter Centre de santé et de services sociaux La Pommeraière. Téléc.: 450 263-6606. Par la poste: 950, rue Principale, Cowansville (QC) J2K 1K3. Courriel: recrutement.chbnp@rrsss16.gouv.qc.ca

1 CONCIERGE

1416203
Cowansville, 10 \$ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein, nuit, fin de semaine. Secondaire, aucune exp. requise. Faire le ménage et louer des chambres la nuit dans notre hôtel. Contacter L'Auberge des Carrefours. Michel ou Benoit Ouellette Tél.: 450 263-7331, téléc.: 450 263-7335. En personne 111, boul. Jean-Jacques-Bertrand, Cowansville.

34 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007

FORMATION: OPERATEUR SPECIALISE POUR LES EQUIPEMENTS DE TRANSFORMATION DU METAL EN FEUILLE

Objectifs : - développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région ;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des entreprises

Conditions d'admissibilité : - être sans emploi ;
- avoir interrompu ses études pendant 24 mois consécutifs ;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection ;
- sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

Modules : - opération de presses-plieruses ;
- opération de presses-poinçonneuses ;
- opération de laser ;
- opération de cisailles hydrauliques ;
- métrologie ;
- lecture de plans.



Dates : Du 5 novembre 2007 au 14 mars 2008

Durée : 17 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

Horaire : De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes

Lieu de formation : Granby
Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi

Coordonnateur du projet :
SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE DE L'ESTRIE (SOFIE)
201-2, Laval Sud, Granby

SOFIE

Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

**Inscrivez-vous dès maintenant
en composant
le 450 770-8088**

Emploi
Québec
Montérégie

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec

**Ne cherchez plus,
PASSEZ AU SALON**

**PRIORITÉ
EMPLOI**

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Granby
mercredi 26 septembre 2007

**ENTRÉE
GRATUITE**

**Les 28 septembre 2007, de 10 h à 17 h
et 29 septembre 2007, de 10 h à 14 h.**

Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235 rue St-Jacques, Granby

Emploi
Québec

emploiquebec.net

**Voici quelques-uns des emplois
offerts par les employeurs des MRC de Brome-
Missisquoi et de La Haute-Yamaska**

**1 COORDONNATEUR / COORDONNATRICE
D'AUBERGE DE JEUNESSE**

1417260
Cowansville, 15 \$ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, nuit, fin de semaine. Université 1^{er} cycle (Bac), Sciences humaines ou domaine connexe. 1 à 2 ans d'exp., bilingue. Connaissance de la réalité des jeunes, capacité d'intervenir dans un contexte de crise, polyvalence, créativité, dynamisme, esprit d'analyse et capacité d'organisation, bonnes aptitudes au travail d'équipe, coordonner l'ensemble des activités de la ressource et s'assurer de la qualité des services offerts, etc. Le coordonnateur / coordonnatrice est engagé(e) dans le processus de démarrage et fonctionnement de la ressource. Il (elle) planifie, organise, contrôle et évalue les activités de la ressource et assure la gestion des ressources financières, matérielles, immobilières et humaines. Contacter Maison d'Hébergement Jeunesse Espace Vivant Living Room Selection committee EV/LR Par la poste: 265 Hanson, C.P. 364 Cowansville (QC) J2K 3S8. Courriel: espaceevivant_livingroom@hotmail.com

6 CAISSIERS / CAISSIÈRES À LA BILLETTERIE

1418002
Sutton, 8,35 \$ à 9,35 \$ / h, 40 h / sem., SKI GRATUIT, rabais à la cafétéria, etc. saisonnier, temps plein, temps partiel, jour, fin de semaine. Secondaire, aucune exp., bilingue. Ponctuel, courtois, poli, connaissance du balancement de caisse un atout. Vente de billets de ski, répondre aux clients, compter et balancer sa caisse. Contacter Ski Sutton inc. Marguerite Dandenaull Tél.: 450 538-0080 Courriel: sutton@montsutton.com

1 PRÉPOSÉE / PRÉPOSÉ DE GARDERIE

1418128
Sutton, 8,35 \$ à 9,35 \$ / h, 16 h / sem. SKI GRATUIT, rabais à la cafétéria, etc. saisonnier, temps partiel, jour, fin de semaine. Secondaire, aucune exp. Aimer et bonne compréhension des petits. Initiative à amuser les enfants, patience et énergie. Voir au confort et au bien-être des jeunes. Contacter Ski Sutton inc. Marguerite Dandenaull Tél.: 450 538-0080 Courriel: sutton@montsutton.com

1 CHEF DE PRODUITS - MARKETING

1419131
Région Brome-Missisquoi, 50 000 \$ à 52 000 \$ / année, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Universitaire 1^{er} cycle (Bac), 3 à 5 ans d'exp. bilingue, débrouillardise, facilité d'adaptation et esprit d'équipe. Responsable du développement marketing, développer et coordonner la publicité et les promotions relatives à la gamme de produits en question. Assurer la bonne communication entre les différents départements pour la distribution vers la clientèle. Apporter une assistance dans la planification d'événements et coordonner le lancement de nouveaux programmes, gérer les plaintes et assurer le suivi de celles-ci. Contacter: Ransdtd intérim inc. Amélie Payette, Suzanne Tremblay Tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580 Courriel: granby.admin@randstad.ca

1 PRÉPOSÉE / PRÉPOSÉ AUX BÉNÉFICIAIRES

1419547
Cowansville, 15,22 \$ à 16,70 \$ / h, 36,25 h / sem. Remplacements sur liste de rappel, occasionnel ou temporaire, 1 à 6 mois d'exp. DEP en assistance aux bénéficiaires en établissement de santé. Hygiène, bien-être et la surveillance des usagers. Voir au confort, aux besoins généraux, à l'occupation de ceux-ci. Les aider dans leurs déplacements, effectuer leur transport et peut les accompagner à l'extérieur de l'établissement. Donner aux usagers des soins de base et communiquer à l'équipe soignante des informations relatives à l'état de santé et au comportement des usagers. Assurer la disponibilité, l'entretien et le bon fonctionnement de l'équipement et du matériel. Effectuer le transport du matériel, des prélèvements et des dossiers. Contacter Centre de santé et de services sociaux La Pommerie Tél.: 450 263-6606. Par la poste: 950 Principale, Cowansville (QC) J2K 1K3. Courriel: recrutement.chbnp@rrsss16.gouv.qc.ca

1 INFIRMIER AUXILIAIRE / INFIRMIÈRE AUXILIAIRE

1419642
Cowansville, 16,17 \$ à 21,25 \$ / h, 36,25 h / sem., occasionnel ou temporaire, temps partiel, jour, soir, nuit, fin de semaine, sur appel. DEP santé, assistance et soins infirmiers, 1 à 6 mois d'exp., doit être membre de l'O.I.I.A.Q. Participer à la réalisation d'un ensemble de soins infirmiers en collaboration avec l'équipe de soins. Contribuer à l'évaluation de l'état de santé de l'utilisateur et à la réalisation du plan de soins, prodiguer des soins infirmiers et de bien-être, des traitements infirmiers et médicaux, participer à l'enseignement aux usagers et à leurs proches. Contacter Centre de santé et de services sociaux La Pommerie. Tél.: 450 263-6606 Par la poste: 950 Principale, Cowansville (QC) J2K 1K3. Courriel: recrutement.chbnp@rrsss16.gouv.qc.ca

1 PRÉPOSÉE / PRÉPOSÉ AU SERVICE ALIMENTAIRE

1419683
Cowansville, 14,97 \$ à 15,42 \$ / h, 38,75 h / sem., pour remplacements sur la liste de rappel, occasionnel ou temporaire, temps par-

tiel, jour, soir, nuit, fin de semaine, sur appel. DES, 1 à 6 mois d'exp. Effectuer un travail général au service alimentaire ou lié au service et à la préparation des repas. Préparer, vérifier et distribuer certains menus spéciaux préalablement établis. Contacter Centre de santé et de services sociaux La Pommerie. Tél.: 450 263-6606 Par la poste: 950 Principale, Cowansville (QC) J2K 1K3. Courriel: recrutement.chbnp@rrsss16.gouv.qc.ca

1 OUVRIER / OUVRIÈRE À LA RÉCUPÉRATION DE SOLVANTS - TRAITEMENT CHIMIQUE

1420299
Cowansville, 10,50 \$ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, quart de travail. Secondaire, aucune exp. La personne est travaillante, autonome et responsable. Travail demandant des efforts physiques. Voir au fonctionnement des systèmes de recyclage des solvants industriels. Contacter Chemrec inc. Téléc.: 450 266-0330

1 MANUTENTIONNAIRE

1420351
Cowansville, 10,50 \$ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire, 1 à 6 mois d'exp. Voir à la réception et l'expédition des solvants, au pompage des solvants propres et

Expérience ou avoir compléter une formation en peinture ou finition de meubles. Effectuer les opérations de préparation et de finition des armoires de cuisine et réparation lorsque requise, sablage, teinture, scellant, vernis, etc). Contacter Armoires de cuisines Action Tél.: 450 293-5037, téléc.: 450 293-1857. En personne ou par la poste: 2854, route 234, Ste-Sabine (QC) J0J 2B0. Courriel: rh@cuisinesaction.qc.ca

2 AIDES À LA PRODUCTION

1420913
Cowansville, 14,46 \$ / h, 40 h / sem., occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, soir, nuit. DES, 1 à 6 mois d'exp. Apte à effectuer du travail physique et ouvert à travailler sur les 3 quarts de travail (jour, soir, nuit). Aider les opérateurs de presse, soit en effectuant des boîtes, installer les rouleaux. Très physique avec un maximum de 40 à 50 livres. Contacter Les services Kelly (Canada) ltée, Andréanne Laberge Téléc.: 450 378-2232 Courriel: ks7841kellyservices.com

3 CONSEILLERS / CONSEILLÈRES EN PERTE DE POIDS

1421429
Région de Brome-Missisquoi, salaire à discuter, commission ou prime au rendement, 10 h à 40 h / sem. selon votre choix, permanent, temps plein, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Secondaire, 7 à 11 mois d'exp. Dynamique et autonome ou qui aimerait être travailleur autonome, ambitieux, organisé, à l'aise avec l'informatique. Conseiller(ère) personnel en mieux-être, conseiller(ère) en nutrition et soins personnels. Service à la clientèle et suivi personnalisé du client, développement des affaires à partir de votre domicile. Concept de formation continue. Santé Énergie. Contacter Daniel Gagnon Tél.: 450 669-3773 ou en personne au 279 Cousineau, Laval.

1 TECHNICIEN-COMPTABLE / TECHNICIENNE-COMPTABLE

1422205
Ste-Sabine, salaire à discuter, 40 h / sem., bon salaire et avantages sociaux, permanent, temps plein, jour. AEC ou DEP en comptabilité, administration ou bureautique, 1 à 2 ans d'exp. Courtois, aime les chiffres et la comptabilité, être méthodique, minutieux, autonome et responsable. Responsable de la vérification des factures et des contrats transmis par les représentants. Effectuer des entrées de données au système informatique de suivi de dossiers. Faire la préparation de lettres et de mémos pour le directeur. Contacter Armoires Cuisines Action Tél.: 450 293-5037, téléc.: 450 293-1857. En personne ou par la poste: 2854 route 235, Ste-Sabine (QC) J0J 2B0. Courriel: rh@cuisinesaction.qc.ca

1 INFIRMIER AUTORISÉ / INFIRMIÈRE AUTORISÉE

1422400
Cowansville, salaire à discuter, entre 10 \$ et 36 \$ la visite, 5 h / sem., occasionnel ou temporaire, temps plein, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Collégial, posséder la licence reconnue, 1 à 6 mois d'exp. Être membre en règle de l'Ordre des Infirmiers et Infirmières du Québec. Être capable de se véhiculer chez les clients. Faire des visites à domicile. Contacter Exam One. Tél.: 800 461-6116, téléc.: 1 800 561-1377

1 COMMIS-COMPTABLE

1422544
Sutton, 9,75 \$ à 11,50 \$ / h, 37,50 h / sem., ski gratuit, rabais à la cafétéria, permanent, temps plein, jour. Collégial, 1 à 2 ans d'exp. bilingue un atout. Personne dynamique, ponctuelle, honnête et fiable. Responsabilité des comptes-clients, comptes-fournisseurs. Système de paie Desjardins PC. Contacter Ski Sutton. Lydia Phelps Tél.: 450 538-0080. Courriel: lphelps@montsutton.com

1 GESTIONNAIRE DE PRODUITS

1423126
Brome-Missisquoi, 50 000 \$ à 52 000 \$, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. DEC, 3 à 5 ans d'exp., bilingue. Débrouillardise, facilité d'adaptation et esprit d'équipe. Responsable du développement et de l'implantation des plans marketing d'une gamme de produits. Développer et coordonner la publicité et les promotions. S'occuper du lancement des nouveaux produits et s'assurer que les produits satisfont les exigences. Assurer la communication avec les différents départements et la clientèle. Assurer le suivi des plaintes des clients. Contacter Randstad Intérim inc. Suzanne ou Amélie Tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580. En personne: 11 Mountain, bureau 205, Granby.

1 LAVEUR / LAVEUSE DE CAMIONS

1423502
Farnham, 8 \$ / h, 16 h / sem., occasionnel ou temporaire, temps partiel, fin de semaine. Secondaire, aucune exp. Laver des camions. Contacter Distributions Marcel Dion inc. Johanne Ledoux Tél.: 450 293-3909, poste: 231, téléc.: 450 293-2871. En personne ou par la poste: 1660, boul. Industriel, Farnham (QC) J2N 2X8. Courriel: garage@dmdion.com

1 BOUCHER / BOUCHÈRE DE SUPERMARCHÉ

1424489
Cowansville, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine, 7 à 11 mois d'exp. Coupe de viandes, service à la clientèle. Contacter Super C. Patrick Young Tél.: 450 263-2955, téléc.: 450 263-2956. En personne ou par la poste: 1775 Du Sud, Cowansville (QC) J2K 3G8. Courriel: superc.cowansville@infometro.ca

1 ÉLECTROMÉCANICIEN / ÉLECTROMÉCANICIENNE

1421306
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire. Posséder un minimum de 5 ans dans le domaine. Capable de travailler en équipe tout en étant autonome. Être capable de mener plusieurs projets en même temps. Voir à l'entretien de la machinerie du centre du tri (convoyeurs, courroies, chariots élévateurs presse) Effectuer l'entretien préventif. Effectuer les inspections mécanique et électrique et faire le suivi des réparations. Contacter Sani Éco Tél.: 450 777-4977, téléc.: 450 777-8652 En personne ou par la poste: 530 Édouard, Granby (QC) J2G 3Z6. Courriel: sanieco@bellnet.ca

**Ne cherchez plus,
PASSEZ AU SALON**

**PRIORITÉ
EMPLOI**

NE MANQUEZ PAS

ATELIER :
LA RECHERCHE D'EMPLOI
À 45 ANS ET PLUS
Mythe ou réalité ?

Le vendredi
28 SEPTEMBRE
11 h - 13 h 30 - 15 h

Cégep de Granby
Haute-Yamaska
235 St-Jacques, Granby
local B-126

Collaborateurs :
SEM *Nous vivons l'emploi!*
Service letoran de l'État à Granby de Granby à Région

Partenaires :

Emploi
Québec

La Voix de l'Est

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Cégep de Granby
Haute-Yamaska

371233

souillés. Contacter Chemrec inc. Téléc.: 450 266-0330. Courriel: mlemire@chemrec.com

1 CHEF DE PRODUITS - MARKETING

1420400
Région Brome-Missisquoi, 50 000 \$ à 52 000 \$ / année, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Universitaire 1^{er} cycle (Bac) en administration, 3 à 5 ans d'exp. parfaitement bilingue. Avoir un niveau de connaissance avancé de la suite Office. Débrouillardise, facilité d'adaptation et esprit d'équipe. Responsable du développement marketing d'une gamme de produits. Développer et coordonner la publicité et les promotions relatives à la gamme de produits en question. Assurer la bonne communication entre les différents départements pour la distribution vers la clientèle. Apporter une assistance dans la planification d'événements, coordonner le lancement de nouveaux programmes ainsi qu'à gérer les plaintes et assurer le suivi de celles-ci. Contacter: Ransdtd intérim inc. Amélie Payette, Suzanne Tremblay Tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580. Courriel: granby.admin@randstad.ca

1 PEINTRE-FINISSEUR / PEINTRE-FINISSEUSE DE PRODUCTION

1420462
Ste-Sabine, salaire à discuter, 40 h / sem., bon salaire et avantages sociaux, permanent, temps plein, soir. DEP finition de meubles, 7 à 11 mois d'exp. Personne minutieuse, travaillante, ponctuelle.

1 TECHNICIEN-COMPTABLE / TECHNICIENNE-COMPTABLE

1420966
Lac-Brome, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. DEC technique administrative option comptabilité, 3 ans d'exp. Connaissance de SAP Business One un atout. Maîtrise des logiciels de la suite MS Office. Polyvalence, sens de l'organisation et de l'initiative, pro-activité, autonomie et discrétion. Responsable de plusieurs activités reliées à la comptabilité. Comptes à payer. Effectuer la vérification et la codification des factures. Effectuer l'entrée des factures dans le système informatique (SAP). Assurer la préparation des paiements aux fournisseurs. Vérifier les états de comptes pour s'assurer de l'intégralité des comptes à payer. Répondre aux questions des fournisseurs. Préparer les rapports de prix de revient. Effectuer l'analyse de comptes de grand livre et expliquer les écarts. Faire le suivi des stocks en consignation. Gérer la petite caisse. Préparer les dépôts bancaires. Autres tâches connexes. Contacter Canards du Lac-Brome ltée Téléc.: 450 242-2189, par la poste: 40, chemin du Centre, Lac-Brome (QC) J0E 1V0. Courriel: servicerh@canardsdulacbrome.com

**VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI DE BUREAU À LA HAUTEUR DE VOS ASPIRATIONS ?
VOUS DÉSIREZ AMÉLIORER VOS CONNAISSANCES EN INFORMATIQUE?**

- ☛ Mise à jour des logiciels de bureautique (Windows, Word, Excel, PowerPoint, Access, Outlook) et comptable (Acoma et Avantage)
- ☛ Acquisition d'expérience pratique en travail de bureau
- ☛ Cours d'anglais et de français
- ☛ Ateliers pour faciliter votre recherche d'emploi
- ☛ Durée maximale de 13 semaines
- ☛ Programme sans frais pour les chercheurs d'emplois qualifiés
- ☛ Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

**Placement de près de 85%
Info./Inscription : 450 372-0005**

Entreprise d'Entraînement de Granby
...déjà 10 ans de succès !

Emploi
Québec

PS services de
perfectionnement

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 35

26

26

26

Je m'implique, je passe à l'action



- Ressources humaines
- Carrière
- Démarrage d'entreprise
- Management
- Bilan de compétences
- Coaching
- Développement professionnel
- Formation

Estelle Ouimet, B.Éd.
et Alyne DuSablou, B.A.

390 Simonds Sud, suite 208, Granby
450 360-0689
implication@bellnet.ca



IMPLIC:
ACTION
PROFESSIONNELLE

353808V

1 PRÉPOSÉ / PRÉPOSÉE À L'ATELIER

1420710
Waterloo, 8,30 \$ / h, 35 h / sem. Être admissible à une subvention salariale, aucune exp. requise. Être polyvalent, habile manuellement, autonome et débrouillard. Apprendre rapidement. Respecter les règles de sécurité. Charger des meubles dans un camion de déménagement. Sabler les surfaces en bois. Teindre, vernir ou peindre des meubles. Évaluer si il y a lieu, la quantité, le type et le coût des matériaux nécessaires. Contacter Action Emploi Haute-Yamaska (Organisme d'aide à l'emploi) Tél.: 450 777-7771. Vous devez communiquer avec Action Emploi Haute-Yamaska afin de valider votre admissibilité à la mesure de subvention du projet «IDEES».

2 PRESSEURS / PRESSEUSES BLANCHISSAGE ET NETTOYAGE À SEC

1420604
Granby, salaire à discuter, 30 h / sem., 1 poste entre 30 à 40 h, 1 poste entre 12 à 15 h, permanent, temps plein, jour, aucune expérience requise. Formation donnée par l'employeur. Capacité de travailler seul ou en équipe. Presser les vêtements après le nettoyage, servir les clients, assumer toute autre tâche connexe. Contacter Nettoyeur Daoust & Forget Jacques Royer Tél.: 450 776-6360

1 ÉDUCATEUR / ÉDUCATRICE EN GARDERIE

1420221
Bromont, à discuter, 15 h / sem., permanent, temps partiel, jour. Collégial, 1 à 6 mois d'exp. Une personne responsable qui aime travailler avec les enfants. Superviser des élèves de 4 à 12 ans au service de garde après les heures scolaires. (14 h 30 à 17 h 30). Contacter Geneviève Charest par courriel: gen.charest@videotron.ca

2 AGENTS / AGENTES DE VENTES PAR TÉLÉPHONE

1420135
Granby, 10 \$ / h, 37,50 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire, 1 à 2 ans d'exp. Bon communicateur, habile à détecter les besoins des clients. Facilité avec les logiciels: Excel, Word. Autonomie, français et anglais très bonne connaissance. Effectuer des appels téléphoniques chez des clients potentiels à partir d'une banque de données fournie par la compagnie afin de les informer de nos produits. Faire le suivi des clients potentiels rejoins par téléphone ou par courriel. Garder à jour la banque de données des clients potentiels. Contacter Expal inc. Caroline Orcier Courriel: caroline@expal.com

1 IMPRIMEUR / IMPRIMEUSE

1419607
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire, 10 ans ou plus d'exp. Autonome, souci de qualité, maîtrise du métier. Imprimer sur presse Roland Favorit format 20x28 2 couleurs. Contacter Imprimerie N.J. inc. Claude Paré Tél.: 450 372-1116, téléc.: 450 372-1833. En personne: 1075, boul. Industriel, Granby Courriel: ventes@imprimerie-nj.qc.ca

1 MÉCANICIEN / MÉCANICIENNE DE VÉHICULES DE PLAISANCE

1419585
St-Alphonse-de-Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire, 1 à 6 mois d'exp. Hivernisation de bateau serait un atout. Mécanique, assemblage et hivernisation de motoneige, VTT et bateau. Contacter Brodeur Sports inc. François Brodeur Tél.: 450 360-3888, téléc.: 450 360-399. En personne: 125 Pierre-Paradis, St-Alphonse.

1 CHEF D'ÉQUIPE EMBALLAGE

1419556
Granby, 12 \$ à 15 \$ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, nuit, 1 à 2 ans d'exp. expérience en usine, leadership, polyvalent et dynamique. Opérer la machinerie et chariot élévateur. Contacter Randstad interim inc. Josée Marcotte Tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580. En personne: 11 Mountain, bureau 205, Granby. Courriel: granby.indus@randstad.ca

1 MÉCANICIEN / MÉCANICIENNE D'AUTOMOBILE

1409292
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, fin de semaine. Collégial, mécanicien certifié, véhicules passagers. Minimum 3 ans d'exp. Carte de compétence en mécanique obligatoire. Certifié dans l'un des secteurs suivants dans les deux premières années d'emploi: freins, électrique, moteur, air conditionné ou suspension/direction. Permis de conduire valide. Diagnostiquer et réparer: freins et hydraulique, dispositifs d'échappement. Exécuter la pose, l'installation, l'ajuste-

ment, la reconstruction et le remplacement des disques, les roulements, les amortisseurs, les silencieux, le tuyau d'échappement. Exécuter des réglages électroniques et des alignements de roues. Contacter GCR Centres de Pneus. En personne: 5770 Hurontario, Mississauga, Ontario Courriel: jobs@gcrca.ca

1 COMMIS AUX ACHATS ET À LA PLANIFICATION PRODUCTION

1419189
Waterloo, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire, 3 à 5 ans d'exp. Expérience en environnement

les machines distributrices, faire du service à la clientèle sur l'heure du repas et nettoyer vos aires de travail. Contacter Le Groupe Compass, Caroline Beaudoin-Pouliot Tél.: 450 534-6071, téléc.: 450 534-7201 Courriel: eurest@ca.ibm.com

1 COMMIS À L'ADMISSION

1418758
Bromont-sur-le-lac, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir. Diplôme d'études secondaires (DEP), 1 à 6 mois d'exp. Être patient(e), attentif(ve) et rapide. Avoir un esprit mathématique (logique) et une bonne mémoire, bien s'exprimer,

Supra Formules d'affaires inc. France Lacharité Téléc.: 450 777-1603, en personne ou par la poste: 960 André Liné, Granby (QC) J2J 1E2 Courriel: france.lacharite@supratech.ca

1 ÉDUCATEUR / ÉDUCATRICE / GARDIEN / GARDIENNE SPÉCIALISÉ / SPÉCIALISÉE

1418405
Shefford, 8 \$ / h, 20 h / sem., repas du souper inclus, permanent, temps partiel, soir. Collégial (DEC) non terminé, démontrer les aptitudes et les connaissances; 1 à 6 mois d'exp. Être mature, autonome, avoir de bonnes capacités à travailler en collaboration avec les membres de la famille. Prendre en charge un enfant porteur de trisomie 21 après l'école de 4h à 8h pm du lundi au vendredi à son domicile. Contacter La Maison Joséée Grenier, Joséée Grenier Tél.: 450 378-7108 entre 10 h et 15 h tous les jours de la semaine. Courriel: hagogvan@gmail.com

1 COMMIS-VENDEUR / COMMIS-VENDEUSE EN COMMERCE DE DÉTAIL

1417908
Granby, 8 \$ / h, entre 15 et 20 h / sem., permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Secondaire, aucune exp. requise. Aptitude pour le service à la clientèle. Conseiller les clients dans le choix des vêtements; opérer la caisse et percevoir les paiements, placer et étiqueter la marchandise. Contacter Cysr Itée Louise St-Michel Gousy. En personne: 31 Évangéline, Granby.

1 RÉCEPTIONNISTE DE BUREAU

1417831
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., horaire de 8 h à 17 h, permanent, temps plein jour. Secondaire terminé, 1 à 2 ans d'exp. Personne ayant son doigté sur le clavier (lettres et chiffres), français et anglais: très bonne connaissance. Répondre aux appels et les acheminer aux bonnes personnes, effectuer la facturation, s'occuper du courrier et des transports ainsi que toutes autres tâches de bureau connexes. Contacter Supra Formules d'affaires inc. Téléc.: 450 777-1603 En personne: 960 André Liné, Granby. Courriel: service@supratech.ca

1 CONCEPTEUR / CONCEPTRICE DE SITES INTERNET

1417618
Granby, salaire à discuter, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC) terminé, 3 à 5 ans d'exp. HTML, ActionScript, PHP de base. Esprit créatif, français écrit impeccable. Concevoir les visuels des sites Internet. Préparer les contenus selon les exigences du client. Intégrer le contenu à l'aide de Dreamweaver, Flash et autres. Effectuer les suivis auprès du client. Contacter Impression Totale Estrie Inc. Dominique Picard Tél.: 450 777-7587. En personne: 501 Boivin, Granby. Courriel: dom@imptotale.com

1 CARROSSIER / CARROSSIÈRE DE VÉHICULES D'AUTOMOBILE

1417504
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire professionnel (DEP), carrosserie terminée, 3 à 5 ans d'exp. posséder une carte compagnon a, b ou c. Carrosserie, soudure au mig, finition, préparation, avec exp., bonne connaissance des voitures actuelles. Personne motivée, physiquement alerte, travaillante, capable de faire le travail demandé dans un délai raisonnable. Contacter Centre D'Esthétique Automobile Gabrielle Benoit Téléc.: 450 375-0027. En personne: 65 Gatineau, Granby entre 8 h et 17 h du lundi au jeudi et 8 h à midi le vendredi. Courriel: ceauto@bellnet.ca

3 MÉCANICIENS / MÉCANICIENNES D'APPAREILS INDUSTRIELS

1421356
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, nuit, avantages sociaux. Secondaire professionnel (DEP) en mécanique industrielle, 1 à 2 ans d'exp. Esprit d'équipe hors pair. Effectuer la maintenance préventive et du dépannage aux niveaux mécanique, pneumatique et hydraulique sur la machinerie industrielle. Contacter Randstad interim inc. Josée Marcotte Tél.: 450 361-1575. Téléc.: 450 361-1580. En personne: 11 Mountain, bureau 205, Granby (QC) Courriel: granby.indus@randstad.ca

6 MANOEUVRES À FABRICATION DE MEUBLES

1421362
Granby, 10,97 \$ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, soir, 1 à 6 mois d'exp. Transporter les différentes composantes, les assembler à l'aide de petits outils manuels et électriques et les emballer. Contacter Randstad interim inc. Josée Marcotte Tél.: 450 361-1575. Téléc.: 450 361-1580. En personne: 11 Mountain, bureau 205, Granby (QC) Courriel: granby.indus@randstad.ca

354691V

VOS RESSOURCES HUMAINES SONT VOS MEILLEURS ATOUTS.

**POUR RECRUTER
OU FORMER
votre personnel,
CONTACTEZ-NOUS !**

SERVICES AUX ENTREPRISES

Centre local d'emploi (CLE) de La Haute-Yamaska • 450 776-7134
Centre local d'emploi (CLE) de Brome-Missisquoi
450 263-1515 ou 1 800 463-0230

Emploi Québec
Montérégie

www.emploiQuebec.net/monteregie

353271V

production. Habilité à communiquer, français et anglais; très bonne connaissance. Contrôler les stocks de matières premières en s'assurant de leur disponibilité. Trouver les sources d'approvisionnement, encourager les soumissions et préparer les commandes d'achat. Préparer, à l'aide du logiciel AUTOCAD 2D, les dessins, sketches et les assembler aux instructions qui serviront à la fabrication des produits finis. Contacter Lapierre / Waterloo / Small inc. André Meunier Téléc.: 450 539-2662 Par la poste: 201 Western, CP 610, Waterloo (QC) JOE 2N0

1 COMMIS DE BUREAU

1419025
Granby, 10 \$ à 12 \$ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire professionnel, (DEP), comptabilité terminée, 3 à 5 ans d'exp. Capacité à travailler en équipe, bon esprit mathématique et autonomie, connaissance de Excel, une connaissance du logiciel Acomba est un atout. Entrée de données, balancement de divers rapports, tenue de livres. Travail au sein d'une équipe de comptabilité à l'emploi d'un groupe de pharmacies de la région de Granby. Contacter Pierre Bouchard Téléc.: 450 263-2327, par la poste: 109, rue Church, Cowansville (QC) J2K 1T9 ou Courriel: pierre@pbouchard.com

1 AIDE DE CAFÉTÉRIA

1418800
Bromont, 8,15 \$ / h, 35 h / sem., assurances collectives avantageuses, uniforme fourni, 1,35 \$ / jour pour les repas, permanent, temps plein, soir, fin de semaine. Secondaire, aucune exp. requise. Participer à la production de sandwiches et salades pour

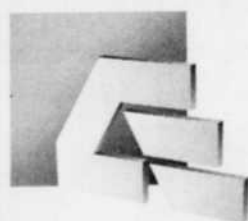
français et anglais; très bonne connaissance. Répondre au téléphone et prendre les réservations à l'aide du système informatique, selon les demandes des clients, les spécificités des différents thérapeutes et les disponibilités à l'horaire. Effectuer quelques tâches administratives simples. Contacter Balnea inc. Fafir Lussier. En personne: 319, chemin du Lac Gale, Bromont. Courriel: fafir@balnea.ca

1 TECHNICIEN-COMPTABLE / TECHNICIENNE-COMPTABLE

1418544
Granby, 11 \$ / heure, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DES) terminée, 1 à 2 ans d'exp. Analyse des comptes de dépenses. Préparation des dépôts bancaires. Conciliations bancaires. Production des rapports de fin de mois. Comptes payables. Comptes à recevoir. Contacter SonXPlus Granby 115464 Canada inc. Claude Viau Courriel: claud.viau@sonxplus.com

1 MÉCANICIEN INDUSTRIEL / MÉCANICIENNE INDUSTRIELLE

1418534
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., 3 à 5 ans d'exp., doit travailler le samedi matin, permanent, temps plein, jour. DEP mécanique industrielle ou électromécanique, connaissance en soudure et en mécanique hydraulique. Entretien préventif de la machinerie, maintenance des presses et toutes autres tâches connexes. Commande les travaux à l'atelier d'usage ainsi que les pièces à être remplacées. Faire des fardes de sécurité. Contacter



CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES HAUTE-YAMASKA et RÉGION

- Aide technique
- Aide financière
- Cercle d'entraide de la Haute-Yamaska

Toujours en action, le CAE a contribué à la création et au maintien de plus de 5 275 emplois en investissant 24 795 735 \$ au cours des 22 dernières années.

N'hésitez pas à communiquer avec nous au **450 378-2294**

DEC appuie financièrement le CAE

www.caehyr.com



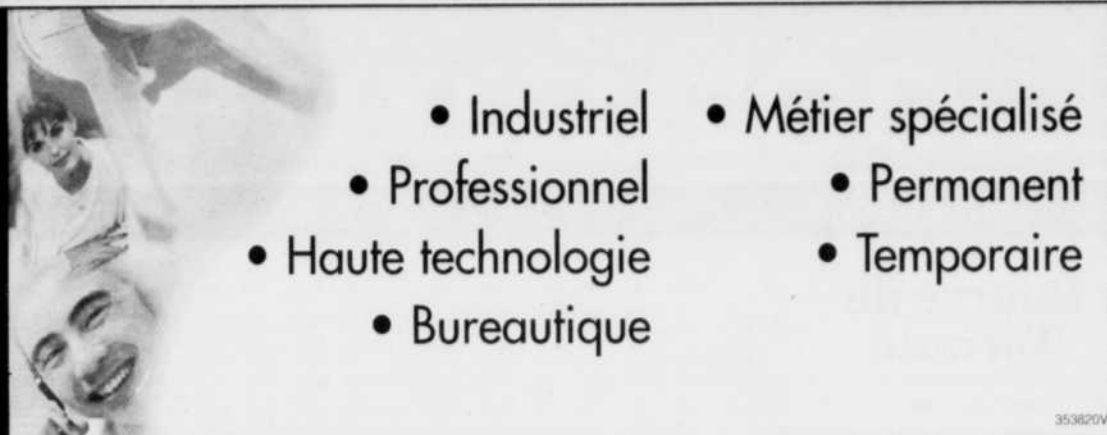
354052V

Un concept et un service... clé en main !



Manpower

8, rue Langlois, Granby QC J2G 6J4
Tél. : 450 776-6630 Téléc. : 450 776-7730
www.manpower.ca



- Industriel
- Professionnel
- Haute technologie
- Bureautique
- Métier spécialisé
- Permanent
- Temporaire

353820V

1 PEINTRE, SABLEUR / SABLEUSE ET POLISSEUR / POLISSEUSE
1417411

Granby, salaire à discuter, selon exp., pouvant aller à 14 \$ / h, 35 h / sem., temporaire, temps plein, jour. Secondaire, 1 à 2 ans d'exp. Habile manuellement, débrouillard(e) et minutieux(se). Expérience dans le bois pour tous les postes. Expérience sur une sableuse, la peinture au pistolet et ponçage de bois ou de fibre de verre. Polisseur / polisseuse, peintre, sableur / sableuse sur sableuse orbitale. Contacter ADECCO Service de ressources humaines Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888 En personne ou par la poste: 740 Principale, #105 Granby (QC) J2G 2Y4 Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

3 OPÉRATEURS / OPÉRATRICES DE MACHINE À FABRIQUER LES ARTICLES EN CAOUTCHOUC
1417395

Granby, 10 \$ / h, 40 h / sem., temporaire, temps plein, jour, 4 jours de 10 h du lundi au jeudi. Très bonne possibilité de permanence. Secondaire, 1 à 6 mois d'exp. Être débrouillard, avoir une bonne dextérité manuelle, avoir une bonne force physique. Aller chercher les produits qui serviront à la confection de caoutchouc et les mélanger à l'aide du moulin. Contacter ADECCO Service de ressources humaines Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888 En personne ou par la poste: 740 Principale, #105 Granby (QC) J2G 2Y4 Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

5 OPÉRATEURS / OPÉRATRICES DE MACHINE À FABRIQUER LES CARTONS
1417252

Granby, 12,20 \$ / h, 40 h / sem, horaire de soir de 15 h à 1 h du lundi au jeudi, permanent, temps plein. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé obligatoire, 1 à 2 ans d'exp. Posséder de l'expérience en milieu industriel, personne minutieuse, responsable, débrouillarde et sérieuse. En bonne forme physique. Inspecter les pièces, assembler et emballer pour plus tard devenir opérateur de machine. Contacter ADECCO Service de ressources humaines Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888 En personne ou par la poste: 740 Principale, #105 Granby (QC) J2G 2Y4 Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

1 MANUTENTIONNAIRE
1416913

Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., assurances collectives compétitives, permanent, jour. Secondaire terminé, 1 à 2 ans d'exp. Maîtrise de la conduite de chariot élévateur à fourche. Posséder des cartes de compétences valides. Être en mesure de lire les bons de travail. À l'aide du chariot élévateur, effectuer la manutention des pièces finies et brutes. Charger, lorsque requis, les camions pour l'expédition. Contacter Les Caoutchouc et Plastiques Falpaco inc. Téléc.: 450 375-9073 Par la poste: 825 J.A. Bombardier, Granby (QC) J2J 1E9 Courriel: j.petit@falpaco.com

1 TECHNICIEN / TECHNICIENNE EN ÉLECTRONIQUE
1421961

Bromont, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, nuit. DEC ou AEC dans une discipline technique pertinente. Détenteur d'un carnet d'apprenti électricien (licence C d'électricien) en règle. Expérience de 3 à 5 ans en maintenance de matériel de précision automatisé en milieu manufacturier. Facilité à s'adapter aux changements et tolérance à l'ambiguïté. Initiative, autonomie et débrouillardise souhaitées. Bilingue (français et anglais fonctionnel). Assurer le bon fonctionnement des équipements de production en adoptant des mesures de prévention, de dépistage, de diagnostic des problèmes et de réparation. Contacter Générale Électrique du Canada inc., ECCE International (Ressources humaines) Par la poste: C.P. 153, Bromont (QC) J2L 1A9. Courriel: ecce@netscape.ca

1 ÉLECTROMÉCANICIEN / ÉLECTROMÉCANICIENNE
1421959

Bromont, 20,43 \$ / h, 40 h / sem., temporaire, temps plein, jour, soir, nuit, quart de travail durée d'un an. DEP en électromécanique sur système automatisé. Expérience de 1 à 3 ans dans une fonction de maintenance dans un milieu manufacturier utilisant des équipements de précision automatisés. Facilité à s'adapter aux changements et tolérance à l'ambiguïté. Initiative et autonomie. Assurer le bon fonctionnement des équipements de production en adoptant des mesures de prévention, de dépistage, de diagnostic des problèmes et de réparation. Contacter Générale Électrique du Canada inc., ECCE International (Ressources humaines) Par la poste: C.P. 153, Bromont (QC) J2L 1A9 Courriel: ecce@netscape.ca

1 OUVRIER / OUVRIÈRE À LA PRODUCTION
1421952

Bromont, 18,68 \$ / h, 40 h / sem., participation au programme de partage des gains, temporaire, temps plein, jour, soir, nuit, durée d'un an. Secondaire terminé, 2 ans d'exp. Être disponible à travailler de jour, de nuit ou les fins de semaine et au besoin surtemps. Posséder une forte capacité à travailler en équipe, être polyvalent et avoir le sens de l'initiative. Autonomie, débrouillardise. Facilité d'adaptation aux changements. Sens des responsabilités. Effectuer différentes tâches reliées à la production dans

5888. En personne ou par la poste: 740 Principale #105, Granby (QC) J2G 2Y4 Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

1 MACHINISTE D'ATELIER D'OUTILLAGE
1421927

Bromont, 20,61 \$ / h, 40 h / sem., participation au programme de partage des gains, temporaire, temps plein, jour, soir, nuit. Secondaire professionnel (DEP) en techniques d'usinage (CNC serait un atout) terminé, 2 ans d'exp. Effectuer l'usinage des aciers et des alliages spéciaux sur des machines, dont le tour, la recti-

stress, facilité d'apprentissage. Comptabilité complète, comptes fournisseurs, comptes clients, traitement des salaires, calcul des inventaires (bois et autres), conciliation bancaire, assurance collective. Contacter Daviau et frères inc. Lucie Daviau Téléc.: 450 549-2694 par la poste: 985, chemin Milton, St-Valérien (QC) J2J 1X3. Courriel: administration@daviaufreres.qc.ca

1 AIDE D'IMPRIMERIE
1421459

Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire, 3 à 5 ans d'exp. Soucieux du travail bien fait, méthodique, dynamique et capable de travailler en équipe. Finition, emballage et aide générale. Contacter Imprimerie N.J. inc. Claude Paré Tél.: 450 372-1116, téléc.: 450 372-1833 Courriel: ventes@imprimerie-nj.qc.ca

1 PRESSIER
1421440

Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Attestation de spécialisation professionnelle (ASP), 3 à 5 ans d'exp. Souci du travail bien fait, polyvalent et capable de travailler en équipe. Pressier sur presse Hamada 2. Contacter Imprimerie N.J. inc. Claude Paré Tél.: 450 372-1116, téléc.: 450 372-1833 Courriel: ventes@imprimerie-nj.qc.ca

1 ASSEMBLEUR-MÉCANICIEN / ASSEMBLEUSE-MÉCANICIENNE FABRICATION DE VÉHICULES AUTOMOBILES
1421379

Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., temps plein, jour, 1 à 2 ans d'exp. Formation en mécanique jumelée à 2 ans d'expérience pertinente, motivé, attitude positive. Effectuer de l'assemblage mécanique et hydraulique, de même qu'un peu de raccordement électrique sur des plates-formes. Contacter Randstad intérim inc. Josée Marcotte Tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580 En personne: 11 Mountain, bureau 205, Granby (QC) Courriel: granby.indus@randstad.ca

1 OPÉRATEUR / OPÉRATRICE DE MACHINE À EXTRUDER LES TUBES EN PLASTIQUE
1421377

Granby, 14 \$ / h, 16 \$ après la probation, 40 h / sem., permanent, temps plein, nuit. Gamme complète d'avantages sociaux. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé ou équivalence, 1 à 2 ans d'exp. Bonne logique mécanique. Esprit d'équipe. Opérer une machine à extruder le plastique, faire les ajustements et l'entretien sur la machine, réparer les bris mineurs et contrôler la qualité du produit. Contacter Randstad intérim inc. Josée Marcotte Tél.: 450 361-1575, Téléc.: 450 361-1580 En personne: 11 Mountain, bureau 205, Granby (QC) Courriel: granby.indus@randstad.ca

1 OPÉRATEUR / OPÉRATRICE DE MACHINE À MATIÈRES PLASTIQUES
1421371

Granby, 12 \$ / h, 24 / sem., payé pour 40 h, permanent, temps plein, jour, fin de semaine, 1 à 6 mois d'exp. en usine, bonne forme physique et assiduité requises. Alimenter une machine servant à transformer le plastique, opérer la machine, inspecter le produit fini et procéder à l'emballage des produits. Contacter Randstad intérim inc. Josée Marcotte Tél.: 450 361-1575, Téléc.: 450 361-1580 En personne: 11 Mountain, bureau 205, Granby (QC) Courriel: granby.indus@randstad.ca

3 CONDUCTEURS / CONDUCTRICES DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
1421368

Bromont, 13,25 \$ / h, 40 h / sem., temporaire, temps plein, soir, nuit, 1 à 6 mois d'exp. Doit posséder une certification, interne ou externe, de conduite de chariot élévateur. Capable de soulever des charges de 50 livres et assiduité au travail. Opérer des chariots élévateurs afin de déplacer les produits dans un immense entrepôt. Contacter Randstad intérim inc. Josée Marcotte Tél.: 450 361-1575, Téléc.: 450 361-1580 En personne: 11 Mountain, bureau 205, Granby, (QC) Courriel: granby.indus@randstad.ca

1 AIDE-CUISINIER / AIDE-CUISINIÈRE
1420778

Granby, salaire à discuter, 15 h / sem., permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, 7 à 11 mois d'exp. Bonne forme physique. Rapide et efficace. Bien ordonné. Propreté, autonomie. Préparer l'ouverture et la fermeture du restaurant (casse-croûte). Préparer les commandes des clients. Servir les clients au comptoir. Contacter Carrefour Bingo, Chantal Lafrenière Tél.: 450 776-2666, téléc.: 450 776-2626 En personne ou par la poste: 288 Bourget, Granby (QC) J2G 1E7 Courriel: carrefourbingo@qc.aira.com

354692V

Vous cherchez du travail?
Votre CLE est là pour vous aider.

Passez nous voir!
www.emploiquebec.net/monteregie

CLE de La Haute-Yamaska
77, rue Principale, RC.02
Granby
Tél. : 450 776-7134

CLE de Brome-Missisquoi
406, rue du Sud
Cowansville
Tél. : 450 263-1515
ou 1 800 463-0230

Emploi Québec
Montérégie

353272V

une perspective d'apprentissage (montage, inspection et opération sur différents équipements). Contactez Générale Électrique du Canada inc. Téléc.: 450 534-3628 Par la poste: 2.boul. de l'Aéroport, Bromont (QC). Courriel: ressources.humaines@ae.ge.com

1 CHEF D'ÉQUIPE
1421951

Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., assurances collectives compétitives et prime de soir et prime de chef d'équipe, permanent, temps plein, soir. Collégial (DEC) non terminé, 3 à 5 ans d'exp. Maîtrise les concepts de gestion des opérations et des ressources humaines. Être orienté résultats, productivité et efficacité. Rapide d'exécution. Dextérité manuelle à toute épreuve. Effectuer la production des pièces de caoutchouc et/ou plastiques. Inspecter les pièces produites. Distribuer les tâches aux membres de l'équipe. Contacter Les Caoutchouc et Plastiques Falpaco inc. Téléc.: 450 375-9073 Par la poste au 825 J.A.-Bombardier, Granby, (QC) J2J 1E9 Courriel: j.petit@falpaco.com

1 RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
1421935

Granby, 11 \$ à 12 \$ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire, 1 à 2 ans d'exp. Bilinguisme (trilinguisme un atout). Expérience comme réceptionniste. Aptitudes en service à la clientèle. Disponible de jour, de soir et fin de semaine. Prises d'appels et réservations. Arrivées et départs des clients. Service à la clientèle. Contacter ADECCO services des ressources humaines Itée Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-

fiouse et la fraiseuse conventionnelles. Vérifier et corriger des instruments de mesure ainsi que des dispositifs de fixation, réparer et fabriquer divers outils à l'aide de plans et d'instructions verbales. Contacter Générale Électrique du Canada inc. Téléc.: 450 534-3628 Par la poste: 2, boul. de l'Aéroport, Bromont (QC) J2L 1S6 Courriel: ressources.humaines@ae.ge.com

1 COMMIS-COMPTABLE À TEMPS PARTIEL
1421924

Bromont, salaire à discuter à partir de 30 000 \$, 25 h / sem., temporaire, temps partiel, jour. Collégial (DEC) terminé, 2 ans d'exp. en comptabilité dans un milieu manufacturier, niveau avancé de l'anglais oral, de la facilité avec l'informatique ainsi que des connaissances intermédiaires en Excel. Français et anglais: très bonne connaissance. Soutenir le chef comptable dans les tâches comptables courantes telles la préparation de la paie et des états financiers, la tenue du grand livre, la gestion des comptes clients et fournisseurs ainsi que les budgets et autres registres financiers conformément aux procédures établies de la société. Contacter ADECCO services des ressources humaines Itée Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740 Principale, #105, Granby (QC) J2G 2Y4. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

1 COMMIS PRINCIPAL / COMMIS PRINCIPALE À LA COMPTABILITÉ
1421641

St-Valérien, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial, 3 à 5 ans d'exp. Expérience essentielle sur Avantage Windows, Excel, Word. Autonome, capacité à gérer le

RÉSERVÉ AUX FEMMES • RÉSERVÉ AUX FEMMES • RÉSERVÉ AUX FEMMES • RÉSERVÉ AUX FEMMES

Un métier d'avenir t'intéresse?

• Début le 15 octobre 2007

Viens explorer des métiers tels que : la soudure, l'usinage, l'ébénisterie industrielle, l'électricité de base, la mécanique industrielle et bien d'autres.

- Orientation professionnelle
- Formation et stages en entreprise
- Possibilité d'une aide financière pour la durée du projet

Inscris-toi auprès de l'équipe de Passage non traditionnel



108, rue St-Jacques, Granby
Tél.: 450 378-2212
pnt@passage.qc.ca
www.passage.qc.ca



Emploi Québec

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

26

26

26

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 37

Deux usines ontariennes de GM sont fermées

Toronto (La Presse canadienne) — Les deux usines d'assemblage de berlines de General Motors au Canada à Oshawa, en Ontario, ont été fermées hier matin, les deux installations étant victimes de la grève déclenchée la veille chez GM aux États-Unis par le syndicat des Travailleurs unis de l'automobile.

Ces usines, où travaillent environ 5600 personnes qui se retrouvent ainsi sans boulot, sont affectées par la perturbation des approvisionnements en pièces essentielles au montage des véhicules.

«L'usine d'automobile restera fermée jusqu'à ce que la grève soit terminée», a indiqué le porte-parole de GM Canada, Stew Low.

Les usines touchées fabriquent des modèles Impala et Monte

Carlo, de Chevrolet, ainsi que des Pontiac Grand Prix et des Buick Allure.

L'usine d'assemblage de camions d'Oshawa, de son côté, devrait avoir assez de pièces pour poursuivre ses activités au moins jusqu'à demain. Cette usine compte 3900 employés.

L'installation de fabrication de transmissions de GM Canada à Windsor, en Ontario, qui compte 1300 employés, a fermé ses portes

lundi, moins d'une heure après le début du débrayage de l'autre côté de la frontière. Quant aux 3200 travailleurs à l'usine de moteurs et de transmissions de St. Catharines, toujours en Ontario, ils s'apprentent à devoir arrêter de travailler d'ici le week-end.

Les employés canadiens touchés devront passer une semaine sans revenu avant d'être admissibles aux prestations d'assurance-emploi et

à un paiement supplémentaire, ce qui devrait totaliser environ 65 % de leur salaire habituel.

Selon le président des Travailleurs canadiens de l'automobile, Buzz Hargrove, entre 80 000 et 100 000 Canadiens, surtout en Ontario, pourraient être mis à pied d'ici la fin de la semaine chez GM Canada, ses fournisseurs de pièces et d'autres compagnies qui dépendent de cette industrie.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Lists various companies and their stock performance.

Desjardins à la conseillère. Nous offrons une gamme complète de comptes et de produits en valeurs mobilières. Includes a photo of a woman and contact information for Anne Bédard.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU
Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu.CA
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

Bernard Roussele
450 521-7211
Immobilier à revenus commercial et résidentiel



VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.


Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

1216 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621
450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

St-Sébastien: Restaurant, 55 places, bâtisse, terrains et équipements... très achalandé, rue Principale. 169 900 \$.

Mystic/Bedford: Joli bungalow tout briques, 80 000 pi ca terrains, 3 c.c., toiture 2005, 2 garages. 229 900 \$.

Denise Anctil
514 347-1724
450 349-5868

Rougemont: Beau plain-pied 1995 avec garage double, 7700 pi ca, 2 + 1 c.c., beaucoup d'inclus. Bonne visite!! 199 900 \$.

RE/MAX DU HAUT-RICHELIEU INC.
Courtier immobilier agréé



1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

RE/MAX L'ÉQUIPE **Bellefleur...vend**

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés: www.lequipebellefleur.com 450 378-4120

pour un service **Personnalisé**

PIERRE MAHER
450 378-4120 / 450 534-1822

Re/Max Professionnel Inc. Courtier Immobilier Agréé www.mamaisoneneestrie.com



501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ACCREDITÉ NOVO CLIMAT
Faites faire votre maison clé en main ou seulement la coquille. De haute qualité, à prix compétitif. Les Pros du Marteau, François au 450-372-9458, 450-776-5520.

A WATERLOO, MAISON UNIFAMILIALE, vente par le proprio, endroit paisible, idéal pour semi-retraite ou retraite, garage 24 x 30 isolé. 450-775-2067.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BELLE MAISON UNIFAMILIALE / BUNGALOW
Briques, 485 Begin à Granby. Un seul proprio. Terrain 60x134, quartier très paisible et recherché. Toiture 2000, bi-énergie, huile + électricité, réservoir huile 2005, plomberie réno en grande partie, pl. de bois franc, recouvrement de fenêtres aluminium, s-sol aménagé. Arbres matures, trottoir pavé uni, remise. Libre rapidement. 154,900\$. Tel.: (450)378-2307

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CONSTRUCTION NEUVE, maison 2 étages, avec garage, secteur canton, 782 rue Charny, prix compétitif. Inf. 450-577-1769, 450-777-8596

TERRAIN COMMERCIAL Route 112, 1437 Principale, adjacent au golf, 132,000 pi.ca. Terrain rempli et prêt pour construction. 450-776-8836

POUR VENDRE ou ACHETER

RE/MAX

Nous ferons le parcours avec vous

Guy Nolin, a.i.a. 450 531-0607 www.guynolin.com

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier Immobilier agréé 450 378-4120

Denise Séguin, a.i.a. 450 531-4634 www.deniseseguin.biz

GARAGE DOUBLE

CONSTRUCTION 2006, 4 CHAMBRES: 2 sdb, bois franc, céramique, sous-sol aménagé, garage 28 x 26 haut. int. 11 pi 6 po, aspirateur central, échangeur d'air, piscine. 199 500 \$.



6 LOGEMENTS

SECTEUR LAC BOVIN: 6 x 3 1/2, toujours loués, près de tout. Revenus très intéressants. Toiture 2005. Installation laveuse-sécheuse dans chaque logement. Immeuble bien entretenu. C'est à voir!



FONTAINEBLEAU

84 500 \$

LA PLUS BELLE avec LE PLUS BEAU TERRAIN intime avec haie de cèdres. Bois franc flotant, céramique, foyer, 2 ch., remise neuve, toiture et fenêtres 2005. 200 amps, terrain loué 160\$/mois. LIBRE RAPIDEMENT.



SECTEUR DE CHOIX

VASTE BUNGALOW vous offrant 4 CHAMBRES, un aménagement intérieur élégant et un sous-sol avec salle de bain et de l'espace. Vous avez du goût? Nous avons l'adresse! Rues des Cimes.



131 500 \$

FAITES UNE OFFRE!

RUE DES TERRASSES, WATERLOO, jumelé 3 c.c., s-sol aménagé, terrain double (7 000 pi ca), aspirateur central, piscine h.t., jamais de voisin à l'arrière. FAUT VENDRE!



CONDOS NEUFS

Magnifiques condos dans immeuble de 4, rue Strasbourg, 2 par étage, 3 c.c., Foyer au gaz, échangeur d'air. Cuisine-salle à manger-salon à aires ouvertes. Accès facile à aut. 10. SEULEMENT 149 500 \$ TAXES INCL.



GARAGE 27 X 30

RUE FRÉCHETTE, secteur Galeries. Bungalow 3 c.c., bois franc, sous-sol aménagé +/- 6 1/2 pi avec sortie pour terrain arrière, garage 27 x 30, 2 portes. LIBRE RAPIDEMENT. 152 500 \$



4 CHAMBRES

SECTEUR ÉCOLE ST-JEAN, vastes pièces, bois franc, salle familiale + foyer au sous-sol, terrain arrière boisé... et TELLEMENT PLUS.



5 LOGEMENTS

POUR INVESTISSEUR AVISÉ: 1 x 5 1/2 et 4 x 3 1/2, toujours loués. Très grands terrain et stationnement. Très bon rendement (M.R.B. 8.92.) Rue Cowie.



UNE PERLE

RUE ST-HUBERT: Magnifique 3 c.c., tout b. fr. TOUT TOUT a été rénové. Très bien conçu pour entreprise de services à domicile. Entrée directe pour le s-sol. 179 900 \$.



40 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

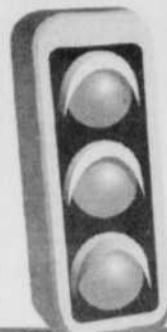
501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

Cottage neuf à vendre

MAISON MODÈLE
À VISITER

au 652 Mitchell, GRANBY

SUR RENDEZ-VOUS ADCOM Construction
450 469-2096



DuProprio.com

10 ANS sans commission

L'immobilier sans agent!

VOTRE REPRÉSENTANT
EN ESTRIE

Patrice Marier
450 534-0333



Plus
qu'un
conseiller
un ami

Yves Paquette

Bar: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com



RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier Immobilier agréé



RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION

Licence R.B.Q. : 82915208-41

Depuis 1962

Une entreprise
familiale

MAISON NEUVE

RÉNOVATION

PORTES ET FENÊTRES

Propriétaire: Jocelyn Perreault

Tél.: 450 539-3515 • Cell.: 450 405-2748



Elle **CHERCHE**
et **TROUVE**
pour **VOUS!**

Danielle Savard

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier Immobilier agréé

Estimation GRATUITE

450 375-8651

450 378-4120

NOUVEAU

#1358384-GRANBY: Chaleureux bung. 9 pces, 3 c.c., s. à manger, pl. en ardoise, s-sol aménagé avec 2e cuisine, grand garage 24 x 30 (2005). Abri d'auto terrain 150x150 pi. IMPECCABLE. DEMANDEZ UNE VISITE.

Yves Desautels

agent immobilier affilié



144 Bouchard, Granby: OCCUPATION RAPIDE, coquette propriété près de tout les services, 3 c.c., beaucoup d'inclus, 145 000\$.

Luciano Di Carlo

agent immobilier affilié



Nouveau sur le marché



Cottage 3 c.c.: Situé près d'une école et d'un parc sur un étage et demi. 119 000\$. FAUT VOIR! 284 Principale, Ste-Cécile-de-Milton

Chantal Houle

agent immobilier affilié



LE PARFAIT CHALET URBAIN

81-5 Lewis, Waterloo: Idéal pour ceux qui vivent en solo, jeunes couples, baby-boomers ou ceux ayant besoin d'un mode de vie différent.

260 SAINT-FRANÇOIS, COWANSVILLE

Bungalow 2005 de grande dimension, split-level, façade brique et vinyle de construction et finition exemplaires, balance de garantie. 179 900\$.

Guy Lemelin

agent immobilier affilié



La Capitale Performance • Courtier immobilier agréé
450 378-8461

740 Principale, suite 106,
Granby

Peu importe la pancarte devant
la maison, seul l'agent de LA CAPITALE
peut vous offrir
GRATUITEMENT les garanties
suivantes: APEC et GVH
Appelez-nous pour plus d'informations.

Allez voir PHOTOS INTÉRIEURES
sur notre site internet
www.lacapitalevendu.com

27 Jodoin, Granby: (Près de J.-H.-Leclerc). Cette propriété de 3 c.c. est parfaite pour vous avec ses planchers de bois franc, armoires récentes, près des services, secteur recherché.

1177, ch. Patenaude, Roxton Pond: Cette propriété charmante vous offre 3 c.c., pl. bois franc, hangar 30 x 60 pi ca, grande cour sur un beau terrain avec des arbres, endroit tranquille près des services. **À VOIR!**

Colette Fournier

agent immobilier affilié



PRIX RÉVISÉ EN BAS DE L'ÉVALUATION
249 900\$



Un nid d'amour que cette belle canadienne de 2 étages, garage att., 4 c.c., poss. 2 au-dessus du garage. Ses pl. de marqueterie, arm. de cuis. en chêne et son ext. en pierre des champs, terrain 36 000 pi ca superbement aménagé, etc... Libre immédiatement.

Chantal Paré

agent immobilier affilié



538 J.-A. NADEAU, GRANBY: Bungalow convivial de très bel aspect, terrain de 7 400 pi ca, inclus dans un jeune secteur en développement.

490, route 139, Roxton Pond: Bungalow de construction brique et pierre, 3 c.c. à l'étage. Prix: 137 000\$.

Manon Godard

agent immobilier affilié



Cowansville, 96 Pointe Hillcrest
Super cottage 8 pces, garage sortie ext. au s-sol directement sur la terrasse menant au lac.



Granby, 550 Marcel

À l'arrière de la Cage aux Sports, à 2 min. du centre commercial, école L'Évolée et arène. Bung. 8 pces, garage, foyer. Si vous avez des ados, c'est l'idéal.



Ct Shefford, 128 Maheu

Bung. de prestige sur 2 terrains sur coin de rue, 9 pces, garage, chauffage Géothermie à 5 min. de l'autoroute 10, piste de ski. FAUT VOIR!

Pierre Bouthiette

agent immobilier affilié



INVESTISSEZ DANS L'AVENIR : 4 commerces dans une seule et même bâtisse + 1 logement 5 1/2, décoration victorienne, commerce d'eau distillée et aussi filtrée par osmose, commerce de fabrication de bière et vin incluant centre vivicole, buanderie très achalandée et en surplus un kiosque saisonnier de fruits et légumes. Clientèle locale, régionale et touristique établie depuis 18 ans. Excellent chiffre d'affaires. Grand terrain paysager dans les Cantons-de-l'Est.



Joli petit domaine à Roxton Pond avec étang: p. h.t., garage 23 x 30, maison fonctionnelle, 5 c.c., 1 s.d.b., 1 s. d'eau dans c.c. des maîtres.

Terrain boisé de 16 000 pi ca avec eau de la ville (sur rue de La Roche par chemin Guertin et Denison Ouest)



Maison de campagne, 66 000 pi ca terrain paysager avec piscine, vendue au prix de l'évaluation. À 5 min. de Granby, seulement 225 000\$
Canton de Shefford.

Réal Côté

agent immobilier affilié



DES GOÉLANDS = 329 500 \$



DES PEUPLIERS, PISCINE INTÉRIEURE = 429 500\$



27 ans d'expérience.
Voilà la différence!

450 378-8461

Hélène Desrochers

agent immobilier affilié



Unique, très grande maison brique 15 1/2 pces, vaste et confortable, bois franc, foyer, etc... garage double, piscine creusée. Énorme potentiel, beau terrain boisé et belle vue. Vous serez agréablement surpris!

Magnifique résidence 14 1/2 pces, spacieuse, bel éclairage naturel, vous avez tout sur cette propriété, grande maison, piscine intérieure, garage double, spa et beaucoup plus, avec bureau, salle de consultation traitement, etc... le tout sur terrain boisé dans un cul-de-sac. Incroyable, mais vrai!

26

26

26

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

Manon Généreux
Agent immobilier affilié
www.manonetclermontactif.com

Clermont Bélanger
Agent immobilier affilié
www.clermontetmanonactif.com

Des plus ACTIFS en immobilier

450 776-8968 450 378-4120 450 776-4170

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Pour ne rien manquer...

Ronald Pélouquin
Agent immobilier affilié
www.ronaldpelouquin.com

450 378-4120
Cell.: 450 578-3636

RE/MAX Professionnel Inc., Courtier immobilier agréé



Ce en main ! Propriété vous offrant une douce chaleur intérieure, construction pièce sur pièce. Le tout sur un magnifique terrain privé de plus de 41 000 pi ca, arbres matures et un aménagement paysager. Secteur recherché, près des services, des écoles et à 8 minutes de l'autoroute 10.

Magnifique propriété située sur un terrain de 6 900 pi ca dans un SECTEUR RECHERCHÉ de l'EXTÉRIEUR. Son entrée est pavée, il y a une remise avec électricité, et vous avez une vue sur les montagnes.

GAÉTAN LAMBERT • 450 777-3418

NOUVEAU. Duplex, 2 x 5 1/2, tout brique, garage double, cour asphaltée, grand terrain. À très bon prix. SUR 12 ACRES DE TERRAIN, boisé et prairie + écurie et garage, cottage complètement rénové, vue panoramique, très bon prix.

IMMEUBLE 12 logements tout brique, cour asphaltée, bon secteur.

BUNGALOW 12 pièces, CT GRANBY très très propre, de grandes pièces, 4 c.c., sous-sol fini avec sortie ext. + garage, grand terrain, arbres matures, coin de rue.

EMPLACEMENT DE FERME avec tous les bâtiments, plus cottage et garage avec petit revenu à très bon prix. FAUT VOIR!

BUNGALOW intérieur et toiture refaits avec sortie ext. du sous-sol + garage. Ruisseau et boisé.

MAISON 8 pces, 3 c.c., possibilité d'autres pièces, planchers bois franc, foyer au salon, salle familiale au sous-sol avec sortie ext., très belle vue. Elles sont rares à ce prix. 121 500\$. VENDEUR MOTIVÉ!

FONDS DE TERRE AGRICOLE, boisé et prairie avec écurie et «trail» à chevaux qui passe sur le terrain. À très bon prix, à 5 min de la ville.

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

MAXUM^{INC}
100 CENTRE INC.
Courtier immobilier agréé

Sylvain Trépanier
514 239-7520
www.maxxum100.com

Local à louer 1 000 à 5 000 pi ca directement sur la rue Principale à Granby, (très bien situé sur coin de rue). Plusieurs possibilités.

NOUVEAU!
À Tingwick. Très beau domaine de 100 arpents boisé avec maison d'invités, étang, chalet de chasse, dans un rang tranquille. À voir absolument. 415 000 \$.

ILE-D'ORLÉANS
À vendre ou à échanger
Magnifique Bed & Breakfast. Construction 2006. Valeur 950 000 \$.

NOUVEAU PROJET À SHEFFORD
L'ÉMERAUDE SUR LE VAL
Terrains boisés de 1 acre et plus. PRES DE TOUT.
À partir de 40 000 \$.
PLAN D'ARCHITECTURE INCLUS.
Informez-vous!


RECHERCHE IMMÉDIATEMENT
FERME, TERRE OU COUPE
À BOIS. RÉSIDENTIEL,
COMMERCIAL OU INDUSTRIEL.
PAYONS COMPTANT

Michel Désilets

- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

450 378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

À Shefford



Très beau bungalow de 4 c.c., impeccable, fraîchement repeint, construction récente sur grand terrain aménagé et clôturé, situé au bout d'une rue cul-de-sac. À deux pas de la piste cyclable.

André Roussy
450 266-6125
450 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

www.century21cyber.com

VOTRE MAISON NEUVE À PARTIR DE 750\$ MOIS

0\$ COMPTANT

3 contracteurs à Granby réunis sous le même toit pour réaliser votre rêve en habitation.

NOTRE STANDARD EST UNE FINITION DE LUXE.

Venez nous rencontrer au bureau des ventes : 165 Lemieux, Granby, 7 jours sur 7. 450 956-0851

Les Habitants **SyClau**



semi-détaché, bungalow ou cottage

Projet Lac Boivin GRANBY

PRIX **151 900\$**

Dubois Construction



Maison de ville
 finition de luxe : façade de pierre, plancher de bois franc

PRIX **126 900\$**

OUVERTURE OFFICIELLE
de la maison modèle
au 165 Lemieux, Granby

Construction Joca Inc.
R.B.Q. 8000-3965-19

unifamilial, bungalow ou cottage

CONSTRUCTIONS R. Labrecque



Semi-détaché, bungalow ou cottage

Projet des Lilas BROMONT
INFORMATIONS 450 230-8562

PRIX **159 900\$**



42 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

Réal Labrie

ACHAT
ET VENTE

- Unifamiliale
- Ferme
- Multi
- Terrain

Vous servir est
un plaisir!

450 378-4120

Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Condos incomparables!

Terrain 1 acre,
quartier
résidentiel,
garantie SCHL,
pas de taxe,
près hôpital
B.M.P. à
Cowansville.
Grands 4 1/2,
grands patios.
129 000 \$
et 139 000 \$



309821V

Proprio 450 770-1130

Hélène Desrochers

Agent immobilier affilié

Contactez moi
450 378-8461



Le Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Meilleur
vendeur solo pour
l'année 2006 pour La
Capitale Performance

27 ans d'expérience voilà la
différence pour une bonne
transaction immobilière!

In Memoriam
Se souvenir par
un don d'espoir.

Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don

Canadian Cancer Society
Société canadienne
du cancer

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

Pour un toit,
c'est moi!
Isabelle
Chabot...
Passionnée de son métier



« Pour moi, être agent immobilier, c'est la plus belle profession du monde. C'est très gratifiant de pouvoir échanger mes connaissances et mon expérience avec mes clients et de participer au succès de leur transaction ! »

450 522-6041

www.isabellechabot.ca



501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



L'immobilier
en toute simplicité!

ÉRIC LABRIE
Agent immobilier Affilié

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.



Bureau : 450 378-4120

Cell. : 450 522-2182 | Fax : 450 378-6879

WWW.ERICLABRIE.COM

Boisés de l'Estriade



Shefford

Ce joli bungalow à paliers vous offre un superbe toit cathédrale et une fenestration abondante. Vous aimerez les moulures, planchers de bois franc, le sous-sol entièrement aménagé, le garage et surtout l'intimité du grand terrain avec arbres et haies matures.

Rosa Bogo

450 378-4120

RE/MAX Professional
Courtier immobilier agréé



371279V



Nicolas Forand

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 830-8559

nicolas.forand@remax-quebec.com



RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

Construction Ma-Pel inc.

R.B.Q.: 8329-4033-31



Boisés du Golf des Lacs

Bromont

Sortie 74 de l'autoroute 10,
voisin immédiat du Golf des Lacs,
sur le boul. Pierre-Laporte

Ouverture officielle de
la maison modèle prévue
le 30 septembre

Offre « Clé en main »

Superbes cottages de style champêtre sur grands terrains, situés dans un secteur très recherché, tant pour sa vue imprenable sur les montagnes que pour sa rapidité d'accès vers l'autoroute 10 et les grands centres tels que Cowansville et Granby. Magnifiques terrains avec vue sur le golf. Cottage situé dans un secteur homogène.

Aussi disponibles : terrains à partir de 2 \$/pi ca, services inclus.

Une visite vous convaincra !

Pour information :
Chantal Sabourin 450 204-8307

Heures d'ouverture :

Du lun. au jeu.: de 10 h à 17 h
Ven. et sam.: sur rendez-vous
Dim.: de 12 h à 16 h

351035V

La référence pour une belle résidence

Eliette Jermolova

Agent immobilier affilié

450 531-8526

Sutton
L'immobilier habite

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé
450 776-1101

347965V

1er AGENT à rencontrer...
POUR VENDRE ET ÉCONOMISER!

François Maheu
Agent immobilier affilié

Proprio Direct inc.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
137 Principale, Granby
Cell.: 450-521-8820
Bur.: 450-375-4848

351273V

Votre Vendeur

Tony Van Doorn

Estimation gratuite

• Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

15 années d'expérience à votre service

450 378-4120
450 375-3259

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

347967V

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

DUPLEX IMPECCABLE (8%, 5%), rénové, briques, vérandas, 2 stat. privés, logis du haut libre pour l'acheteur, 92 Ste-Thérèse, Granby, 259,000\$. Agents s'abstenir. 450-378-5559, 450-776-5519

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

ST-ALPHONSE, 2 JUMELÉS 1991 dans quartier paisible, ch. contenant 3 c.c., 2 s. de bain, sous-sol fini + garage, même proprio depuis 10 ans. Entretien méticuleux, valeur ajoutée, terrain tourbé 20,000 pi.ca, haie de cèdres + arbres matures, grands patios, toiture 2006, b. franc, céram. etc. 269,000\$ ferme. 450-777-2973

507 CONDOMINIUMS
À VENDRE

CONSTRUCTION 2005, très ensoleillé, 1,267 pi.ca., 4%, pl. porcelaine, armoires en bois, 2 stat., A/C, etc. Agents s'abstenir! 450-372-4300

513 TERRAINS
À VENDRE

BROMONT: TERRAINS en montagne, 2,5 acres et +, secteur de prestige, sur les pistes de ski. Orientation: plein sud.
MONIQUE PARENT, agent imm. aff., groupe Sutton actif. Tél.: 514-238-9362

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 43

26

26

26

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

533 LOGIS À LOUER
À GRANBY

533 LOGIS À LOUER
À GRANBY

Nouveau projet domiciliaire, jumelés de qualité supérieure

Disponible dès le
15 novembre 2007



Le Faubourg de Granby

Maintenant en
construction sur la
rue Valmore Boisseau
(près des Galeries)
RÉSERVEZ LE VÔTRE
DÈS MAINTENANT.

2 ou 3 c.c. sur même étage,
aires ouvertes ou fermées
et plus encore.

INFORMEZ-VOUS!

Prix garanti jusqu'au
31 décembre 2007.

Faites vite!

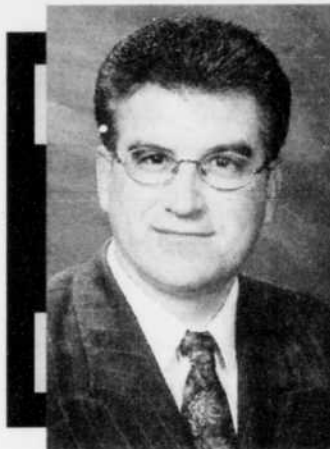
À partir de
164 900 \$

Taxes incluses

Pour plus de détails, contactez
un des responsables : Jean Bergeron,
Sébastien Corbeil, Claude Campbell
ou Yvon Campbell

450 378-8461

La Capitale Performance inc.
courtier immobilier agréé



Renaud Béliveau
VENDEUR
À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

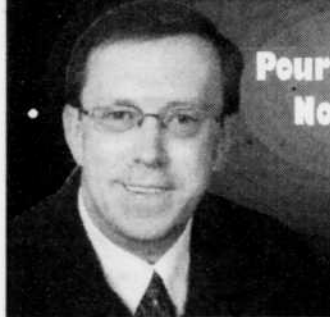
350953V

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

Jacques Denis
Maître-vendeur
Agent immobilier affilié
450 577-1372

Réal Couture
Honoré Platine et Palme d'or
Agent immobilier agréé
450 521-3908



Pour du concret...
Nous sommes
prêts!



514 TERRES ET FERMES
À VENDRE

FERMETTE, STE-SABINE
Cottage 8½, endroit paisible, avec bâti-
ments. Elles sont rares à ce prix.
134,500\$.

JACQUES DENIS
450-577-1372
RÉAL COUTURE
450-521-3908
Royal LePage Avantage, ctr. imm.

531 APPARTEMENTS
À LOUER À GRANBY

3% RUE DES JARDINS, près Principale, avec
poêle et frigo, buanderie gratuite. Libre imm. pl.
flottant. À partir de 425\$. Inf.: 450-776-0031,
450-521-7326, 450-522-0038.
CENTRE-VILLE: rue Gill, près du Cégep, 2%
meuble, chauffé, éclairé, pl. flottant, 395\$/mois,
libre immédiatement. 450-776-0031,
450-522-0038, 450-375-3495

2 X 3% SEMI-MEUBLÉS, chauffés, éclairés, sal-
le de lavage fournie, 450 \$, 475 \$ et 500 \$. Si-
tués au 118 Principale. 450-522-1699.

531 APPARTEMENTS
À LOUER À GRANBY

1% À 320\$/MOIS. Au centre-ville, près Cégep,
libre imm., meuble, chauffé, éclairé. 26 rue St-
Joseph, 2e étage, laveuse-sécheuse à l'étage.
Info: 450-521-2929.

CENTRE-VILLE, meublé, chauff., éclairé. 1% -
300\$ / 305\$; 2% à 345\$ - 380\$; 2% avec cham-
bre, 420\$. Inf.: 450-378-4121.

CENTRE-VILLE, 1%. Pour le 1er octobre, meu-
blé, chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée.
Inf.: 450-372-4198.

GRAND 2%, rangement intérieur, 1er étage, pl.
flottant, repeint au complet, porte-patio, vue
sur boisé, intercom, secteur J.H.-Leclerc, situé
au 1150 Simonds sud, endroit très tranquille,
pour personnes de 40 ans et +, libre 1er juillet,
445\$/mois. Tél.: 450-531-8012.

OCT. ou NOV. 2%, gr. 3%, meu., chauff., eau ch.,
près centre-ville, balcon, buanderie, stat., pro-
pre, paisible. Beau 3% n-meublé. 450-375-7735

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2% semi-meublé,
chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m.,
450-521-7326

532 LOGIS À LOUER
EN RÉGION

ST-CÉSaire: 5% LIBRE IMM. tranquille, très
propre, pas d'animaux. 450-777-9663

507 CONDOMINIUMS
À VENDRE



Chance
exceptionnelle
aux 12 premiers
acheteurs

5 000 \$
de rabais en
PREVENTE

Tout nouveau projet de
CONDOS NEUFS
À GRANBY
au 292, rue Simonds Sud
**OCCUPATION
PRINTEMPS
2008**

3 1/2
à partir de
120 000 \$
Taxes incluses

4 1/2
à partir de
130 000 \$
Taxes incluses

Plafond 9 pi de haut, insonorisation supérieure avec planchers de béton, bois
franc dans salon et salle à manger, ascenseur, chute à déchets, balcon 12 x 5.

Informez-vous dès aujourd'hui! Pierre Couture

450 531-9463

A à Z Construction - Rénovation
R.B.Q. : 8320-0501-38

533 LOGIS À LOUER
À GRANBY

0- 4% au 351 MASSÉ, libre 1er déc., au 2e é-
tage, balayouse centrale, lockers int. et ext. Réfé-
rences et étude de crédit exigées, 495\$/mois.
450-375-0696

0- GRANDS 4%, libres imm., bois franc, asp.
central, armoires mélamine, système d'inter-
com, bon secteur. 777-9897, 450-469-2517

000 - PRÈS DES GALERIES, À LA PAROISSE
ST-LUC, 5% au 3e, libre imm., pl. de bois, inter-
com, concierge sur place, imm. tranquille, réf.
requis. 450-378-0366 ou 450-360-8964.

1120 SIMONDS SUD, secteur J-H Leclerc, 5%,
3e ét., céramique, tapis, peinture fournie. inso-
norisé, intercom, remise int., 1er sept. 550\$/m.
Ref. oblig. 450-361-9641, 450-536-0158.

★★ 1 MOIS GRATUIT ★★

4% À LOUER
LIBRES IMMÉDIATEMENT
GRANDS, RÉCENTS ET PROPRES
Au 961 ou 967 CARON
1er, 2e, ou 3e étage
595\$/mois

RÉFÉRENCES
ET ENQUÊTE DE CRÉDIT EXIGÉES
VISITE SUR RENDEZ-VOUS:
450-775-3006

533 LOGIS À LOUER
À GRANBY

4% LIBRE 1er NOV. très propre, tranquille, pas
d'animaux. Info: 450-777-9663

4% MODERNES à 700 \$ / mois. Informez-vous
de notre promotion pour premiers locataires.
450-539-2067; 450-776-5479

4% POUR OCT. OU NOV. Rue de l'Iris, près du
lac, 1,200 pi. pl. flot. et cér. bain et douche sé-
paré. 640\$/mois. 450-360-9889, 450-378-3810.

BEAU GRAND 5%, pl. flottant, 3e étage, bonne
clientèle et endroit tranquille, libre imm., de
préférence 40 ans et +, secteur J.H.-Leclerc, au
1020 Le Corbusier, 555\$/mois. 450-531-8012

BEAU LOGIS 6% entièrement rénové, dans un
bas, au 588 Douville, 750\$/mois. 450-371-6671
ou cell. 514-772-0465

GRANBY, GRAND 5%, propre, 1er étage, 2
stat., libre, 590\$/m., références, 450-539-0940

GRAND 4%, 1,029 pi.ca., avec rangement sous-
sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cy-
clable, bain podium, douche en coin, bois flot-
tant 12 mm, libre imm. 795\$ par mois. Info :
450-777-8889 poste 224.

GRAND 4% neuf, avec foyer, air climatisé, as-
censeur, face au lac Boivin, libre imm., 710\$ par
mois. 450-776-3787

GRAND 5%,

1er nov., haut de duplex de luxe, rue Lebrun,
1,500 p.c., plancher chauff. en chêne, gr. bal-
con, 2 walk-ins, bain tourb., constr. 2004, 50
ans et +. 875\$/mois, chauffage inclus.
Inf.: 450-375-0360, 450-521-7122

STYLE CONDO SUPER PROPRE

4% rue DENISON OUEST, pl. ciment, jardin de
détente, près piste cyclable, une auto, idéal
pour personnes retraitées ou semi-retraitées, à
partir de 550\$/mois. Bienvenue! 450-776-6736

536 MAISONS
À LOUER EN RÉGION

À ROXTON FALLS, 31 rue des Chalets, très
beau 4 1/2, 495\$ / mois. Très ensoleillé, envi-
ronnement paisible au bord de la rivière, envi-
ronnement stationnement, très grande cour.

À OUI LA CHANCE? À VOIR ABSOLUMENT!
Libre immédiatement. 514-880-3180.

539 CHAMBRES
À LOUER

DOMAINE CHAMPÊTRE
Chambre à louer située rue Mountain à Granby,
à 10 min. de Bromont, endroit paisible, meu-
blée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat.,
etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Possibilité
de louer 1 à 7 jours/sem. 450-378-3011.

540 CHAMBRES
ET PENSION

POUR PERSONNES AUTONOMES
(Il reste quelques chambres)
Complexe St-Jacques, immeuble
incombustible. 2 cloches d'appel.
Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7
À partir de 699\$ par mois
Pour personne de 70 ans et plus,
peut avoir crédit impôt sur les services,
inclus 3 repas par jour,
choix de 3 menus, service aux tables.
Aussi centre de gardiennage pour donner un
répit aux aidants naturels
à partir de 50\$ par jour.
Visite sur R.V., 450-372-0382 ou 450-777-3228.

541 CONDOMINIUMS
À LOUER

SITE MERVEILLEUX
APART-CONDO, 4%, 1050 P.I.C.A. COWANVILLE,
2 pas de l'hôpital BMP, 2 grands patios,
tranquille, 1 acre, 695\$/m., élect. fournie poss.
Meuble ou non.
APART-CONDO, 4%, 1150 P.I.C.A., IMCOMP-
RABLE, insonorisation supérieure, 875\$/m., cam-
pagne à la ville, 1er étage. 450-770-1130

**533 LOGIS À LOUER
À GRANBY**

SUPERS LOGEMENTS TOUT BÉTON
Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE

340 Denison Est,
3 1/2 et 4 1/2 (sur façade)
à partir de 575\$

PYRAMIDAL

Logements neufs 4 1/2
1 mois gratuit
situé au 450 Montée des Seigneurs

COMPLEXE ST-JACQUES

325, 335, 345 St-Jacques
pour 3e âge
- Chambre et pension
aussi Suite
aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3 1/2 et un 4 1/2)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE

135 St-Jude Nord
(Quelques 3 1/2 disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron
3 1/2 et 4 1/2 disponibles
1 mois gratuit

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques
4 1/2 6e étage

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loirs et une grande sécurité
3 1/2 à partir de 575\$ - 4 1/2 à partir de 650\$
**RÉSERVEZ AUJOURD'HUI
POUR PLUS TARD**
Pour rendez-vous: 450-378-5050

**541 CONDOMINIUMS
À LOUER**

CONDO NEUF À LOUER

450 Montée des Seigneurs, Granby
2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. commu-
nautaire, vue sur la ville ou montagne, grand
balcon, certains avec terrasse privée sur le toit,
garage int. casier add., place vélo.

Visite sur R.V. Prix à partir de 800\$.
Inf.: 450-378-5050.

**544 COMMERCES
À LOUER**

RESTAURANT À LOUER TOUT ÉQUIPÉ, à la
sortie 68 de l'autoroute des Cantons de l'est,
514-838-7100 ou 450-291-3376.

**545 LOCAUX
À LOUER**

13000 SHERBROOKE EST, MONTRÉAL, local à
louer. Info: 514-858-0858 poste 216.

LOCAL DE PRESTIGE à louer, 4,800 pi.ca.,
Sherbrooke près du CHUL. Idéal pour entre-
prises en couvre-plancher, déco, peinture, ou au-
tres secteurs d'activités connexes. Inf Eric Lam-
bert, 819-571-2251.

**564 SERVICES
FINANCIERS**

PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt
selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 1 866 687-2496

570 A DONNER

4 CHIOTS CROISÉS, femelles, labrador et rott-
weiler, 3 mois, élevés avec des enfants.
450-770-3372

571 PERDU

LE DIMANCHE, 23 SEPT., PERDU caméra nu-
mérique de marque Sony, dans un étui noir,
dans le stationnement du Dunkin Donuts, rue
Principale ou Wal-Mart à Granby, entre 15 h et
16 h. Si retrouvée, tél. 450-776-2236 après 17 h
ou laissez message. Récompense promise.

PERDU TROUSSEAU DE CLÉS avec clé d'auto.
Secteur Drummond, Métro, Parc Victoria. Info:
450-777-1741

PETITE GLACIÈRE BLANCHE ET BLEUE perdue
au dépanneur Couche-tard 111 St-Charles Sud
(Terminus) le 23 septembre. Contenait des ob-
jets personnels. La reporter au dépanneur SVP.

**600 DIVERS
ARTICLES**

GÉNÉRATRICE 5000 WATTS NEUVE Valeur
1,000\$ laisserais pour 500\$. Tracteur de pelou-
se 12 forces. Info: 450-777-3178

POMMES À CHEVREUIL À VENDRE au minot
ou à la boîte de 18 minots. Inf: 450-263-2129.

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec acces-
soires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800\$, à
vendre pour 2300\$. 514-989-7841

**TOILES SOLAIRES
ET OPAQUES**
Vente et installation
**STORES DE BOIS
ET D'ALUMINIUM**
746 St-Jacques, Granby
450 375-1349
Décoration:
450 375-9155
TISSUS • MODE
DE LORME

LE DR DU MATELAS
Manufacturier
Matelas et sommiers
Fabrication et Réparation
• Ressorts • Latex • Mousses
• Mousses de Curon
• Viscosélastique
VENTE ET SERVICE
450 776-1048
103-1 Bouchard, (angle Boivin) Granby
Sur mesure RECETTE EXCLUSIVE

**STORE
DECO
MOBILE**
Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite
Alain
Conseiller
Stéphanie
Décoratrice
450 372-8499

CÈDRES CULTIVÉS de 1 à 14 pi.
450-531-5554
www.cedresacharron.com

**601 MEUBLES ET
ELECTROMENAGERS**

LIQUIDATION

VENTE FERMETURE DE MERC. À SAM.
261 Principale, Granby (face à l'église)
MOBILIER CLASSICO

Profitez de nos prix! Meubles et accessoires
de prestige à prix dérisoires

N.B. ÉGALEMENT VENTE DE VÉHICULES:
- Van 15 pass. GMC
- Mercedes décapotable, 80,000 km, jamais
sorti l'hiver.
- Cavalier 4 p., 195,000 km
- TR3 1954 - Continental 1976, 4 portes.
- 2 karts élec., 1 de marque Harley-Davidson.
- Boîte de camion GMC comme neuve
Informations: 450-378-2400 ou 450-776-4502

602 ANIMAUX

LABRADORS NOIRS À VENDRE
7 semaines, femelles et mâles. 250\$ / ch.
Info: 450-378-5499.

**Relais
Canin**
(Plus de 28 ans d'expérience)

- Formation maître chien
- Vente de chiots
(en milieu familial)
- Cours d'obéissance
- Chiens dressés
- Garderie - Toilettage
- Évaluation gratuite
- Maternelle gratuite pour
chiot entre 2 et 4 mois

450 777-4414
1487 Principale,
Granby
www.relaiscanin.com

605 PISCINES

SPA 2007 tout équipé, toutes options, neufs,
garantis. Livraison possible. Coût 9000\$, à ven-
dre pour 4900\$. 514 989-7488

**617 BOIS
DE CHAUFFAGE**

BOIS DE CHAUFFAGE, rondin de bois franc,
60\$, la corde livrée. Bloc de bois franc, 75\$, li-
vré. 450-539-2903.

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles tou-
te l'année. Présentez-vous au bureau chez
Velan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables
des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

★ ★ ! A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace: 7/7 - 24/24
Engageons. 450-405-4902

**600 DIVERS
ARTICLES**

602 ANIMAUX

**Centre Canin
Des Cantons**
Pension et pension éducative
(enclos privés en céramique,
vastes et confortables,
planchers chauffants)
Vente de chiots (élevage familial)
Spécialiste en comportement canin
Cours privés et en groupe
(maternelle, obéissance I, II, III,
agilité)
Toilettage
Vente de nourriture et d'accessoires
17, rue Dupuis
Canton de Granby
• 450 777-1819 •

616 HORTICULTURE

**TERRE À PATERRE
TERRE NOIRE
tamisée**

Livraison ou chargement
sur place pour petite et
grande quantité

Nivelage avec bull,
pelle mécanique

Terre noire et brune
mélangée, tamisée

Sable à piscine
(carré de sable)

Sable qualité A et B
pour différents travaux

Pierre 0-3/4 et 3/4 net,
0-1/4 poussière, etc.

Spécial
sur remplissage

Service rapide
Prix compétitif

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494

630 ESCORTES

CAMÉLIA 60\$ - 80\$ - 24/24
Plusieurs très très jolies gourmandes
Condo / Granby. Engageons 450-330-0582

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser
tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

NATACHA, 35 ANS, reçoit à Cowansville, en-
droit propre + privé, pour plaisir assuré, avec
ou sans massage. Tél.: 450-263-7731.

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥
Top des tops. F + F, H + H. Couple. Info: Nou-
veauté. Engageons, 7/7, 24/24. 450-776-3410

632 MASSAGES

! VIRGINIE, 22 ans, très, très jolie étudiante
Spécial 40\$ - 60\$ - 80\$ + Massage érotique +
Granby / Privé. 450-330-0773 - 7/7 - 24/24.

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info. 450-361-1884.

CARMEN 40 ANS
pour massage ou plus, de 10 h à 7 h, 7/7.
450-378-0138

NANCY, 39 ANS. LA FÉE AUX DOIGTS MAGI-
QUES T'ATTEND DANS UN ENDRIT DIS-
CRET ET CHALEUREUX. 450-521-6309.

632 MASSAGES

CHINOISE MASSAGE SENSUEL et +
RUE ST-CHARLES SUD, GRANBY
450-577-2318 ou 450-361-1853

**640 SERVICES
OFFERTS**

A à Z CONSTRUCTION

Certifié novo climat. Inf.: Pierre Couture
450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES - TOUT GROSSEUR
DÉBOISEMENT DE TERRAIN

NACELLE pour travaux en hauteur
Ass. Resp. complète. Serv. tél. 7 jours
450-777-7565, ou cell. 450-360-9550.

SERVICE DE DÉNEIGEMENT

Résidentiel et commercial avec tracteur
et souffleuse. 450-776-4849

TRESSSES AFRICAINES à seulement 250\$
avec rallonges comprises, au salon DYNASTY.
Inf.: 450-375-2913

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit
de refuser l'insertion de toute
annonce contraire aux normes et
traditions établies dans notre
société.

Devenez entrepreneur

Programme de formation APCHQ
reconnu par la
Régie du Bâtiment du Québec (RBQ)
• Gestion de projets
et chantiers

Début du cours: 1^{er} octobre 2007
La réussite de ce cours
exemple de l'examen de la RBQ

Lieu: 833, rue Cowie, Granby
Inscriptions:
450 777-3177 ou 1-800-989-3177

Tél.: 450 378-0911
**NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.**
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans,
murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée,
service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

641 COURS

COURS DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
Débute bientôt, places limitées.
Inscription: 450-293-5095

COURS DE PEINTURE

Cours d'aquarelle et de mosaïque pour début-
tant (anglais / français). Les formations s'of-
frent en privé, en groupe (max. 4), et à votre
domicile. Christiane, 450-522-0416
www.christianefortin.com
info@christianefortin.com

645 SANTÉ

PSYCHOTHÉRAPIE GRATUITE.
Je suis finissant et à la recherche de
candidats(es) désireux de s'investir dans une
expérience thérapeutique de 10 séances, ayant
comme objectif le travail sur soi, le rapport rela-
tionnel et mieux-être.
Pour plus d'informations:
Contactez Christian au 450-372-6121.

**646 MASSOTHÉRAPIE et
SOINS THÉRAPEUTIQUES**

Fatigué? Stressé?
MASSAGE SUÉDOIS À L'HUILE CHAUDE
Mme Labbé. 450-777-4370

26

26

26

644 COMPTABILITÉ

Marie-Josée Lacroix
Comptable**450 378-9570**

• 17 ans d'expérience •

56, rue Choinière, Granby

- + Tenue de livres (TPS/TVQ, PAYES, CCG)
- + États financiers pour travailleurs autonomes, PME, immeubles à revenus
- + Impôt des particuliers et des entreprises
- + Formation et informatisation

Démarrage et gestion
d'entreprise

Consultante pour Simple Comptable

399800V

646 MASSOTHÉRAPIE et
SOINS THÉRAPEUTIQUESMASSAGE DE DÉTENTE
Cowansville. 450-266-4709.MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA
(suédois) Granby 450-521-1331NOUVEAU À GRANBY!
MASSAGE ÉNERGÉTIQUE avec REIKI
Reçus d'ass. Suzanne 450-956-0819NOUVELLE MASSO THÉRAPEUTE. En un
clair, réenergisez. 1/2h /25\$ - 1h /40\$ - 1 1/2h /60\$.
Inf.: 450-776-0077648 NOUS
RECHERCHONSPING-PONG
Le club de tennis de table de Granby est à la re-
cherche de joueurs, adulte ou ado pour la for-
mation d'un ligue. Tu as joué au ping-pong
dans le temps, viens t'amuser avec nous.
Pour info: Mario au 450-378-1682.660 PERSONNEL
DEMANDEAGENT(E)
TÉLÉMARKETING
Granby et RégionTravailleur autonome. Recrutement R.H.
Contactez Michel au 450-375-7570**URGENT**

Nous recherchons

PERSONNE RETRAITÉE
pour travail de commissionnaire
(véhicule fourni)
et aide générale dans un garage
pour une compagnie
de transport

• Doit posséder sa classe 1

SVP contacter Sébastien
au 450 261-7072**FORMATION**OPÉRATEUR SPÉCIALISÉ POUR LES ÉQUIPEMENTS DE
TRANSFORMATION DU MÉTAL EN FEUILLE

Objectifs :

- développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des entreprises.

Conditions d'admissibilité :

- être sans emploi;
- avoir interrompu ses études pendant 24 mois consécutifs;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection;
- sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

Modules :

- opération de presses-plieres;
- opération de presses-poinçonneuses;
- opération de laser;
- opération de cisailles hydrauliques;
- métrologie;
- lecture de plans.

Dates :

Du 5 novembre 2007 au 14 mars 2008

Durée :

17 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

Horaire :

De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

Lieu de formation : Granby

Transport disponible pour la population
de Brome-MissisquoiCoordonnateur du projet :
SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE
DE L'ESTRIE (SOFIE)
201-2, Laval Sud
Granby.SOFIE
Le leader en formation industrielle
The leader in industrial trainingEmploi
Québec
Montreuil
351067V

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 450 770-8088

Cette activité est rendue possible grâce à la
contribution financière d'Emploi-Québec.

644 COMPTABILITÉ

660 PERSONNEL
DEMANDE**BÉTON MSA.**Est à la recherche d'un(e)
CHAUFFEUR(SE) POUR BÉTONIÈRE,
classe 3.
450-375-4055.**CAISSIER, CAISSIÈRE,**à temps partiel, de soir, 13 à 18 h,
450-375-0317 demander Danielle ou apporter
C.V. au 557 Dufferin, GranbyCOMMIS COMPTABLE DEMANDÉ.
ACCOUNTING CLERK REQUIRED
Téléphone: 450-539-2292.**CUISINIER(E) ET AIDE-CUISINIER(E)
DEMANDÉ(E)S**à temps plein, très très bonnes conditions de
travail. 450-375-1553 ou cell. 450-577-2187CUISINIER (ERE) demandé (e) au Restaurant
Valentine pour les déjeuners, à Cowansville.
450-263-9439, Clémence**D.J. DEMANDÉ avec expérience.**
Info : 450-405-8294DELICATESSEN RECHERCHE
CUISINIER (ERE) POLYVALENT(E).
Pour poste à temps plein, sérieux.
Apportez votre C.V. au 302 Principale, Granby.DÉPANNEUR LAKESIDE, LAC BROME
POMPISTE recherché (e) à temps plein, avec
expérience, honnête et ponctuel. Anglais
fonctionnel. Lun, mar, mer, ven, 40 h et rempla-
cement occasionnel. 756 Lakeside, Foster.
450-539-4902, demandez Denis ou Aline.**DR. DU PARE-BRISE, COWANSVILLE**est à la recherche d'un GÉRANT avec exp., sa-
laire compétitif, voiture fournie, exp. en électro-
nique serait un atout. faites parvenir votre c.v. par
télé: 450-263-6651**ENTREPRISE DE LA RÉGION**

désire combler 2 postes de jour:

HOMME D'ENTRÊPÔTExigences: bonne tolérance au froid, bonne
capacité physique, polyvalent. Permis classe 3
un atout et.**LIVREUR, CLASSE 3 OU 1.**Si intéressé, envoyez votre C.V. au
casier 5776, La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby, J2G 9L4HOMME D'ENV. 25 ANS, app. soigné, pour
nettoyage à temps partiel, env. 25h. par sem,
heures variées. Poêle à bois en fonte, en très
bonne condition. Hotte de rest., 11 pi. stainless,
CO2, ventilateur, moteur. 450-360-1378, mess.**LE BAR À COUPE.**est à la recherche de personnes dynamiques et
passionnées dans le domaine de la coiffure.
Poste à combler: COIFFEUR(E) et ASSISTAN-
T(E). Salaire selon expérience.
Pour nous joindre: 10 rue Court, Granby.
450-777-7299LE CLUB D'ACHAT "Écono-Écolo"
recherche des gens pour développer ce nou-
veau concept. Pour rendez-vous seulement,
450-956-0710 a.m.MÉCANICIEN avec 2 ans d'expérience. Salaire
à discuter. Demandez Martin entre 8 h et 17h30
au 450-375-5005.MED PIZZA, nous recherchons: livreur (euse)s
à temps plein et à temps partiel; et cuisinier (e).
Postes disponibles jour, soir, semaine et fin de
semaine. Apportez votre c.v. au 243 Principale,
Granby, demandez Lucie ou Patrice,
450-777-1633660 PERSONNEL
DEMANDE660 PERSONNEL
DEMANDE**BOISERIES
PRO**Boiseries Pro, usine de finition intérieure spécialisée dans les portes, moulures
et accessoires, est à la recherche de personnel pour combler le poste suivant :**LIVREUR****SOMMAIRE DU POSTE**Le livreur est principalement responsable d'effectuer la livraison de nos pro-
duits sur le territoire de Montréal et la Rive-Sud. Il est également appelé à faire
la manutention des produits chez le client.**PROFIL**

- Permis de conduire valide - classe 3 (obligatoire)
- Bonne capacité physique
- Minutieux

Envoyez votre c.v. à l'attention d'Adriano Borsi

788, rue Moeller
Granby, Québec J2G 8L1Téléphone : 450 776-3358
Télécopieur : 450 776-1302

Courriel : adriano.borsi@trussexperts.com

399726V

SEARS

«Un endroit fantastique où travailler»

Une entreprise dynamique, excitante et
déterminée à offrir un service hors pair.Si vous êtes une personne désireuse de réussir, si vous faites preuve de profes-
sionnalisme dans toutes les activités reliées à votre travail et si vous avez à coeur
de donner pleine satisfaction à votre clientèle.**NOUS EMBAUCHONS
PLUSIEURS POSTES**À TEMPS PARTIEL ET SAISONNIER
DANS LE DOMAINE DE LA VENTE**AUSSI :****ÉTUDIANT
POUR AGENT DE SÉCURITÉ**Si vous désirez faire partie de l'équipe de ventes la plus dynamique
au pays, apportez votre c.v. au
comptoir catalogue Sears Granby**60 ÉVANGÉLINE, GRANBY (QUÉBEC) J2G 8K3**

Une présélection sera faite pour les entrevues.

399762V

**BURNBRAE
FARMS - FERMES**Une entreprise spécialisée dans le domaine alimentaire, visant la production de produits
d'œufs transformés est à la recherche d'une personne dynamique afin de combler le
poste suivant:**1 Électromécanicien ou
Mécanicien Industriel****Exigences:**

- Minimum 5 années d'expérience en mécanique industrielle.
- Bonne connaissance en programmation d'automates (Allen Bradley de préférence).
- Connaissances en pneumatique, hydraulique et électricité de base.
- Bilinguisme anglais français un atout

Faire parvenir votre Curriculum Vitae au plus tard le 5 octobre 2007 à l'attention de
Jonathan Lussier, Superviseur d'usine par courrier ou courrielCourriel: jlussier@burnbraefarms.com
Burnbrae Farms, les Oeufs Bec-O

830 Lanoie, CP 330

Upton, Québec JOH 2E0

Tél.: 450 549 4524

Téléc.: 450 549 4675

399768V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

L'entreprise Pierre Gravel International de Granby est à la recherche d'une

SECRETARE

Description:

Effectuer diverses tâches relatives aux procédés généraux rattachés à ce poste.

Qualifications:

Détenir un D.E.C. en technique bureautique ou l'équivalent. Maîtrise de Word et Access. Maîtrise parfaite du français parlé et écrit. Anglais, un peu. La personne retenue doit faire preuve d'autonomie et doit être capable de travailler à l'intérieur de délais précis.

Conditions:

Poste permanent, à temps plein. De 8h30 à 17h15, du lundi au vendredi. Entrée en fonction immédiate.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre C.V. à :

PIERRE GRAVEL INTERNATIONAL
A/S Madame Maryse Gagné
89, rue Alexandra
Granby (Québec) J2G 2P4
Télécopieur: 450-372-4391
Courriel: maryse@pierregravel.com

NEW PORT

CHAUSSURE

Galeries de Granby, recherche vendeuse à temps plein et temps partiel. Vous présenter à la boutique ou téléphoner au 450-375-0920 demander Lynn ou Johanne.

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche d'un(e)

CUISINIER(ÈRE)

avec expérience de salle à manger, 3 jours semaine. Disponibilité jour, soir, fin de semaine, salaire 14\$/heure.

Info: Jean Lussier au 450-263-7331

OBTENEZ 100\$ DE PRODUITS GRATUITS
En devenant représentante indépendante
AVON. Info: 1-866-826-6970

LYRCO
OFFRE D'EMPLOI
Poste temps plein de jour

Situé à Saint-Valérien de Milton.
Lyrco Nutrition inc., compagnie oeuvrant dans l'alimentation animale est à la recherche de :

Camionneur classe 3

Relevant du directeur de production, le camionneur aura le mandat d'effectuer les livraisons de moulée et supplément en vrac, maintenir son camion propre, charger lui-même son camion selon les normes HACCP, s'assurer d'un bon entretien de son véhicule, etc.

EXIGENCES :
- Permis de conduire classe 3 ;
- Autonome ;
- Disponible ;
- Bonne condition physique ;

Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Lyrco Nutrition inc.
Ressources Humaines
1140, chemin Upton
Saint-Valérien-de-Milton (QC) J0H 2B0
Télé.: 450-549-2128
Courriel : lyrco@telupton.com

Familiprix

CONSEILLÈRE BEAUTÉ

La pharmacie Pierre Marziali est à la recherche de 2 conseillères beauté. Une personne pour un emploi à temps plein et une personne pour un emploi à temps partiel.

Exigences requises :
- Posséder un minimum de 3 à 5 années d'expérience.
- Détenir un diplôme en esthétique ou en cosmétologie représente un atout.
- Bilinguisme.

Qualités recherchées :
- Entregent et excellent service à la clientèle.
- Très bonne connaissance des produits cosmétiques.

Joignez-vous à notre équipe!

Faites parvenir votre c.v., au plus tard le 1^{er} octobre 2007, à l'adresse suivante :
Pharmacie Pierre Marziali
408 Sud, Cowansville (Québec) J2K 2X7

660 PERSONNEL DEMANDÉ

POUR OUVRAGE POUR JEUNES DE 7 À 14 ANS

Pour vendre des épinglettes (broches) et deux modèles de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commissions \$\$\$ plus un CADEAU si mérite. Tél.: 1-888-731-1788 (sans frais)

MLT

Fabrique de meubles à St-Pie, établie depuis 1989, est à la recherche d'un :

CONTREMAÎTRE

• Minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine du stratifié.
• Être en mesure de lire des plans
• Être autonome et capable de travailler sous pression.

Plusieurs autres postes disponibles à la production.

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur : 450 772-5956 par courriel : roxanne@mltinternational.ca ou à MLT International Inc. 95, rue Roy St-Pie QC J0H 1W0

660 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHE CHAUFFEUR(SE)S LOCAL

Classe 1, 3 ans d'expérience. Temps plein et temps partiel. De jour, soir, nuit, fin de semaine. Salaire à discuter. Info 450-546-0330

PLANIFICATEUR FINANCIER

FORMATION RÉMUNÉRÉE

Vous rêvez de devenir votre propre patron de bâtir votre carrière avec un chef de file des services financiers au Canada

Pour une entrevue contactez Sylvie au 450 375-0271 du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

ROCHELEAU

CHEVROLET

Nous sommes présentement à la recherche de

2 RESPONSABLES DE L'ESTHÉTIQUE

Requis :

- Souci du détail
- Travaillant
- Fiable
- Permis de conduire valide

- Postes temps plein pour personnes motivées
- Possibilité de temps supplémentaire
- Plusieurs avantages

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Lyne Hébert

Télé.: 450 263-9606

Courriel :

automobilesrocheleau@gmcanada.com

ROCHELEAU

CHEVROLET

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

SECRETARE AUX VENTES

Exigences :

- S'exprimer correctement au téléphone (bilingue)
- Esprit d'analyse
- Avoir de l'initiative
- Connaissance des logiciels Word et Excel

Poste permanent, temps plein 25 à 30 h/sem.

Avantages :

- Avantages sociaux intéressants
- Salaire selon compétence et expérience

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Lyne Hébert.

Par téléc.: 450 263-9606 ou par courriel : automobilesrocheleau@gmcanada.com

ROCHELEAU

CHEVROLET

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) TECHNIQUE

Requis :

- Expérience de 2 ans
- Bilingue
- Connaissance du système ADP
- Permis de conduire valide

Avantages :

- Salaire concurrentiel
- Véhicule fourni
- Poste temps plein disponible maintenant
- Programme d'avantages sociaux

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Lyne Hébert

Télé.: 450 263-9606

Courriel :

automobilesrocheleau@gmcanada.com

660 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHE MANOEUVRES pour travaux de construction de terrains de jeux. Avoir bonne apparence, avoir de l'initiative, être débrouillard, permis de conduire nécessaire. Appelez au 450-777-1580.

RECHERCHE UN(E) PRÉPOSÉ(E) DE NUIT pour 3 jours semaine, avec possibilité de plus. Apportez votre C.V. à la Résidence St-Charles, 150 St-Charles Sud, Granby.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ROUGEMONT, EMBALLEUSES DE POMMES DEMANDÉES.

Contactez Mario au 450-469-2997.

SALON DE COIFFURE NOUVEL AIR RECHERCHE COIFFEUR, COIFFEUSE dynamique, pour location dans un salon bien établi. 450-531-4837

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER !

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE:

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION

Emploi Québec

Téléphoner au: 1-866-776-7893

INSTITUT SOCRATE
RÉORIENTATION DE CARRIÈRE
• BILAN DES COMPÉTENCES
• ORIENTATION PROFESSIONNELLE
• CURRICULUM VITAE
916, rue St-Hubert, Granby
372.6633
REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

TRANSPORT Chabot
Bedford 2000
Suite à la construction d'un atelier mécanique à notre terminal de Bedford, nous recherchons présentement :
MÉCANICIEN en entretien véhicule lourd
EXIGENCES :
• Minimum 2 ans d'expérience ou D.E.P.
• Entretien camion-remorque
• Carte P.E.P. (S.A.A.Q.)
• Permis de conduire classe 1 ou 3 (atout)
NOUS OFFRONS :
• Salaire selon expérience
• Garage et équipement neufs
• Assurance collective
• 1 poste de jour et 1 poste de soir
Envoyez votre c.v. par télécopieur au 450 248-7846 a/s de Réal Jeanneau ou se présenter en personne au 1065, chemin de la Carrière, Bedford

linique du Pneu
La Clinique du Pneu de Granby, est à la recherche d'un(e)
PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE
Pour installation de pneus
Exigences:
• Ponctualité
• Capacité à travailler en équipe
• Aptitudes en mécanique automobile
Salaire très compétitif
Poste saisonnier de jour et de soir
Formation donnée par l'employeur
Si l'emploi vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à
Clinique du Pneu
515 Principale, Granby, (QC) J2G 2X3
Francis 450 405-6044 ou 450 777-5550

26

26

26

660 PERSONNEL DEMANDE

SECRÉTAIRE BILINGUE
 Tâches: Répondre au téléphone, envoyer colis, entrée de données, facturation, service à la clientèle. DEP - en secrétariat requis ou formation équivalente.
 Travail de jour, sur semaine ou fin de semaine.
 Contactez Marie-Eve Dubé, 450-777-1101 ou e-mail: marie@sportsmarine.com

Entreprise manufacturière œuvrant dans le moulage de pièces en «foam» est présentement à la recherche de

JOURNALIER(ÈRE)S DE PRODUCTION

Le candidat idéal sera disponible à travailler de jour, soir et/ou nuit, 40 h/semaine. Il possèdera un bon esprit d'équipe, sera autonome et assidu. Ce travail demande une bonne capacité physique.



Si vous êtes intéressé, vous devez venir remplir une demande d'emploi au
454, rue Édouard à Granby

Préposé(e)s aux bénéficiaires

Résidence située à Bedford (clientèle déficiente intellectuelle)

- Salaire: 10 \$/heure
 - Pour tous les quarts de travail
 - Une expérience dans le domaine de la santé serait un atout sinon formation disponible.
- Toute personne intéressée voulant un travail valorisant et joindre une équipe dynamique, contactez Mouna

514 227-2934
 (laissez-moi un message)

CHAUFFEUR-LIVREUR DEMANDÉ

IDÉAL POUR PERSONNE SEMI-RETRAITÉE
 Personne responsable, ponctuelle et fiable
 Doit posséder permis de conduire classe 3 avec mention FM
 Environ 15 à 20 heures/semaine
 Salaire 12,50 \$ de l'heure et + selon expérience
Si ce poste vous intéresse, envoyez votre c.v. par télécopieur au 450 378-0556 ou par courriel à j.lapalme@pizzpub.com

de Dubé & Loiseau inc.
 Située à Granby, la compagnie Dubé & Loiseau inc. est un important grossiste en alimentation. Nous sommes présentement à la recherche de:

CHAUFFEUR-LIVREUR CLASSE 3

- VOUS POSSÉDEZ :**
- Un permis de conduire de classe 3 valide;
 - Un minimum de 2 ans d'expérience;
 - Une bonne capacité physique
 - De bonnes aptitudes pour le service à la clientèle

Faites-nous parvenir votre candidature aux coordonnées suivantes :

A/s.: M. Richard Guindon
 Par télécopieur : 450 777-2246
 Par courriel : info@dubecetloiseau.ca

660 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUSE DEMANDÉE, avec expérience, temps plein, poste permanent, du lundi au vendredi, pour déjeuner de 5 h à 11 h a.m. Apportez résumé à La Belle Province de Bromont, au 10 boul. Bromont, à l'attention d'Eric.

SERVEUSE DEMANDÉE AVEC EXPÉRIENCE RÉCENTE, pour 20 à 25 h semaine. Apportez votre C.V. au 1 boul. Mountain, Granby, et demandez Melissa.

SI UN TRAVAIL À DOMICILE vous intéresse vraiment, voici une véritable opportunité québécoise, soyez notre invité www.marcom.net-work-boutique.com 1-866-257-7787.

TRANSPORT SERGE LAPALME
 140 rue Martin à Granby, recherche **CHAUFFEUR CLASSE 1**

Exp. au "U.S.A." et l'anglais obligatoire. Aussi **MÉCANICIEN DIESEL** demandé. Expérience de 3 ans. Travail: vendredi au lundi. Serge au 450-777-5969



RECHERCHE

• **Commis boulangerie**
 1 an d'expérience

• **Caissière**
 Expérience un atout

Postes à temps plein
 35 h semaine
 Emploi stable

Information: Suzette Lapierre
 Tél.: 450 375-3941
 ou en personne au
 252 Denison Est, Granby

URGENT

CHAUFFEUR CLASSE 1 pour QC/ON

• 2 ans d'expérience minimum
 Terminal basé à St-Pie-de-Bagot

SVP contacter Maryanne
 au **450 772-1112**
 ou faites parvenir votre c.v. par téléc. au **450 772-2785**

Super C

Super C de Granby est à la recherche de

• **BOUCHERS**
 Temps plein
 40 heures / semaine
 Avec expérience

Demandez M. Mario Gilbert au **450 378-8082**
 ou présentez-vous au **120 St-Jude, Granby**

663 CAMELOTS DEMANDES

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY

Pour le boul. Leclerc Est, rues: St-Michel et Wellington.
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: Carré Normandie, Champlain, Dollard, Louis-Philippe, boul. Normandie Sud, Osias Leduc, Pierre Robert.
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: boul. Normandie Nord, Pierre Lebeau, St-Gregoire et Verchères.
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE et GAZETTE À GRANBY

Pour les rues: Alexandra, Delaney, Drummond, boul. Leclerc est, Swett et Place Viau.
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Baar, Cédar et Wellington.
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À ST-ALPHONSE

Parcours 1: pour les rues Laflamme, Marc, Patrick, Sonia, Yvon.
 Parcours 2: pour les rues Camille, Francis, Jacques, Sonia, Stéphanie.
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE GAZETTE POUR BEDFORD

Pour les rues: Beaudoin, Beaulac, Campbell, Demers, Fortin, Massicotte, Moreau et St-Joseph.
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE A GRANBY

Pour les rues: Casavant, Denison, Groulx.
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE A GRANBY

Pour les rues: Le Corbusier et Simonds.
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

670 AUTOS

HYUNDAI ACCENT 2002 man., noire, jamais accidentée, timing belt changée, 8 pneus sur roues, freins neufs, 73.000 km, pour seulement 4.900\$. Faut vendre. 450-531-8703 message. *

NISSAN SENTRA 1999, XE, a/c, 4 portes, aut., 4 cyl., 1.6L, très économique, 16 valves, aileron, 165.000 km, couleur sable, peinture neuve, 4 pneus d'hiver neufs, IMPECCABLE. 3.450\$. 450-522-1749.

VOLKSWAGEN JETTA 1994 turbo diesel, man., 5 vit., moteur bien entretenu. 1.900\$ nég. Luc 450-775-5820

682 MACHINERIE

CHEAR HYDRAULIQUES NEUVES pour couper feuilles de métal, capacité 1/4 x 10 pi. Inf: 450-777-3944.

670 AUTOS

www.granbyoccasion.com
Granby Occasion inc.
a la solution!
Des véhicules presque neufs, à une fraction du prix!
 Retour de location
Tous nos véhicules sont garantis
 Véhicules inspectés
 • FAILLITE • PROBLÈME DE CRÉDIT • Bienvenue chez nous!

NOS SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

| | | |
|---|--|--|
| | | |
| 2004 AVEO 5 5 vit., CD, 4 p., 54 000 km, noire, 7.995\$ 7 495 \$ ou 31 \$/sem. | 2003 MAZDA PROTEGÉ 5 aut., clim., 96 000 km, 11.995\$ 11 495\$ ou 54\$/sem. | 2002 ACCENT GS Aut., aileron, «mags», 60 000 km, 6.995\$ 6 495 \$ ou 37 \$/sem. |

NOUS GARANTISSONS LES PRIX LES PLUS BAS DU MARCHÉ.
SI VOUS TROUVEZ MOINS CHER AILLEURS, NOUS ÉGALERONS CE PRIX MOINS 500 \$.

Mario Boileau Copropriétaire Alain Fontaine représentant

NOUVEL ARRIVAGE

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| 2003 CIVIC DXG 4 p., 5 vit., clim., 90 000 km, 10.995\$ 10 525 \$/sem. | 2003 MONTE CARLO SS t. équ., cuir, «On start», 72 000 km, 14.995\$ 14 995 \$ ou 71 \$/sem. | 2003 FOCUS ZX5 aut., t. équ., 59 000 km seul, 10.995\$ 10 995 \$ ou 52 \$/sem. |

OUVERT LES SAMEDIS DE 10H À 15H

04 FOCUS ZX5, t. équ., cuir, 56 000 km, 10.995\$ ou 46 \$/sem.
 04 HYUNDAI ACCENT, 76 000 km, 5 vit., 7.495\$ ou 31\$/sem.
 04 SATURN ION 2, 4 p., 5 vit., clim., 69 000 km, 8.995\$ ou 37\$/sem.
 04 FOCUS ZTW, fam., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 10.995\$ ou 46 \$/sem.
 04 SATURN ION 3, 4 p., 5 vit., équ., clim., 63 000 km, 8.995\$ ou 37\$/sem.
 03 MAZDA PROTEGE 5, 5 vit., t. équ., 85 000 km, 10.995\$ ou 52 \$/sem.
 03 MAZDA B 4000 SE 4 X 4, aut., t. équ., 142 000 km, 12.995\$ ou 61 \$/sem.
 03 SENTRA GXE, aut., t. équ., 96 000 km, 9.995\$ ou 47 \$/sem.
 03 FOCUS SE, t. équ., 79 000 km, 9.495\$ ou 45\$/sem.
 03 MONTANA allongé, t. équ., 7 pass., 72 000 km, 11.495\$ ou 54\$/sem. **VENDU**
 03 CARAVAN STX 4 p., t. équ., 83 000 km, 10.995\$ ou 51\$/sem.
 03 SUNFIRE, 4 p., t. équ., clim., aileron, aut., 55 000 km, 8.995\$ ou 43 \$/sem. **VENDU**
 03 PONTIAC GRAND AM GT, 54 000 km, aut., 10.995\$ ou 52\$/sem. **VENDU**
 03 MAZDA PROTEGE, aut., clim., 85 000 km, 10.995\$ ou 52\$/sem. **VENDU**
 03 GRAND PRIX GT, t. équ., cuir, toit ouvrant, 87 000 km, 11.995\$ ou 56 \$/sem. **VENDU**
 03 KIA MAGENTIS LX, V6, t. équ., t. ouvrant, 88 000 km, 9.995\$ ou 47 \$/sem. **VENDU**
 03 VENTURE, 4 p., t. équ., 76 000 km, 10.995\$ ou 52 \$/sem. **VENDU**
 03 SUNFIRE, aut., clim., t. équ., 84 000 km, 8.995\$ ou 42 \$/sem. **VENDU**
 03 SUNFIRE, 2 p., 5 vit., CD, 95 000 km, 6.995\$ ou 33 \$/sem.
 03 SX, 2 L, 4 p., 5 vit., CD, aileron, 104 000 km, 7.995\$ ou 37 \$/sem.
 02 VENTURE, 4 pass., clim., 127 000 km, 5.995\$ ou 34 \$/sem.
 02 ACCENT GL, 4 p., aut., CD, 86 000 km, 6.995\$ ou 39 \$/sem.
 02 HYUNDAI ACCENT, 64 000 km, 5 vit., 5.995\$ ou 25\$/sem.
 02 ECHO, 4 p., 5 vit., 111 000 km, 7.995\$ ou 39\$/sem.
 02 KIA RIO RXV, 5 vit., 123 000 km, 5.495\$ ou 26\$/sem.
 00 INTREPID RT, t. équ., aut., 145 000 km, 5.995\$
 00 NEON, 5 vit., clim., «mags», 123 000 km, 3.995\$
 00 ESCORT SPORT, 2 p., aut., t. équ., t. ouv., 118 000 km, 4.995\$ **VENDU**
 97 SUNFIRE, 2 p., aut., 230 300 km, 1.795\$

* Certaines conditions s'appliquent * Taxes en sus. ** Si qualifié.

(entre rue Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)
505 Dufferin, Granby • 450 776-3858

671 FOURGONNETTES

CHEVROLET UPLANDER 2004, 2005, 2006
occasionsGMoptimum.com

GMC SAFARI 1996, 8 places, tout équipé, en bon état, 4 pneus d'hiver, chauffe-moteur, démarreur à distance, TOW PACK, et +. Inf: 450-361-2741, prix demandé 3.000\$.

672 CAMIONS

HONDA CR-V 2005, argent, automatique, démarreur à distance, attache-remorque, 4 pneus d'hiver sur roues. Mario au 450-248-7077.

680 TRACTEURS

TRACTEUR KUBOTA 27 hp, diesel, L275, 1983, avec cabine et pelle, souffeuse, rotoculteur, pelle à neige, fourche, remorque dompeuse, 20.000\$ le tout. 450-776-0090.

670 AUTOS

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
 AUTOMOBILES BRISSON. 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CHRYSLER NÉON LE 2000, 137.000 km, aut., 4 portes, 8 roues hiver et été, démarreur à dist., pneus d'hiver neufs, batterie neuve, méc. A1 (beaucoup de factures à l'appui), très très propre. 4.800\$ nég. Jean, 450-372-0869

HONDA ACCORD LX-G 2003, aut., couleur beige, t. équipée, comme neuve, 51.200 km, démarreur et antivol Honda. 15.500\$ nég. 450-469-4272 après 18h

PONTIAC GRAND AM, années au choix.
occasionsGMoptimum.com

artopex

Fabricant de mobilier de bureau

Commis de bureau

- Effectuer des entrées de données et suivis d'inventaire et achats
- Connaissance informatique: Word, Excel avancé, Access
- Capable de travailler en équipe et débrouillardise

Journaliers - soir

Faites parvenir votre curriculum vitae :
 par télécopieur au 450 378-6034, par courriel : personnel@artopex.com
 ou en vous présentant au 800, rue Vadnais, Granby.
 Visitez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.

QUEL QUE SOIT VOTRE CRÉDIT On passe à l'action dans l'Estrie!

- ✓ Réponse rapide
- ✓ Option sans enquête de crédit
- ✓ Plus de 200 véhicules
- ✓ Aucun cas refusé



Honda Accord LX 2001
• manuelle, rouge vin, 132 988 km
8 995\$



Buick Century SE 2002
• automatique, beige, 71 600 km
8 995\$



Chevrolet Impala LS 2003
• 4 vitesses, automatique, or, 58 516 km
11 895\$



Chevrolet Optra S 2004
• 5 vitesses, manuelle, grise, 48 100 km
9 495\$



Kia Sorento LX 2003
• 4x4, argent, 83 900 km
14 995\$



Pontiac Montana 2001
• 4 vitesses, automatique, beige, 103 283 km
6 495\$



Buick Rendez-Vous CX 2002
• Étain, 132 469 km
9 952\$

Avec plus de 20 ans d'expérience, Benoît Audette vous donnera une réponse claire!

Granby 450 830-3489
Partout ailleurs 1 877 273-8010
baudette@actioncredit.ca

Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 •

Nous acceptons les 1^{er}, 2^e et 3^e chances au crédit
* Sans enquête de crédit
FINANCEMENT SUR PLACE AUTOS

- 04 Chevrolet Optra, 4 cyl., 2 L., 5 vit., 82 000 km, bal. gar., 7 495\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., aut., 81 000 km, bal. gar., 7 495\$
- 03 Oldsmobile Alero, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 8 400\$
- 03 Suzuki Aeno GLX, 4 cyl., 2 L., 4 p., 5 vit., 110 000 km, 8 400\$
- 03 Suzuki Aeno AWD, 5 p., hayon, aut., clim., 83 000 km, bal. gar., 9 200\$
- 03 Saturn Ion 2, 4 p., t. équ., 80 000 km, 7 995\$
- 03 Hyundai Accent GSI, 2 p., 5 vit., 63 000 km, bal. gar., 7 200\$
- 02 Pontiac Sunfire, 2 p., 5 vit., 103 000 km, 5 200\$
- 02 Hyundai Accent GSI, 2 p., 99 000 km, 5 900\$
- 02 Toyota Echo, 4 p., 5 vit., CD, 120 000 km, 7 400\$
- 02 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., bien équ., 55 000 km, 6 400\$
- 02 Honda Civic DX, 4 p., 5 vit., CD, 97 000 km, 8 200\$
- 02 Chevrolet Impala, V6, 3.4 L., t. équ., 167 000 km, 6 200\$
- 02 Hyundai Elantra GL, 4 p., 5 vit., **VENDU** 6 400\$
- 02 Hyundai Sonata GL, 4 cyl., 2.4 L., 156 400 km, 6 400\$
- 02 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., bien équ., 80 000 km, 5 995\$
- 02 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., 80 **VENDU** 5 995\$
- 02 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., 82 000 km, 5 995\$
- 02 Mazda Protegé LX, 4 p., aut., t. équipé, 108 000 km, 8 500\$
- 02 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 vit., 67 000 km, 5 995\$
- 02 Mazda Protegé LX, 4 p., aut., 91 000 km, bal. gar., 7 900\$
- 02 Mazda Protegé SE, 4 p., aut., clim., 173 000 km, 6 400\$
- 02 Hyundai Elantra GT, 4 p., hayon, t. équ., 127 000 km, 6 900\$
- 02 Chev. Cavalier, 2 p., 5 vit., 73 000 km, 5 900\$
- 01 Chev. S10, 4 cyl., aut., t. équ., 100 000 **VENDU** 6 000\$
- 00 Kia Sephia, 4 p., aut., clim., 100 000 km, 4 000\$
- 99 Pont. Grand Am SE, 4 p., aut., V6, 3.4 L., 134 000 km, 4 995\$
- 97 Suzuki Sidekick, 4x4, toit mou, 155 000 km, 3 700\$

MINIFOURGONNETTES et VUS

- 03 Chev. Venture, 5 p., t. équ., 146 000 km, 7 600\$
- 02 Chev. Venture, 5 p., bien équ., 100 000 km, 6 600\$
- 01 Kia Sportage, 4 p., 5 vit., 4x4, 132 000 km, 6 995\$
- 99 Ford Winstar LX, 4 p., t. équ., 180 000 km, 3 900\$

CAMIONS

- 02 Mazda B3000 Dual Sport, V6, 3.0 L., 4 cyl., cab. all., 4 p., 103 000 km, clim., **VENDU** 9 500\$
- 02 DODGE Durango SLT, V8, 4.7 L., t. équ., 100 000 km, 10 900\$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com

AVIS PUBLIC

DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE -Errata-

Une demande de dérogation mineure sera entendue à la séance régulière du Conseil municipal qui aura lieu le LUNDI, 1^{er} OCTOBRE 2007, à 19 heures, à la salle Buchanan du Centre Lac-Brome, 270, rue Victoria, à Lac-Brome.

Dérogation mineure numéro 181
Lot 927-47 du Canton de Brome, rue Stone Haven, zone RB-4, secteur de Bondville.

Nature et effets de la demande :
Permettre la construction d'une résidence unifamiliale isolée à 4,5 mètres d'un passage pour véhicule automobile conduisant à un autre bâtiment au lieu de 7,5 mètres minimum dans un projet d'ensemble.

Dérogation mineure numéro 182
160 chemin de Foster, lot 1403-8-2, zone UMV-2, secteur de Foster.

Nature et effets de la demande :
Permettre la construction d'un troisième étage sur un bâtiment existant, dérogeant ainsi aux dispositions du règlement de zonage no 353 et ses amendements.

Donné à Lac-Brome
Ce 21^e jour de septembre 2007.
M^r Alain Roy, M.A., LL.B.
Greffier

Philippe Marois
Patrimoine de vitesse
Longue portée

Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes.

Et vous ?

1 800 267-3434
Un engagement clair!
LE DON DE LA VIE

SUPER SPÉCIAUX FIN D'ÉTÉ

RABAIS DE 500\$ à 1 500\$

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY
601 Principale Granby
450 378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben

www.autocentrevillegranby.com

- 06 SMART PULSE, aut., clim., gr. élect., « mags », 33 000 km, bal. gar., 17 900\$
- 05 TOYOTA SOLARA SE, V6, 82 000 km, 19 400\$
- 05 MAZDA RX-8, 6 vit., 35 000 km, 21 900\$
- 05 MAZDA3, 5 vit., CD, « mags », 55 000 km, 13 500\$
- 05 DAKOTA, club cab, 4.7 L., aut., 43 000 km, 19 900\$
- 05 PONTIAC VIBE, 5 vit., clim., 24 000 km, 15 700\$
- 05 GR. CARAVAN, « Stow'n Go », 62 000 km, 15 500\$
- 05 DODGE CARAVAN STX, t. équ., 69 000 km, 14 800\$
- 05 AVEO 5 LT, 5 p., aut., 18 000 km, 10 900\$
- 05 FOCUS ZX-5, aut., clim., 37 000 km, 13 500\$
- 04 SEBRING LX, 2.4 L., 62 000 km, 10 900\$
- 04 AVEO 5, 5 vit., 57 000 km, 8 400\$
- 04 CHEV. TRAIL BLAZER ZXI, 4x4, 53 000 km, 17 500\$
- 04 SEBRING, décap., 24 000 km, 17 400\$
- 04 FORD F-150, x-cab, 4x4, 47 000 km, 24 900\$
- 04 TOYOTA MATRIX, 5 vit., clim., 63 000 km, 13 900\$
- 04 ACURA TSX, aut., toit, cuir, 67 000 km, 21 900\$
- 04 TOYOTA ECHO, 5 p., 5 vit., « mags », CD, 8 700\$
- 04 DODGE DAKOTA, x-cab, 5 vit., 50 000 km, 14 300\$
- 03 OLDS. Alero, 2.2 L., clim., « mags », 59 000 km, 8 700\$
- 03 MAZDA PROTÉGÉ ES, 5 vit., clim., 91 000 km, 9 900\$
- 03 SATURN ION3, 4 p., 5 vit., 72 000 km, 8 900\$
- 03 NISSAN ALTIMA, 2.5 L., t. équ., 97 000 km, 12 400\$
- 03 TOYOTA ECHO, 5 vit., CD, 99 000 km, 8 200\$
- 03 FORD RANGER EDGE, x-cab, aut., clim., 64 000 km, 13 500\$
- 03 NISSAN ALTIMA 2.5 S, t. équ., 85 000 km, 13 400\$
- 03 PONTIAC SUNFIRE SL, aut., clim., 60 100 km, 7 500\$
- 03 HYUNDAI SONATA GL, 4 cyl., 70 000 km, 9 400\$
- 03 MONTANA, longue, t. équ., 2 tons, 64 000 km, 11 400\$
- 03 DODGE SX2.0, aut., clim., 103 000 km, 7 500\$
- 03 VOLKS GOLF, aut., clim., 73 000 km, 11 400\$
- 03 TIBURON SE, 5 vit., clim., 71 000 km, 11 500\$
- 02 PONTIAC MONTANA, 109 000 km, 7 500\$
- 02 ACURA RSX, 5 vit., toit, cuir, 94 000 km, 15 700\$
- 02 SATURN, 4 p., 5 vit., 64 000 km, 6 400\$
- 02 TOYOTA ECHO, aut., clim., 79 000 km, 8 800\$
- 02 HYUNDAI ACCENT GSI, 5 vit., 109 000 km, 5 900\$
- 02 HONDA CIVIC LX-G, aut., clim., 136 000 km, 8 700\$
- 02 DAKOTA SPORT, x-cab, 4x4, 5 vit., 107 000 km, 11 900\$
- 02 HYUNDAI ACCENT GS, 3 p., 5 vit., CD, 71 000 km, 5 700\$
- 01 DODGE GR. CARAVAN ES, 3.8 L., « mags », 102 000 km, 9 400\$
- 00 CHEVY 10, x-cab, 5 vit., 98 000 km, 4 900\$
- 00 FORD WINDSTAR 3.6 L., t. équ., 183 000 km, 2 900\$
- 99 TOYOTA PASEO, aut., clim., 75 000 km, 6 500\$
- 99 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., 121 000 km, 3 600\$
- 98 MAZDA 626 LX, 4 cyl., t. équ., 217 000 km, 4 200\$
- 98 MAZDA PROTÉGÉ, 5 vit., clim., 156 000 km, 5 200\$
- 97 TOYOTA RAV-4, 4 p., 5 vit., clim., 5 400\$
- 97 VOLKS JETTA, diesel, 5 vit., 250 000 km, 3 900\$
- 97 NISSAN MAXIMA GXE, 200 000 km, 3 900\$
- 94 MAZDA MPV, 7 pass., V6, 1 900\$
- 92 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit., 900\$

OCCASIONS D'AFFAIRES

LOTO-QUÉBEC

ENTREPRENEUR INDÉPENDANT (GROSSISTE)

Loto-Québec offre des occasions d'affaires intéressantes à toute personne qui souhaite œuvrer à titre d'entrepreneur indépendant entièrement responsable de la vente, de la distribution et de la promotion des produits de loterie chez les détaillants de Loto-Québec.

À cet effet, afin de combler des districts qui deviendront vacants au cours de la prochaine année dans l'une ou l'autre des régions urbaines ou rurales du Québec, Loto-Québec désire se constituer une banque de candidatures. Celle-ci demeurera valide pendant un an. À titre d'entrepreneur indépendant, les personnes retenues obtiennent l'exclusivité d'un district et les revenus de leur entreprise seront basés sur leurs résultats de ventes.

Les personnes intéressées par cette occasion d'affaires doivent pouvoir démontrer leurs connaissances dans la vente de biens de consommation courante, incluant la promotion et le développement des affaires dans le milieu du commerce de détail, et compter un minimum de six (6) années d'expérience récente dans ce domaine. Une expérience en distribution est nécessaire. De plus, ces personnes doivent détenir un diplôme d'études collégiales ou une scolarité équivalente, être en mesure de fournir la garantie bancaire exigée et consentir par écrit à toute enquête de sécurité pouvant être réalisée par Loto-Québec.

Lorsque la personne est une compagnie, la personne désignée comme étant responsable par la compagnie doit personnellement répondre aux exigences ci-dessus.

Les personnes intéressées à présenter leur offre d'affaires détaillée peuvent le faire d'ici le 15 octobre 2007 inclusivement, par la poste, par messenger, par courriel ou par télécopieur à l'adresse suivante :

Occasion d'affaires pour entrepreneurs indépendants (grossistes)
Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec)
H3A 3G6

Courriel : offregrossiste@loto-quebec.com
Télécopieur : (514) 864-4157

Accompagnement SERVICES DE SUIVI DE DEUIL

Bessette

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.familiebessette.com

SIÈGE SOCIAL : 997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450-777-1171 1 800 730-8866

Tous les services sous un même toit

Bessette

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.familiebessette.com

SIÈGE SOCIAL : 997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-8866

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabetisation
Info-Alpha 1 800 351 9142 www.fqa.qc.ca

FATIGUÉ d'être fatigué?

• Suis-je fatigué au réveil?
• Est-ce que j'ai des trous de mémoire fréquents?
• Ai-je la bougeotte la nuit?

Bien dormir, ça réveille!

CONSULTATION GRATUITE

Connaissez-vous les symptômes d'apnée du sommeil?

OXYGÈNE GRANBY
Division médicale

Évelyne Desjardins
Inhalothérapeute

461 Robinson Sud, Granby • 450 378-4474

La Fondation québécoise du cancer présente

Une chanson pour la vie

Votre don en échange d'une chanson!

www.info-cancer.com

Natèle Choquette, porte parole

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
MONTREAL - BROMONT - WATERLOO

1 800 363.0063

Décès



BOISVERT
Mme Lucille
1925-2007

Au Centre d'Accueil Villa Bonheur, le 24 septembre 2007, est décédée à l'âge de 82 ans, Mme Lucille Boisvert, demeurant à Granby. Elle laisse dans le chagrin son fils, Pierre St-Jean (Lucie Duhamel) et sa petite-fille, Marie Pier, ses soeurs: Réjeanne (Denis Déragon), Marguerite (Réal Verrette), ses belles-soeurs: Pauline Duguay (feu Gabriel Boisvert), Thérèse Pinard (feu Denis Boisvert), ainsi que plusieurs nièces, neveux et autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier Dr Christian Beauchesne ainsi que le personnel du 3e étage de Villa Bonheur, pour les bons soins prodigués à Mme Lucille Boisvert. Les funérailles seront célébrées le **jeudi, 27 septembre**, en l'église Notre-Dame de Granby à 11 h, sous la direction du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au Crématorium Girardot & Ménard. L'inhumation aura lieu au cimetière de Drummondville. La famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière de l'église **jeudi, journée des funérailles, à compter de 10 h 30**. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHSLD Horace Boivin seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du complexe funéraire ou à l'arrière de l'église. (25-26)



DUTILLY-VEL
Mme Suzanne
1934-2007

À Granby, le 22 septembre 2007, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Suzanne Vel, née Dutilly, épouse de feu Roger Vel, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Andrée (André McCraw), Benoît (Frédéric Bouchard), Chantal; ses petits-enfants: Guylaine Gagné (Martin Champagne) et Francis Gagné (Sandra Jacques), Maïka Vel; son arrière-petit-fils: Olivier Champagne; ses frères et soeurs: Rita, Claire, feu Arthème, Jean-Paul, feu Bernard, feu Marthe, Lucien, Marguerite, feu Louis et leurs conjoint(e)s; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Claude, Madeleine, Léo, feu René, Raymonde, Jeanne, Yolande et leurs conjoint(e)s ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et de nombreux ami(e)s. La Liturgie de la Parole aura lieu le **samedi 29 septembre 2007 à 14 h**, en la Chapelle du:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h 30, **samedi, journée de la cérémonie**. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. (24-26-29)



GENESSE-ROUTHIER
Mme Adrienne
1921-2007

À Granby, le 22 septembre 2007, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Adrienne Routhier, née Genesse, épouse de feu Lionel Routhier, et fille de feu Elie Genesse et de feu Elizabeth (Lizzy) Mc Collough, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil son frère: Jean-Charles; ses belles-soeurs: Gisèle Potvin (feu Raymond Genesse), Laurette Loignon (feu Robert Genesse), Juliette Potvin (feu Paul Genesse), Réjeanne Perreault (feu Nicolas Genesse). Elle était aussi la soeur de feu Ghislaine (feu Gérard Picard). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et de nombreux ami(e)s. Les funérailles auront lieu le **jeudi 27 septembre 2007**. Le convoi funèbre partira du:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby. Les heures d'accueil seront **mercredi de 19 h à 22 h et jeudi, jour des funérailles, à compter de 9 h au Salon**. La famille désire remercier tout le personnel du C.H.G. pour les bons soins prodigués à Mme Genesse. (24-26)



LAROUCHE LEMAY
Mme Gabrielle
1917 - 2007

À la Résidence Val-Joli de St-Césaire, le 19 septembre 2007 est décédée Mme Gabrielle Lemay, à l'âge de 90 ans, épouse de feu M. Léo Larouche autrefois de Ste-Angèle de Monnoir. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Gilles (Huguette Messier), feu Guy (Claudette Chevalier), feu Monique (Roger Jodoin), Gaétan (Ginette Darcy), Réjean (Ginette Blanchard), feu Denis, Micheline (Marcel Malo), Michel, Sylvain (Manon Lefebvre), ses huit petits-enfants, ses deux arrière-petits-enfants, ses deux belles-soeurs Mme Rachelle Roy et Mme Pauline Larouche ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis.

La famille Larouche accueillera parents et amis à la **Résidence Funéraire G. Jodoin Inc.**, 690 Ste-Marie, Marieville, QC, J3M 1J2. Tél: 450-460-2430. Téléc: 450-795-9889. rfgj@residencefunerairegjoain.ca **samedi le 29 septembre 2007 de 9h00 à 10h30, suivi des funérailles à 11h00 à l'église de Ste-Angèle de Monnoir**. Des dons à la Fondation des maladies du Cœur seraient appréciés. 26



LEFEBVRE
Jean-Maurice
"John"
1925 - 2007

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville le dimanche 23 septembre 2007, à l'âge de 82 ans est décédé Monsieur Jean-Maurice "John" Lefebvre, époux bien-aimé depuis 52 ans de Madame Thérèse Turgeon.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Lynn (Michael Potter), ses petits-enfants: Daniel et Mathieu, nombreux autres parents et ami(e)s. **Monsieur Lefebvre repose à la Maison Funéraire Désourdy Wilson**, 318 ch. Knowlton, Lac Brome QC J0E 1V0. Tél: 450-263-1212. Téléc: 450-263-9557. info@desourdywilson.com

Les heures d'accueil seront le **jeudi 27 septembre de 19h à 21h30**. Les funérailles auront lieu le **vendredi 28 septembre en l'église St-Édouard de Knowlton à 13h** suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse. En guise de sympathie, un don à la Fondation B.M.P. 950 Principale, Cowansville QC J2K 1K3 serait grandement apprécié (formules disponibles au salon). 26-27

Devenez membre du Club de la Vigilance 1 888 692.4673 ENFANT-RETOUR

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE ANNUELLE

Pour se souvenir qu'une vie a été vécue

INVITATION SPÉCIALE

INVITATION SPÉCIALE AUX FAMILLES EN MÉMOIRE D'UN ÊTRE CHER, QUI REPOSE EN PAIX AUX JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE OU DANS UN AUTRE CIMETIÈRE.

La cérémonie commémorative aura lieu **le dimanche 30 septembre 2007 à 13 h 30** dans notre chapelle au 997, rue Des Colombes à Granby et sera célébrée par Monsieur le curé Daniel Moreau

LA FAMILLE BESSETTE DÉSIRE REMERCIER LES FAMILLES DE LA RÉGION DE LA CONFIANCE QU'ELLES LUI ONT TÉMOIGNÉE DEPUIS PLUS DE 35 ANS.

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 888 730-6666

50 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007



PICHETTE
Mme Gervaise
(Denise Caron)
1926 2007

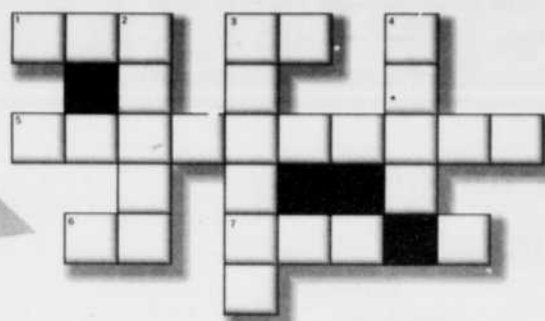
Paisiblement chez son fils à Repentigny, le 24 septembre 2007 est décédée Mme Gervaise Pichette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel, Rolland, Diane, feu Pierre, Louise, et plusieurs petits-enfants, parents et amis et sa grande amie France.

Elle sera exposée à Repentigny le 29 septembre entre midi et 22 h au **Salon Funéraire Alfred Dallaire**, 438 Notre-Dame, Repentigny. 1-866-277-7778

Un sincère remerciement à Michel pour son dévouement, pendant toutes ces années. (26-27)

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Une approche humaine
JULIE GIRARDOT JACQUES GIRARDOT
470, RUE DUFFERIN
GRANBY
450-372-4498

Depuis 4 générations à votre écoute.
Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414
Cliquez sur www.lesieur.ca juste pour voir... 350728V



MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Elle dort bien - Il a tendance à répéter.
- Elle tisse des toiles - Brin terminal très fin d'une canne à pêche.
- Évoque un coup de sonnette - Abondant.
- Bateau des Vikings - Préfixe signifiant deux.
- Le corps humain en contient 206 - L'hégire est celle de l'islam - Galère du roi.
- Quadrillé - Oiseau australien.
- N'as pas toujours de trottoirs - Qui a une grosse charpente.
- Action de sortir de sa torpeur - Des cheveux entrelacés.
- Symbole chimique - Fin de verbe - Pays.
- Faire quelque chose - Perpétuel.
- S'écarter de ce qui est normal - Exister.
- Grivois - Paquets de billets.

- Rembourse - Reporter au pouvoir.
- Se déplacer dans un autre pays - Plate-forme flottante.
- Il est bon conducteur de la chaleur - Cercle pigmenté.
- Bassets - Indubitable.
- D'accord! - Le soleil s'y lève - Mise en ordre.
- Fait partie du grément d'un bateau - Est formée dans le foie.
- Encaustiquée - Disposition des lieux.
- Exprime la douleur - Drôles.
- Monnaie russe - Mesure un tas de bois.
- Inquiète - Article.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2178

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S | A | I | N | T | H | U | B | E | R | T |
| 2 | A | M | O | U | R | N | I | C | O | I | S |
| 3 | B | I | N | I | O | U | P | A | C | T | E |
| 4 | O | B | T | I | R | E | R | H | I | N | |
| 5 | T | E | R | K | A | R | A | T | E | T | |
| 6 | D | E | M | A | N | E | R | R | A | I | |
| 7 | E | L | F | E | I | S | I | S | N | | |
| 8 | V | E | R | R | O | U | A | T | O | N | E |
| 9 | E | V | E | G | M | T | A | T | O | N | |
| 10 | N | E | N | N | I | R | A | G | E | N | T |
| 11 | U | N | E | V | I | O | L | E | N | C | E |
| 12 | S | T | R | I | E | P | E | S | T | E | R |

VERTICALEMENT

- Qui est au-dessous de la moyenne - Il a moins de 20 ans.
- Petite pomme sucrée - Pas apprivoisés.

MC2179

| | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1 | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | |

MOTS MYSTÈRES

MM2179

LA SANTE - Un mot de 6 lettres

- AGITE
AIGUE
ALESE
ALEXIE
AMUSIE
AORTE
ASILE
AVERROES
COEUR
CRISE
CURE
DOS
ECZEMA
EGROTANT
EMBRYOLOGIE
EPILEPSIE
ERINE
ETHER
EVANOUI
EXTERNE
GANGLION
GUERIR
ICHOR
ICTERE
ICTUS
ILION
IPECA
- LAXATIF
LIN
LIVIDE
MACHOIRES
NERF
NUQUE
OBESE
ODORAT
OEDEME
OLECRANE
OMOPLATE
ONGLE
PRISE
REBELLE
REGIME
SAUGE
SEIN
SENE
SONDE
TEMPE
TREPAN
TRONC
UREE
VAGIN
VESSIE
VOMIR

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | I | S | S | E | V | A | N | O | U | I | E | S | E | C |
| S | U | T | C | I | O | N | G | L | E | U | G | E | M | U |
| E | G | U | A | S | M | E | O | I | G | R | R | R | B | R |
| E | A | C | E | P | I | T | U | I | T | E | O | I | R | E |
| M | L | N | R | E | R | E | A | Q | L | E | T | O | Y | D |
| I | E | I | F | L | S | L | C | R | U | G | A | H | O | N |
| G | S | E | D | I | V | I | L | I | O | N | N | C | L | O |
| E | E | E | C | P | T | S | R | S | O | D | T | A | O | S |
| R | E | H | T | E | N | A | R | C | E | L | O | M | G | E |
| F | O | O | M | X | E | I | X | E | L | A | O | U | I | O |
| R | S | P | B | T | R | E | P | A | N | P | E | S | E | R |
| E | E | E | M | E | D | E | O | L | L | R | C | I | U | R |
| N | I | T | I | R | S | R | E | A | I | C | T | E | R | E |
| V | A | G | I | N | T | E | T | R | C | N | O | R | T | V |
| E | N | I | R | E | B | E | L | L | E | C | Z | E | M | A |

Solution du dernier problème:

ETIQUETTE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 6 | 8 | 9 |
| | | | | | 8 |
| 4 | 7 | 1 | | | 5 |
| 2 | | 5 | 4 | | 6 |
| | | 3 | | | 1 |
| | | 4 | | | 7 |
| 1 | | 7 | 4 | | 2 |
| | 8 | | | | 3 |
| | | | | 5 | |

Niveau de difficulté : MOYEN

0671

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 7 | 9 | 5 | 4 | 8 | 1 | 2 | 6 |
| 5 | 1 | 6 | 7 | 3 | 2 | 4 | 9 | 8 |
| 4 | 8 | 2 | 1 | 6 | 9 | 3 | 7 | 5 |
| 1 | 3 | 5 | 4 | 9 | 6 | 7 | 8 | 2 |
| 8 | 6 | 4 | 2 | 5 | 7 | 9 | 1 | 3 |
| 2 | 9 | 7 | 3 | 8 | 1 | 6 | 5 | 4 |
| 7 | 4 | 3 | 9 | 2 | 5 | 8 | 6 | 1 |
| 9 | 5 | 8 | 6 | 1 | 4 | 2 | 3 | 7 |
| 6 | 2 | 1 | 8 | 7 | 3 | 5 | 4 | 9 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0670

350817V

PENSÉE

« On finit par se rabaisser à force de vouloir être au même niveau que tout le monde ».

LE SOURIRE MATINAL

Une amie à une autre: « Mon mari me laisse dépenser son argent comme si c'était de l'eau: goutte à goutte ».

BEN



Statistiques

Hockey

LHJAAAQ

Classement

| SECTION SHERWOOD | | | | | | | | | | |
|------------------|----|---|---|----|----|----|----|-----|--|--|
| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts | | |
| Longueuil | 8 | 7 | 0 | 1 | 0 | 49 | 33 | 15 | | |
| Kahnawake | 9 | 7 | 2 | 0 | 0 | 44 | 34 | 14 | | |
| Granby | 8 | 5 | 1 | 1 | 1 | 47 | 31 | 12 | | |
| C. Champlain | 7 | 5 | 2 | 0 | 0 | 33 | 25 | 10 | | |
| Lachine | 7 | 3 | 2 | 2 | 0 | 30 | 29 | 8 | | |
| Vaudreuil-Donon | 8 | 2 | 5 | 1 | 0 | 33 | 47 | 5 | | |
| Valleyfield | 7 | 2 | 5 | 0 | 0 | 21 | 32 | 4 | | |

| SECTION DROLET | | | | | | | | | | |
|-------------------|----|---|---|----|----|----|----|-----|--|--|
| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts | | |
| Saint-Jérôme | 7 | 4 | 1 | 1 | 1 | 36 | 27 | 10 | | |
| Québec | 8 | 4 | 3 | 1 | 0 | 27 | 25 | 9 | | |
| Cégep de Joliette | 8 | 4 | 0 | 0 | 0 | 29 | 29 | 8 | | |
| Terrebonne | 6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 18 | 21 | 7 | | |
| Saint-Eustache | 7 | 3 | 3 | 1 | 0 | 37 | 34 | 7 | | |
| Saint-Félicien | 8 | 2 | 6 | 0 | 0 | 28 | 40 | 4 | | |
| C. Lafleche | 8 | 2 | 6 | 0 | 0 | 27 | 52 | 4 | | |

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

| SECTION C.C.M. | | | | | | | | | | |
|-----------------|----|---|---|----|----|----|----|-----|--|--|
| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts | | |
| Lac-Saint-Louis | 6 | 5 | 1 | 0 | 0 | 34 | 21 | 10 | | |
| Gatineau | 7 | 4 | 1 | 1 | 1 | 23 | 17 | 10 | | |
| Amos | 6 | 3 | 3 | 0 | 0 | 26 | 22 | 6 | | |
| Laurentides | 6 | 2 | 3 | 0 | 1 | 19 | 23 | 5 | | |
| C.C. LeMoine | 7 | 2 | 4 | 0 | 1 | 18 | 19 | 5 | | |
| Laval-Bourassa | 6 | 2 | 4 | 0 | 0 | 18 | 35 | 4 | | |
| Châteauguay | 6 | 1 | 4 | 0 | 1 | 18 | 31 | 3 | | |
| Montréal | 6 | 0 | 5 | 0 | 1 | 10 | 29 | 1 | | |

| SECTION REEBOK | | | | | | | | | | |
|------------------|----|---|---|----|----|----|----|-----|--|--|
| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts | | |
| C.A. Girouard | 6 | 6 | 0 | 0 | 0 | 33 | 12 | 12 | | |
| Sém. St-François | 7 | 5 | 1 | 0 | 1 | 32 | 16 | 11 | | |
| Magog | 6 | 5 | 1 | 0 | 0 | 20 | 14 | 10 | | |
| E. Sec. N. Dame | 7 | 5 | 2 | 0 | 0 | 21 | 23 | 10 | | |
| Lévis | 6 | 4 | 2 | 0 | 0 | 21 | 15 | 8 | | |
| Jonquière | 6 | 2 | 3 | 0 | 1 | 25 | 28 | 5 | | |
| Trois-Rivières | 6 | 2 | 3 | 0 | 1 | 13 | 17 | 5 | | |
| Crabtree | 6 | 2 | 4 | 0 | 0 | 17 | 26 | 4 | | |

Ligue centrale

Classement

| Équipe | PJ | V | D | DP | DF | BP | BC | Pts |
|-----------------|----|---|---|----|----|----|----|-----|
| Shawinigan | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 16 | 8 | 4 |
| Rivière-du-Loup | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 | 8 | 4 |
| Lac-Mégantic | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 10 | 6 | 2 |
| Pont-Rouge | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 9 | 2 | 2 |
| Saguenay | 2 | 1 | 0 | 0 | 0 | 9 | 12 | 2 |
| Cowansville | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 10 | 14 | 2 |
| Charlevoix | 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 10 | 15 | 1 |
| Ste-Marie | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 4 | 6 | 0 |
| Montmagny | 2 | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 | 3 | 0 |

Vendredi 28 septembre
Lac-Mégantic à Cowansville, 20h30
Rivière-du-Loup à Pont-Rouge, 20h30
Charlevoix à Montmagny, 21h
Saguenay à Ste-Marie, 21h

Samedi 29 septembre
Rivière-du-Loup à Saguenay, 19h
Montmagny à Charlevoix, 20h
Ste-Marie à Lac-Mégantic, 20h

LHJMQ

Classement

| SECTION TELUS | | | | | | | | | | |
|---------------|----|---|---|----|----|----|----|-----|--|--|
| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts | | |
| Rouyn-Noranda | 4 | 3 | 0 | 1 | 0 | 20 | 12 | 7 | | |
| Rimouski | 5 | 3 | 2 | 0 | 0 | 18 | 15 | 6 | | |
| Victoriaville | 5 | 3 | 2 | 0 | 0 | 18 | 16 | 6 | | |
| Drummondville | 4 | 2 | 1 | 0 | 1 | 14 | 9 | 5 | | |
| Shawinigan | 4 | 2 | 1 | 0 | 1 | 14 | 14 | 5 | | |
| Basé-Comeau | 4 | 2 | 1 | 0 | 1 | 9 | 11 | 5 | | |
| Québec | 5 | 2 | 2 | 0 | 1 | 11 | 15 | 5 | | |
| Vai-d'Or | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 9 | 12 | 4 | | |
| Gatineau | 5 | 2 | 3 | 0 | 0 | 13 | 19 | 4 | | |
| Chicoutimi | 4 | 1 | 3 | 0 | 0 | 6 | 9 | 2 | | |

| SECTION EST | | | | | | | | | | |
|-------------|----|---|---|----|----|----|----|-----|--|--|
| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts | | |
| Cap-Breton | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 15 | 9 | 6 | | |
| Halifax | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 16 | 12 | 6 | | |
| Moncton | 4 | 2 | 0 | 1 | 1 | 15 | 15 | 6 | | |

| | | | | | | | | |
|------------|---|---|---|---|---|----|----|---|
| Saint-Jean | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 14 | 14 | 4 |
| L.P.E. | 5 | 2 | 3 | 0 | 0 | 18 | 19 | 4 |
| St. John's | 4 | 1 | 2 | 1 | 0 | 12 | 16 | 3 |
| Lewiston | 5 | 1 | 4 | 0 | 0 | 11 | 24 | 2 |

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Lundi 24 septembre
Aucun match.

Mardi 25 septembre
Rouyn-Noranda à Basé-Comeau
Cap-Breton à Rimouski

Mercredi 26 septembre
Drummondville à Moncton, 19h00.
Rouyn-Noranda à Chicoutimi, 19h30.

Ligue midget AAA

Classement

| SECTION C.C.M. | | | | | | | | | | |
|-----------------|----|---|---|----|----|----|----|-----|--|--|
| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts | | |
| Lac-Saint-Louis | 6 | 5 | 1 | 0 | 0 | 34 | 21 | 10 | | |
| Gatineau | 7 | 4 | 1 | 1 | 1 | 23 | 17 | 10 | | |
| Amos | 6 | 3 | 3 | 0 | 0 | 26 | 22 | 6 | | |
| Laurentides | 6 | 2 | 3 | 0 | 1 | 19 | 23 | 5 | | |
| C.C. LeMoine | 7 | 2 | 4 | 0 | 1 | 18 | 19 | 5 | | |
| Laval-Bourassa | 6 | 2 | 4 | 0 | 0 | 18 | 35 | 4 | | |
| Châteauguay | 6 | 1 | 4 | 0 | 1 | 18 | 31 | 3 | | |
| Montréal | 6 | 0 | 5 | 0 | 1 | 10 | 29 | 1 | | |

| SECTION REEBOK | | | | | | | | | | |
|------------------|----|---|---|----|----|----|----|-----|--|--|
| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts | | |
| C.A. Girouard | 6 | 6 | 0 | 0 | 0 | 33 | 12 | 12 | | |
| Sém. St-François | 7 | 5 | 1 | 0 | 1 | 32 | 16 | 11 | | |
| Magog | 6 | 5 | 1 | 0 | 0 | 20 | 14 | 10 | | |
| E. Sec. N. Dame | 7 | 5 | 2 | 0 | 0 | 21 | 23 | 10 | | |
| Lévis | 6 | 4 | 2 | 0 | 0 | 21 | 15 | 8 | | |
| Jonquière | 6 | 2 | 3 | 0 | 1 | 25 | 28 | 5 | | |
| Trois-Rivières | 6 | 2 | 3 | 0 | 1 | 13 | 17 | 5 | | |
| Crabtree | 6 | 2 | 4 | 0 | 0 | 17 | 26 | 4 | | |

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, les rencontres de la Coupe de hockey Telus ne comptent pas au classement.

Lundi 24 septembre
Aucun match.

Mardi 25 septembre
Aucun match.

Mercredi 26 septembre
Aucun match.

Jeudi 27 septembre
Aucun match.

Ligue nationale

Calendrier pré-saison

Lundi 24 septembre
Ottawa 4 Toronto 3 (P)
New Jersey 3 Philadelphia 1
N.Y. Islanders 5 N.Y. Rangers 4 (P)
Tampa Bay 4 Detroit 3
Minnesota 2 Buffalo 1

Mardi 25 septembre
Chicago en Floride
Caroline à Washington
Nashville à Atlanta
Philadelphia à Ottawa
N.Y. Rangers à Detroit
Dallas au Colorado
San Jose à Calgary
Edmonton à Phoenix

Mercredi 26 septembre
New Jersey c. N.Y. Islanders, 19h00. (à Lowell au Massachusetts)
Washington à Philadelphia, 19h00.
Atlanta en Floride, 19h30.
Buffalo à Toronto, 19h30.
St. Louis au Minnesota, 20h00.
Calgary à Edmonton, 21h00.
San Jose à Vancouver, 22h00.

Baseball

Ligue américaine

Classement

| SECTION EST | | | | | | | | | | |
|----------------|----|---|---|----|----|----|----|-----|--|--|
| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts | | |
| Crawford | 9 | 6 | 3 | 0 | 0 | 49 | 33 | 15 | | |
| Holliday Col. | 15 | 6 | 9 | 1 | 0 | 33 | 37 | 12 | | |
| Utley Phi. | 12 | 6 | 6 | 0 | 0 | 33 | 37 | 12 | | |
| HaRamirez Flo. | 14 | 6 | 8 | 0 | 0 | 33 | 37 | 12 | | |
| Renteria Atl. | 12 | 4 | 8 | 0 | 0 | 33 | 37 | 12 | | |

| SECTION EST | | | | | | | | | | |
|-------------|----|----|-----|----|----|----|----|-----|--|--|
| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts | | |
| x-Boston | 92 | 64 | 590 | | | | | | | |
| New York | 90 | 66 | 577 | | | | | | | |
| Toronto | 79 | 77 | 506 | | | | | | | |
| Baltimore | 67 | 89 | 429 | | | | | | | |
| Tampa Bay | 64 | 92 | 410 | | | | | | | |

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Lundi 24 septembre
Toronto 4 N.Y. Yankees 1
Minnesota 2 Detroit 0
Baltimore 3 Kansas City 2
Texas 8 L.A. Angels 7

Mardi 25 septembre
Oakland à Boston
Toronto à Baltimore
Minnesota à Detroit
N.Y. Yankees à Tampa Bay
L.A. Angels au Texas
Kansas City à Chicago White Sox
Cleveland à Seattle

Mercredi 26 septembre
L.A. Angels au Texas, 14h05.
Oakland à Boston, 17h05.
Toronto à Baltimore, 19h05.
Minnesota à Detroit, 19h05.
Cleveland à Seattle, 19h05. (Premier match)
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h10.
Kansas City à Chicago White Sox, 20h11.
Cleveland à Seattle, 22h05. (Second match)

Ligue américaine

Meilleur deuxième

| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|--------------|----|----|-----|----|-----|----|----|-----|
| N.Y. Yankees | 90 | 66 | 577 | | | | | |
| Detroit | 85 | 72 | 541 | 5 | 1/2 | | | |
| Seattle | 83 | 72 | 535 | 6 | 1/2 | | | |

Ligue américaine

Meilleur deuxième

| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|--------------|----|----|-----|----|-----|----|----|-----|
| N.Y. Yankees | 90 | 66 | 577 | | | | | |
| Detroit | 85 | 72 | 541 | 5 | 1/2 | | | |
| Seattle | 83 | 72 | 535 | 6 | 1/2 | | | |

Ligue américaine

Les meneurs

| Joueur | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|----------------|-----|-----|-----|-----|------|
| Morndonez Det. | 153 | 581 | 113 | 208 | 358 |
| ISuzuki Sea. | 154 | 648 | 109 | 227 | 350 |
| Polanco Det. | 137 | 569 | 102 | 193 | 339 |
| Posada N.Y. | 140 | 490 | 89 | 164 | 335 |
| Lowell Bos. | 148 | 564 | 74 | 183 | 324 |
| Viguero LAA. | 148 | 570 | 88 | 184 | 323 |
| Dórtiz Bos. | 144 | 532 | 108 | 171 | 321 |
| Jeter N.Y. | 152 | 621 | 97 | 198 | 319 |
| Pedroia Bos. | 133 | 498 | 81 | 157 | 315 |
| Crawford TB. | 143 | 584 | 93 | 184 | 315 |
| Vidro Sea. | 143 | 536 | 78 | 169 | 315 |

Ligue américaine

Meilleur deuxième

| Équipe | MJ | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|--------------|----|----|-----|----|----|----|----|-----|
| Philadelphia | 85 | 71 | 545 | | | | | |
| San Diego | 85 | 71 | 545 | | | </ | | |

COUPE DU MONDE DE VÉLO DE MONTAGNE

Une manche à Bromont avant les JO 2008



fbelange@lavoixdelest.qc.ca
FERNAND BÉLANGER

Bromont — Les amateurs de vélo de montagne de la région auront droit, du 1^{er} au 3 août 2008 à la dernière tranche de la Coupe du

Monde, avant les Jeux olympiques de Pékin.

Cette course devrait aussi constituer les adieux québécois de la médaillée olympique Marie-Hélène Prémont, avant son ultime participation à une olympiade. L'athlète de Château-Richer entend ensuite prendre sa retraite.

«Ça fait plusieurs mois qu'on travaillait sur le dossier et il y a d'autres endroits qui étaient candidats. Je suis pas mal content de mon coup,

surtout que nous aurons une sanction Triple Couronne (cross-country, descente et 4 cross), toutes sur de nouveaux parcours», a révélé Richard Deslandes, directeur général de l'événement.

La compétition fort relevée devrait regrouper plus environ 600 athlètes provenant de plus de 30 pays. Le Québécois Raphaël Gagné, de même que Catherine Pendrell, médaillée d'or aux Jeux panaméricains et Geoff Kabush sont d'autres têtes d'affiche du vélo de montagne au Canada.

La dernière étape de la Coupe du Monde de 2007 a eu lieu cette année, à Maribor, en Slovénie, à la mi-septembre. Marie-Hélène Prémont y a alors pris le deuxième rang pour finir aussi au deuxième échelon au classement général.

«Je pense que ça va être le fun pour les athlètes d'ici d'être encouragés par leur monde tout juste avant les Jeux olympiques de Beijing, surtout que l'avant-dernière Coupe du Monde aura lieu à Québec à la fin de juillet», poursuit Richard Deslandes.

L'enjeu de la Coupe du Monde en

sol bromontois sera aussi fort important pour les athlètes en lice aux Jeux olympiques.

«Les résultats à Bromont vont être importants, parce que ça va déterminer qui va être sur la première ligne ou la deuxième, au départ des Jeux olympiques», signale-t-il.

Richard Deslandes mentionne que les nouvelles infrastructures de vélo de montagne utilisées pour la Coupe du Monde seront aménagées sur la portion de la station Ski Bromont connue sous le nom de Versant du Lac.

Le budget d'opérations de cette Coupe du Monde sera de 700 000 \$ et nécessitera la participation de 300 bénévoles.

Il précise aussi que le calendrier des épreuves principales de vélo de montagne en 2008 a été modifié, en raison de la tenue des Jeux olympiques. C'est ainsi que les championnats du monde se dérouleront du 17 au 22 juin, à Commezzadura, au lieu d'une présentation habituelle en septembre.

Outre Bromont et Mont Ste-Anne (26 et 27 juillet), les autres portions de la Coupe de Monde de vélo de montagne en cross-country en 2008 auront lieu en Belgique (19-20 avril), en Allemagne (26-27 avril), en Espagne (3-4 mai), dans la République d'Andorre (31 mai et 1er juin) et en Grande-Bretagne (7 et 8 juin).

Les Mondiaux 2010 au Mont Ste-Anne

L'octroi à Bromont de la dernière étape de la Coupe du Monde, en 2008, n'était pas la seule bonne nouvelle pour les cracks de vélo de montagne.

Le Mont Ste-Anne accueillera en effet les championnats mondiaux de 2010.

399856V
LOTO-QUÉBEC

Prédictions

RÉSULTATS

FOOTBALL

Pour les matchs du 23 et 24 septembre 2007

CHOIX GAGNANTS

| | |
|-----------------|------------------|
| 1. Baltimore | 9. Tampa Bay |
| 2. N-Angleterre | 10. Seattle |
| 3. Philadelphie | 11. Oakland |
| 4. Indianapolis | 12. Jacksonville |
| 5. New York-J | 13. Caroline |
| 6. Kansas City | 14. New York-G |
| 7. Green Bay | 15. Dallas |
| 8. Pittsburgh | 16. Tennessee |

| Catégorie gagnante | Nombre de gagnants | Lot |
|--------------------|--------------------|-------------|
| 15/16 | 8 | 3 235,50 \$ |
| 14/16 | 63 | 10,00 \$ |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : clubselect.loto-quebec.com



PHOTO DAVID ANDERSON, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Marie-Hélène Prémont pourrait faire ses adieux québécois en août prochain à Bromont.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Richard Deslandes



Membre de la Chambre Immobilière de la HAUTE-YAMASKA et de MONTRÉAL, pour une plus grande VISIBILITÉ.

Pour un agent de CONFIANCE
SONIA BOUTHETTE
450 378-4120

Membre du club 100%
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

Visites virtuelles: www.soniabouthiette.com

GOLF INVERNESS
LAC BROME

Passé corporative maintenant disponible pour la saison 2008.

SPÉCIAL QUATUOR
Voiturette incluse
Du lundi au vendredi
Valide à partir du 24 septembre jusqu'à la fin de la saison.

120 \$ avant midi 100 \$ après midi

« Confiez-nous votre tournoi et nous en ferons un succès ! »
Marc Fontaine, d.g.

Réservations: 450 242-1595
511, chemin Bonneville, Lac-Brome
www.golf-inverness.com

Faites durer l'été!

Profitez de nos conditions de jeu d'été avec la beauté du panorama d'automne

• Verts non piqués •

Au Club de golf Cowansville

Avant 9 h et dès 13 h

Droit de jeu 25\$

Droit de jeu avec voiturette motorisée 35\$
Disponible du lundi au jeudi
Taxes en sus

Profitez de tarifs incomparables!

Le Club de golf Cowansville...
Là où la qualité fait toute la différence!

Pour réservation :
450 263 3131 ou
www.golfcowansville.com

«Andrew a trouvé son chez-lui»

Heureux en NASCAR, Ranger s'introduira peu à peu aux États-Unis, dit Alan Labrosse



fduchesn@lavoixdelest.qc.ca
FRÉDÉRIK DUCHESNEAU

Granby — Foi d'Alan Labrosse, Andrew Ranger file le parfait bonheur en NASCAR Canada. Et il sera d'ailleurs de retour dans la série canadienne l'an prochain, ajoute-t-il. Quoique, déjà, l'ombre états-unienne se dessine...

«Andrew a trouvé son chez-lui, observe son agent. Il est à l'aise, il est confortable, confiant et heureux dans cette série-là.»

Plus qu'en Champ Car, donc? «Tous les pilotes sont heureux en NASCAR parce qu'ils ont l'opportunité de remporter des courses. On ne peut pas vraiment comparer avec le Champ Car. C'est très différent. Mais Andrew aime l'ambiance et la camaraderie en NASCAR.»

Cette ambiance, il la retrouvera la saison prochaine car, à moins de recevoir une offre irrésistible d'une série américaine, Ranger défendra son titre canadien acquis le week-end dernier à Peterborough.

«Il courra encore au Canada l'an prochain, à moins qu'il arrive une bonne opportunité dans une bonne équipe, avec une bonne voiture, pour une saison complète. Mais c'est peu



Andrew Ranger, selon Alan Labrosse, file le parfait bonheur ces temps-ci.
PHOTO PRESSE CANADIENNE

probable», indique Labrosse, réaliste. De toute façon, défendre son titre sera une bonne expérience pour lui. Le remporter est une chose et le défendre en est une autre. Il ne faut pas oublier qu'il n'a que 20 ans. Il a appris très vite et qu'il remporte le championnat à sa première année est au-delà des espérances.»

USA

On le sent, Alan Labrosse est fier de son protégé et il ne veut rien précipiter. Néanmoins, la porte américaine s'entrouvre déjà et aucun agent ne résisterait à l'envie de glisser son

pied dans cette ouverture... En fait, Labrosse ne cache pas qu'il est actif de ce côté.

«Andrew va défendre son titre, mais il va s'introduire en même temps aux États-Unis. On est déjà en discussion avec différentes écuries de séries américaines. C'est le but.»

Il mentionne entre autres «deux équipes en ARCA» et les «camions», où court présentement Jacques Villeneuve. Mais il ne nommera pas d'équipe. Et il n'exclut pas les grosses séries que sont la Busch et la Nextel.

Et on «l'introduira» de quelle façon, le pilote de Roxton Pond? «Au Canada,

il y a entre 12 et 14 courses, alors que dans les séries américaines, il y en a 30, 35. Donc on regarde pour qu'il puisse faire des essais et peut-être même quelques courses aux États-Unis l'an prochain», affirme Alan Labrosse.

Selon certains sites internet, dit-il, Ranger — que *La Voix de l'Est* a tenté en vain de joindre hier — est déjà considéré comme l'un des 20 meilleurs parmi les 25 ans et moins en Amérique. Et il aura une belle occasion de le démontrer les 19 et 20 octobre prochain, alors qu'il participera à une course à Irwindale, en Californie.

«C'est un peu comme le match des étoiles de la Ligue américaine de hockey, compare l'agent. La plupart des champions des différentes séries en Amérique du Nord et tous les espoirs vont être là. Il va y avoir environ 70 voitures pour une quarantaine de places, mais Andrew est assuré de participer en tant que champion canadien. Le seul problème, c'est que les voitures utilisées au Canada sont différentes. Donc il va falloir s'en trouver une dans une autre écurie et ça va demander une adaptation à Andrew.»

Carpentier et Villeneuve

De plus en plus de Québécois — les Patrick Carpentier et Jacques Villeneuve — se font un nom chez nos voisins du Sud côté stock-car. De quoi aider indirectement Ranger?

«Les bonnes performances aident



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Alan Labrosse est bien fier de son jeune protégé.

surtout le pilote lui-même, mais d'un autre côté ça amène l'attention des médias, la visibilité. Et en créant de l'attention sur ces séries, la lumière va se tourner vers Andrew», soutient Labrosse.

Ce dernier ajoute cependant du même souffle que le Roxtonais est déjà le pilote canadien qui compte sur le plus de commanditaires de multinationales.

Et, aurait-il pu conclure, avec des saisons comme celle que Ranger vient de connaître, il n'aura pas besoin d'un gros coup de pouce médiatique pour que la lumière se tourne vers lui...

Une équipe de hockey senior russe à St-Césaire

Match hors-concours le 1^{er} octobre

St-Césaire (FB) — La ville de St-Césaire accueillera de la grande visite le lundi 1^{er} octobre, avec la présence d'une équipe hockey senior russe (30-50 ans), lors d'un match hors-concours à l'aréna Guy-Nadeau.

La joute débutera à 11h30 et se terminera à 13h.

«C'est une activité au profit des sports de l'école P.-G.-Ostiguy. Tous les montants recueillis vont aller directement à l'association des sports. Le coût d'entrée sera de 2 \$ par personne», explique Robert Laliberté, joueur et organisateur de l'événement.

Il relate que les contacts en vue de la présence de l'équipe russe à St-Césaire ont été établis par l'organisation Hockey International, qui parait des tournois en Europe et en Amérique du Nord.

«Le club russe va faire une tournée au Québec et St-Césaire sera une des parties au programme» poursuit Robert Laliberté.

L'équipe de St-Césaire comprendra aussi dans ses rangs des joueurs tels qu'André Ménard, un des propriétaires des Inouk de Granby, François Borduas et Robert Jubinville,

deux hockeyeurs bien connus qui évoluaient avec les Canonnières de St-Césaire en 2006-20007.

Outre ce match contre l'équipe russe, ces «Boys» de St-Césaire prendront part à une série de rencontres en Italie et en Suisse en novembre. Un club de St-Césaire a également été en lice à un tournoi de Hockey International, à Prague, la capitale de la République tchèque, 2005.

De plus, Robert Laliberté a pris part à un tournoi de Hockey International, à Las Vegas, il y a quelques années.

EN BREF

Golf: un Inouk mène en division 2

Granby (FD) — Après deux des trois rondes du circuit de golf collégial, Jean-Philip Cornélius, du cégep de Granby Haute-Yamaska, se trouve au sixième rang de la division 1.

Il a d'abord enregistré une première ronde de 83 à Sainte-Victoire-de-Sorel, avant de signer un 78 au club de golf Acton Vale, dimanche

dernier. Son cumulatif de 161 le place présentement à sept coups du meneur, Julien Proulx, de St. Lawrence.

Christopher Seaman (82 et 91) est à égalité au 20^e rang, alors que Philippe Prémont (91 et 84) se retrouve à égalité au 26^e échelon.

En division 2, Samuel Ménard, du cégep de Granby, trône en tête du classement grâce à des rondes de 85 et 86. Son plus proche poursuivant,

Jeffrey Labranche, de Lévis-Lauzon, accuse deux coups de retard.

Les classements finaux seront basés sur les deux meilleurs scores, dont celui de la dernière ronde. Celle-ci, organisée par le cégep de Granby, se déroulera dimanche prochain sur le parcours Napoléon du club de golf de Waterloo.

Au classement par équipe, Granby figure pour l'instant en cinquième position sur huit collèges.

Couture inspire les golfeurs du Québec

Sainte-Sophie — Inspirés par le favori local Éric Couture qui s'est forgé une priorité de deux coups au premier rang du classement individuel, les Québécois ont connu une deuxième journée du tonnerre, hier, au championnat Titleist/FootJoy disputé au club Val des Laes.

Avec un cumulatif de 68-67/135, sept coups sous la normale, Couture devance par deux coups l'Ontarien Andy Holborn, auteur d'un 65, le plus bas pointage des deux premières journées de ce championnat national des professionnels adjoints.

À son 70 de la veille, Rémi Bouchard (Le Mirage) a ajouté un score de 69 et son total de 139 (-3) lui confère une avance d'un coup sur l'Ontarien John McCann (71-69/140).

Le jeune Keven B. Tremblay (Joliette) complète le top 5 avec une fiche de 70-71/141.

Gregg Cuthill (Château Bromont) a joué 73, hier, après son 70 de la veille. Il partage le huitième rang avec deux autres participants, dont le vainqueur de l'an dernier, Phil Jonas, de Vancouver.

Un seul golfeur de la région, outre Cuthill, a réussi à faire la cote fixée à 155, soit Daniel J. Bogan (Knowlton), qui a remis une carte de 75, comme lundi. Il est 42^e, tout comme trois autres golfeurs.

Pierre Dugas et Joël Patch, tous

deux du club Knowlton, ont pour leur part joué respectivement 79 et 81, hier. Lundi, Dugas avait aussi remis une carte de 79, tandis que Patch avait joué 78.

Le Québec champion

Rois et maîtres des rencontres interprovinciales, les représentants de l'AGP du Québec ont ajouté un fleuron à leur couronne en remportant les honneurs de la compétition inter PGA. Chaque province était représentée par quatre golfeurs et les trois meilleurs pointages étaient portés à la fiche de l'équipe.

Avec un pointage cumulatif de 431, le quatuor formé de Bouchard, Cuthill, Vincent Dumouchel (Kanawaki) et Luke Saunders (Rivermead) a coiffé l'Ontario par quatre coups. Chaque membre de l'équipe championne empoche 500 \$.

Au terme de cette étape de la série Prestige HSBC, le gagnant empochera 6 500 \$ des 45 000 \$ à l'enjeu.

Les comeneurs de la première journée ont connu leur part de difficultés. L'Ontarien Jonathan Roy a joué 76, un coup de mieux que l'Albertain Jamie Kureluk et les deux joueurs occupent respectivement les 11^e et 13^e places avec des pointages de 144 (+2) et de 145 (+3).

COUPE DES PRÉSIDENTS

Woods intimide coéquipiers et adversaires

MICHEL LAJEUNESSE
La Presse canadienne

Montréal — Quand Tiger Woods accrochera ses crampons, on dira de lui qu'il a été le meilleur joueur de toute l'histoire du golf. En fait, on le reconnaît déjà, lui qui est sans doute l'athlète le mieux connu de la planète. Et présentement, il est sur une des lancées les plus extraordinaires de sa carrière.

Il a certes remporté trois tournois majeurs en 2000 mais, au cours des dernières semaines, il a remporté le championnat de la PGA, le championnat du Circuit, la coupe FedEx. Il écrase tous ses rivaux. Il semble encore plus dominant que jamais.

Intimidant le Tiger, vraiment. À tel point que Jack Nicklaus, capitaine de l'équipe américaine à la Coupe des Présidents qui se met en branle jeudi, a quelques difficultés à lui trouver un partenaire qui convient vraiment.

«Tiger est tellement dominant présentement, que même moi, je serais sans doute intimidé de jouer à ses côtés, a dit Nicklaus en conférence de presse, hier, au club Royal Montreal à 48 heures de la septième présentation de ces matches internationaux.

«J'ai une bonne idée des gars qui seront ses partenaires, a poursuivi Nicklaus. Hier soir (lundi), j'ai réuni tous mes joueurs et je leur ai demandé d'écrire les noms des gars avec qui ils voudraient jouer et les noms de ceux avec qui ils ne veulent pas être partenaires. Je comprends fort bien que plusieurs peuvent se sentir mal à l'aise quand ils se trouvent à ses côtés.»

À la Coupe Ryder, par exemple, il y a quelques années, Hal Sutton



Tiger Woods était un homme fort populaire, hier, sur le parcours du club Royal Montréal, où le meilleur golfeur au monde et probablement de tous les temps a signé des dizaines d'autographes.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

avait eu la mauvaise idée de réunir Woods et Phil Mickelson, les deux meilleurs joueurs au monde. Cela n'avait pas fonctionné.

En fait, le meilleur partenaire que Woods a eu au cours des dernières années est Jim Furyk, troisième joueur mondial.

«En fait, je pense que Furyk est le partenaire idéal, a dit Nicklaus. Il est peut-être le joueur le plus régulier que nous avons. Sa présence est rassurante pour tous. On sait qu'il ne commettra pas d'erreur,

qu'il ne sera jamais en difficulté et qu'il offrira toujours une bonne performance.»

Qui jouera contre Woods?

Gary Player, capitaine de l'équipe internationale, a un problème qui est tout à fait opposé à celui de Nicklaus. Il doit trouver un adversaire à Woods, ce qui ne semble pas vraiment lui causer trop de difficultés.

«Si j'étais plus jeune, je n'hésiterais pas une seconde et je me

porterais volontaire, a dit Player. J'ai toujours aimé relever les défis.

«Et nous avons certains joueurs qui pensent exactement de la même façon. En 2003, par exemple, Woods et Ernie Els se sont livré un match exceptionnel. Els n'hésiterait certes pas à croiser le fer avec Woods.

Il en va de même pour son compatriote Sud-Africain Rory Sabbatini, qui a dit en début de saison qu'il croyait que Woods était «plus battable» que jamais. Cette déclaration a fait le tour du monde.

Le statut de Price est une pomme de discorde

ROBERT LAFLAMME
La Presse canadienne

Mont-Tremblant — Le statut du jeune gardien Carey Price représente une pomme de discorde chez le Canadien. L'entraîneur Guy Carbonneau et le directeur général Bob Gainey ne sont pas sur la même longueur d'onde.

Carbonneau n'a pas modifié l'opinion qu'il avait émise au début du camp. Il juge préférable, pour son développement, que Price joue en masse au sein de l'équipe-école de la Ligue américaine, au lieu d'agir comme réserviste dans la LNH.

Lundi, Gainey a affirmé qu'il voit d'un bon oeil que Price poursuive son développement à Montréal, à titre d'adjoint au vétéran Cristobal Huet. Il a même laissé entendre qu'il pourrait imposer sa décision à

l'entraîneur, au bout du compte.

«J'ai exprimé mon opinion, il y a quelques semaines, et je n'ai pas changé d'opinion. Chacun a le droit à la sienne», a répondu Carbonneau, qui aurait préféré qu'on n'aborde pas le sujet.

«Bob et moi, on se parle à tous les jours, a-t-il continué. C'est de cette façon qu'on prend des décisions. On va voir comment ça va se passer d'ici le début de la saison. Il peut arriver bien des choses.»

Est-ce que Gainey va tenter de conclure une transaction impliquant un gardien? Possiblement. En attendant, Carbonneau n'a pas voulu dévoiler ses plans quant à l'utilisation des «hommes masqués» dans les deux derniers matches préparatoires de l'équipe.

Le plan, la semaine dernière, était d'envoyer Huet dans la mêlée pour les

deux matches afin de lui permettre d'être fin prêt à entreprendre la saison en Caroline du Nord, le 3 octobre.

L'audition pour l'obtention du poste de numéro deux n'étant pas terminée, Price (20 ans) et le jeune Tchèque Jaroslav Halak (22 ans) devront nécessairement voir de l'action, dans une des deux rencontres. Ils le souhaitent ardemment, en tout cas.

Price veut rester

Et s'il n'en tenait qu'à lui, Price choisirait de rester avec le Canadien, «comme numéro un ou numéro deux, peu importe».

«L'objectif que j'ai en tête depuis le début du camp est de rester ici, a-t-il affirmé, hier. Je ne connais pas les intentions des dirigeants, mais moi mon plan n'a pas changé. Je veux réellement jouer dans la Ligue

nationale. Evidemment, j'aimerais jouer le plus de matches possible. Mais ça ne me dérangerait pas d'être le numéro deux.»

Après avoir aidé l'équipe canadienne junior à rafler la médaille d'or au championnat du monde, Price a joué un rôle important dans la conquête de la coupe Calder des Bulldogs de Hamilton, le printemps dernier. Il a été choisi le joueur par excellence des séries éliminatoires de la Ligue américaine.

Pendant ce temps, Halak a pris part au championnat du monde dans l'uniforme de la République tchèque. Il était un des meilleurs gardiens de la Ligue américaine, sinon le meilleur, au moment de son rappel dans la LNH, en février. Et il avait créé une impression favorable dans le dernier droit de la saison.

«Je pense qu'on a mal interprété ses paroles, a dit Player. En fait, je trouve qu'il est rafraîchissant de voir des gars comme Rory sur la scène du golf. C'est bon d'entendre dire qu'un gars veut se frotter à Woods, qu'il est prêt à relever le défi.»

Et Player a un atout caché dans son jeu, le jeune Australien Nick O'Hern, qui a déjà battu Woods en quelques occasions en compétition par trous.

Par ailleurs, les deux capitaines s'attendent à une belle compétition.

«Il y aura beaucoup de birdies, ont-ils dit tous les deux. Le parcours est en excellente condition et il n'y a pas beaucoup d'herbe longue.»

«Je pense que sur papier, les Internationaux sont très forts, a dit Nicklaus. Ils ont un tas de gars qui sont parmi les 25 meilleurs au monde. Mais, je pense que mes gars sont en forme depuis quelques semaines. Je m'attends à de bons matches.»

Le tout se met en branle jeudi avec six matches en coups alternés et ça se termine dimanche par 12 matches de simple.

Résultats

BASEBALL
Ligue américaine

| | |
|----------------|-----------------------------------|
| Oakland 3 | Boston 7 |
| Toronto 11 | Baltimore 4 |
| Minnesota 0 | Detroit 8 |
| N.Y. Yankees 6 | Tampa Bay 6 (8 ^e) |
| L.A. Angels 1 | Texas 3 (8 ^e) |
| Kansas City 6 | Chicago W Sox 5 (7 ^e) |

Ligue nationale

| | |
|----------------|-------------------------------|
| Atlanta 10 | Philadelphie 6 |
| Chicago Cubs 2 | Floride 4 |
| Arizona 5 | Pittsburgh 6 |
| Washington 10 | N.Y. Mets 6 (9 ^e) |
| Houston 8 | Cincinnati 5 |
| St. Louis 1 | Milwaukee 9 (7 ^e) |

HOCKEY
Ligue nationale (pré-saison)

| | |
|----------------|------------------------------|
| Chicago 2 | Floride 3 |
| Caroline 2 | Washington 3 (P) |
| Nashville 2 | Atlanta 3 (F) |
| Philadelphie 2 | Ottawa 4 |
| N.Y. Rangers 1 | Detroit 6 |
| Dallas 1 | Colorado 1 (2 ^e) |
| San Jose 2 | Calgary 1 (2 ^e) |
| LHJMO | |
| R.-Noranda 5 | Baie-Comeau 2 |
| Cap-Breton 4 | Rimouski 3 |

AU PETIT ÉCRAN

BASEBALL
Équipes à confirmer (19h, RDS)
Ligue américaine
Toronto à Baltimore (19h, TSN)

Encore +
GRANDE
LA VENTE SOUS LA TENTE
+ de meubles + de matelas + d'électros

+ D'ÉCONOMIES!
Dès jeudi, 9h

Jusqu'à **75%** de rabais!
Fins de ligne. Surplus. Démos.
Achats spéciaux. Articles de décoration
et nombreuses trouvailles...
Marchandise neuve seulement.
EN ACCORD AVEC LES MANUFACTURIERS.
Ne manquez pas ça, vous pourriez le regretter...

Accord
Desjardins



CORBEIL
ELECTROMÉNAGERS
Le seul **VRAI** spécialiste de l'électroménager!

MEUBLES GEMO

matelas gemo

Dumoulin

4 spécialistes, 1 seule adresse!

633, rue Dufferin Granby 450.372.5896 www.meublesgemo.com